

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 06854

BLUMEN UNTER SHNEY

Ber Green



THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

באַטְרָ גֶּרִין
בְּלֹרְמַן
אַרְכְּטַץְר
שְׁפֵרִי

אַרְוִיסְגָּעָבָן דָּוָרְךָ :
דָּאָזְ-טָאָזָן „אַיְקָאָר“
פָּאָרְלָאָג „סִינְגָּאָל“ בַּיּוֹם „פְּרָאָלָעַטְפָּעָן“
נוֹוְרִיאָרָק, 1939

דעם אנדרענק פון מיינע
פאדרשטארבעגען ענטערן

Copyright, 1939
By BER GREEN
New York

Printed In U. S. A.

Linguist Publishing Co., 54 West 21st Street, New York

אין קאמפ

ליידער מײַנע

ליידער מײַנע — קינדער מײַנע —
זועלן גיין אין וווײַטער זועלט.

בױם — אין גָּרְטָן, זײַנע פֿוֹכֶט — צו די שטעט.
ליידער מײַנע זועלן פֿאַרְהִיטָן מײַן זַיְכֶר אָוָיף דָּעֵר עָרֶד.
אין ליידער מײַנע —

פרישע בְּלִיטָן פֿוֹן אַיְעָר לְעָבוֹן
צַעְצַוְוִיטְעַטָּע אַיְן מִין בְּלוֹט —

צַיְתְּקַט זַיְן פֿרוֹכֶט פֿוֹן מִין זַיְנָאָזְנִיזְיָן.
ליידער מײַנע זועלן מִיד פֿאַרְזֶעֶץ —

אין אַידָּר,
אין אַיְעָר בְּלוֹט — גַּעַדְאָנָק — רִיטָם.

ליידער מײַנע זועלן גַּיְן צַוְּרִיק צַו זועלט —
אין אַיר פֿאַרְמָלְאָגֶןְצָן מײַנע בענְקְשָׁאָפָּטָן,
או נִיעָר פֿרוֹכֶט זָאָלָן אַוְיפְּגַּיְן.

דורך מִיד

דורך מִיר זַיְנָעָן הוֹנְגָּעָרִיקָע קִינְדָּעָר,
און דָּוּרָעָם פֿאַרְפִּינְיִיקְטָע אַיְן יַאֲד פֿוֹן לְאַמְּטוֹוָאנָן.

דורך מִיר רְעוּוֹן מײַנע טָעַה,
וֹי אַקְסָמָן אַיְן צַאָפֶל פֿוֹן שְׁבִיטָע —
טְעַמְּפָע בְּאַרְכָּלָעָן פֿוֹן גִּיסְפָּע.

דורך מִיר בענְקָעָן פֿאַרְהָונְגָּעָרְטָע באָכוֹרִים אַוְן מַוִּידָן
נַאֲך זַיְעָרָע דָּוּרָעָם נִיטְּגָּעָבָוּרָעָנָע, נִיטְּפָאַרְפָּלָאָנְצָטָע.

דורך מִיר יַאֲמָעָן פֿאַרְבָּעָכָעָר, מַעְשָׂגָאָאִים אַוְן זַיְנָעָם.

דורך מִיר קְלָאָגָט דָּאָם מַעְנְטָשִׁיבָרָכָוּאָרג.

דורך מִיר שְׁרִוְיט אַחֲרָדָע צַעְכָּנוּטָוּעָטָע קְנָעָכָט.

דורך מִיר צַאָרָעָנָעָן די עַלְגָּטָע,
וֹאָם אַיְן חַיְמָלָאָע נְעַכְתָּט טּוֹלְעָן זַיְ לִיְּבָ צַו שְׁטוּמָעָן שְׁטוּיָן.

דורך מִיר שְׁרִוְיט דָּעֵר פֿיְן פֿוֹן אַ פֿאָלָק,

וֹאָם וּוֹעֶדֶת גְּנִיאָגָט אַוְן פֿאַרְפָּאָלָגָט.

צום שוואָרצען שניית

מיין לעבען כ'ווועל פֿאַרגנִיסּוֹן
אויף שוואָרץ-גְּרוּיעָר ערְדָר
או דערה-אַלטְן דעם פֿלאָקעָר
פֿון היילְקָן קְאַמְפָ —
פֿאַר לְיבְטִיקָעָר וּוּלְטָ.

שנייטהָר, שנייטהָר :
מיין לעבען יונגע אַבְעָר רֵיֶיךְ
וועט זיך שניידָן מִיט זָאָפְטִיכָעָר פְּרִיְיךְ —
פֿאַר אַ לְיבְטִיקָעָר וּוּלְטָ.

פֿאַרְאָן אַ לְידָ

פֿאַרְאָן לְידָר, וּוְאַם גְּרִילְצָן מִיט הַיּוֹזְעִירִיקָע טְרוּמִיְיכָן
אוֹן לְידָר, וּוְאַם פֿינְקָלְעָן וּוְיִשְׂמָל אוֹיף קוּוִיְיכָן ;
פֿאַרְאָן לְידָר, וּוְאַם מַעֲפְטָן מִיט וּוּרְסָטָן זְיוּעָר לְעָנָג
אוֹן בְּלִיְיכָן קְאַלְטָן אוֹן חַוְילָן אוֹן שְׁטוּמָן אוֹן עַנְגָן.
פֿאַרְאָן לְידָר, וּוְאַם וּוּקְלָעָן זִיךְ אַין טָאָלִיכִים,
אוֹן שְׁמַעַקָּן מִיט טְוִיט וּוְיִלְעָבְדִּיקָע מִיסִים.
אוֹיךְ אוֹיף אַונְזָעָר גַּאֲמַס פֿאַרְבִּיאִיט מַעַן נַאֲךְ
הַאֲרִיזָאָנְטָן אוֹיף מַאֲגַזְשָׁעָטָן
אוֹן לְעָבְדִּיקָע מַעַנְטָשָׁן —
אוֹיךְ מַאֲרִיאָנְעָטָן.
אוֹיךְ אוֹיף אַונְזָעָר גַּאֲמַס פֿוֹצָט מַעַן נַאֲךְ לְידָר אַין פֿאַפְּרִיעָנָע
בְּלוּמָעָן
אוֹן מַעַן טְוַנְקָט זִיךְ וּוְיִ אַוְיְמָגְעַבְרָעָנְטָעָ פֿאַרְפּוּמָעָן.

אַיךְ וּוְיִלְזְוַנְגָעָן אַ לְידָ
פֿון אַ וּוּלְטָן, וּוְאַם שְׁוַיְמָט אַין בְּרוּוֹת
מִיט פִּיְעָר אַין מִיט פֿרָאָסָט, מִיט פָּאָן אַין מִיט פֿוַיְסָט.
אַיךְ וּוְיִלְזְוַנְגָעָן אַ לְידָ
פֿון שְׁטוּרָעָם אַוְבָּעָר מִתְחָאָר לְעָנָג, אַיְבָּעָר בְּרִיְיט,
אַ לְידָ — אַ שְׁאָרְפָּעָן, לְיבְטִיקָע הַאָקָ
אַיְבָּעָר הַאָנָט, וּוְאַם שְׁפְּרִיְיט נְוִיט,
אַ לְידָ צְעַנְגְּלִיט מִוט פִּיְעָר פֿון אַונְזָעָר גְּרוּסָן טָאָג,
אַ לְידָ מִיט עֲרַשְׁטָמָאָיָקָן צְנוּוּת אַין אַקְטָאָבְעַרְשָׁעָר וּוּאָג.

דער דָּנְגָּעָן-טְוִוִּיט

ער גייט אַרְוֹם, דער הַוְּנֶגֶרְטִוִּיט, אַיבָּעָר מֵיָּן זָאתָן לאָנד
מייט אַ בְּלַיאַטְקָעְדִּיקָּן מַעֲסָעָר אַין זַיְן בְּיַינְעֶרְדִּיקָּר הַאָנָטָן.
ער קוֹלְעָט בַּיְּמִינָּעָ שְׁבִיָּנִים דַּי קְרַנְדָּעָר אַין דַּי וּוּיגָן
אוֹן וּוֹאַרְפָּט אַלְטָעָ לִיְּתָ צְבָרְאָכְעָנָעָ, וּוּעוֹוִקְשָׁאָזְמָעָבָל
פָּוּן דַּי שְׂטִיגָן.

ער גייט אַרְוֹם אַיבָּעָר מֵיָּן פְּרַאַצְעִיגָּעָסָל פָּוּן שְׁטוּבָ צַו שְׁטוּבָ
אוֹן גְּרָאַבָּט, וּוּ אַ בְּיַוּעָר קָאָכְרָעָן, אַ פְּרִישָׁן גְּרוּב — אַ פְּרִישָׁן
גְּרוּב.

אוֹיפָ שְׁוּעָלָן אוֹן טִירָן צְרוּיכָנָט עַר זַיְן נַאֲמָנוּ מִוּט פָּאָרְכָּן
שְׁוּאָרְץָן וּוּ סְפָּאָנָעָם פָּוּן מַיְינָעָ שְׁבִיָּנִים, פָּאָרְוִיאָאנָעָט צֻוָּת
שְׁטָאָרְכָּן.

אַבָּעָר אַפְּ שְׁאָרָף פָּוּן מַאָרְדִּימָעָמָעָר אַיְוָ דַּא אַ בְּלִין, וּוּאָסָט צִינְדָּט —
אַ בְּיַזְקִיָּיט, וּוּאָסָט רִיטְשָׁעָט וּוּ פָּאָרְדוֹאָנְדָּעָטָן הַינָּטָן.
דָּאָס בְּלָטָן, וּוּאָסָט שְׁרִיָּיט אַיְוָן מֵיָּן גַּעַל אַוְיָפָן שְׁטִיָּין,
וּוּעָרָט וּוּ אַ וּילְדְפִיְעָר צֻוָּת פְּרָעָסָן פְּלִיְישָׁן אַיְוָן בְּיָן.
קוּקוּן מַיְינָעָ שְׁבִיָּנִים אַיְוָפָן דַּי טְוִוָּתָעָ קִינְדָּעָר, אוֹיפָ דַּי טְוִוָּתָעָ
טְאָטָעָם —
ברָעָנָט אַ שְׁטוּרָעָסְזָוָינָט צַו בְּרָעָסָן טִירָן, בְּרָעָסָן גְּרָאַטָּעָם.
וּוּאָסָט אַיְוָהָעָרָר פָּוּן גְּעוּווָן, אוֹן פָּוּן טְרוּוּרָר וּוּאָסָט אַיְוָהָעָרָר?
סְאַיְוָן מַיְינָעָ שְׁבִיָּנִים סְפָּאָנָעָם צָאָרָן שְׁאָרָפָעָר וּוּ אַ מַעֲסָעָר.

ער גייט אַרְוֹם, דער הַוְּנֶגֶרְטִוִּיט, דער בָּאַלְעָבָאָס פָּוּן לָאנָד,
מייט טְוִוָּונָט מַאָרְדוֹן אַ טָּאגָן אַיְוָן זַיְן בְּיַינְעֶרְדִּיכָּר הַאָנָטָן.
אוֹיפָ שְׁוּעָלָן אוֹן טִירָן צְיִבְנָעָט עַר טְרוֹנָעָם אוֹן שְׁאָרְבָּנָם,
אַיְוָ פְּנִיצְטָעָר סְפָּאָנָעָם פָּוּן מַיְינָעָ שְׁבִיָּנִים, מִיטָּ דְּאָלָעָם אַיְוָן דַּי
קָאָרְבָּן.

גָּאָר וּוּ בַּיְּ אַכְּיָּעָ פָּאָרְן פָּאָרְצָוָן זְוִיָּגָן זְוִיָּגָן טְרִיטָ גַּעַחְיָיט
אַצְּינָה,
אוֹן פָּאָרְשָׁאָרְפָּט אַיְוָן זַיְן גַּעַהָעָר צַו גַּעַוּוֹאִי פָּוּן שְׁטוּרָעָמָוֹנָט.
וּוּאָסָט דַּעָרָ בְּלִינְדָעָר פָּאָכָעָד אַיְוָן דַּי גַּעַמְלָעָד פָּוּן גַּוּוֹט ?
וּוּאָסָט אַיְוָן דַּעָרָ שְׁטוּמָעָר גַּעַיְאָמָעָר פָּוּן טְוִוָּת ?
מִיטָּ לְיִיְבְּיָאָזְנִילָעָבָן גַּעַגָּן טְוִוָּת גַּיְעָן גַּעַסְלָעָד פָּאָרְגָּעָסָעָנָעָ
מִיטָּ צָאָרָן שְׁאָרְפָּהָן, שְׁאָרְפָּעָר וּוּ אַ מַעֲסָעָר.

זעקסטער מערץ 1930

אין העלן בליאטך גלייענְדָאַוֵּת די עַמְפֿאַרְטִיטּוּרְעָםָם.
גָּסֶן וְאַכְּדִּיאֹוִת, גָּסֶן טְרִינְקָעָן זָוָן.
וַיְנוּאַדְּסְקּוּעַר — פְּאַרְטָאַיִיט אַין דָּעָר זָוָן.
איָאָ, עַם יָאנָן אַוְרָאַגָּאנָן — הַיִּסְעָ שְׁטוּרְעָם!

טרָאַמֶּפֶט. טְרָאַמֶּפֶט. טְרָאַמֶּפֶט.
קָאַלְאָנָן. בְּאַטְאַלְיָאנָן.
מָאַכְנָעָם — פָּוּן רָאָד אָוּן נָאָט.
רוֹישָׁן
רוֹיטָע
פָּאָנָן.

קָאַזָּאָקָן אַוֵּיפֶט פָּעָרְד. פָּאַלְיָצִי.
מָאַשְׁיַׁנְבִּיקָּסָן אַוֵּיפֶט דָּעָבָר.
וַיְוִימָע גּוֹאַרְדִּיעַ. רְוִיטָע אַרְמָי.
הָעֵי, די פָּאָנָן הַעֲבָרָה, הַעֲבָרָה!

הָאָט זִיךְ סְקוּוּר אַעֲרָעוּוּט מִיט טְוִיזְנְטָעַר גַּעַשְׁרִיּוּן,
הָאָבָן מִיר צְעַפְּאַכְעָט וּוּסְאַבְּלִיעָט פִּיעַרְדִּיקָע
אוֹנוֹעָרָע הַוְּנָגָעָר אַנְגָּעָשָׂאַרְפָּטָע פּוֹמְטָן.
הָאָבָן הַיְּזָעָר גַּעַנְגָּפְט אַוֵּיפֶט די שְׁטָאַלְעָנָע רִיעָן,
אוּן צְעַשְׁרָאָקָן גַּעַשְׁטוּמָט הָאָבָן פָּאַלְאָץ אוּן קְלוּסְטָעָר.

טְרָאַמֶּפֶט! טְרָאַמֶּפֶט!
טוֹפְּעַנְיַׁאָט אַין סְוִינְגָּעָם קָאָפֶט די טְרִיבָּט
פָּוּן אַנְקָוּמָעָנְדִּיקָע בְּאַלְשָׁעוֹוִיקָע.
עַכְּאָט אָפֶט אַין סְוִינְגָּעָם קָאָפֶט אַונְזָעָר לִיד —
פָּוּן הוֹנְגָּעָרִיקָע לִיְבָעָר אוּן הוֹנְגָּעָרִיקָע פִּיקָעָט.

אוֹו שְׁוֹאַרְץ דָּעָר סְקוּוּר אוּן הַעַלְ-צְעַשְׁטָרָאָלָט:
זַיְינָעַן הוֹנְדָעָרְטִיטְיוֹנָט זַוְּנָעַן אַוְיְמָנָעָנָעָן אַין הוֹנְדָעָרְטִיטְיוֹנָט
קָעָפֶט.
הָאָט הוֹנְגָּעָר גְּרוּעָט טְפִיסְעַדְיִיקָע מָאַכְנָעָם הַיִּנְטָ צְעַפְּרָאָלָט
צָו שְׁרִיּוּן אִיבָּעָר פְּעַנְיִמְעָר אוּן פְּעַנְצְּטָעָר מִיט שְׁטִיְינְגְּנְדִּיקָע
קָלָעָפֶט...

שridoיען מיר. הונדרט טויזנט שridoיען,
און דריין איערע לעבנט אין פויסטן פארשלאָסענע:
„מיר זעלן זיך באָפּרִיעַן! באָפּרִיעַן!
מיר שוערטן
ביי אונערע העלדן צעשאָסענע!“

שridoיען מיר. הונדרט טויזנט שridoיען,
מייט אויסגעשטרעקטע הענט צו רויטצעבליטע מאַיעַן,
און פון פֿעַנְיַמְעַדְרַהַרְטַע ווַיְעַט אַשְׁמָלַעַנְעַקְרַאַפְּטַח:
ה ר ג ע ר,
און אין אויגן: הונגעריקע קינדר — הונגער — הונגער.

וואָקְסֶן כוֹאַלְיָעַם — וועלן אַושׁ בֵּין רוַיְתְּקָרְעֶמְלַ דָּעַרְשָׁלָגָן,
וואָקְסֶן הונגעריקע מאָכְנָעַם מייט צעַשְׁטוֹרְעַמְטַע בְּלוֹטָן.
שָׁאַלְן סִינְגָּלָן, קָאַזְאַקְן יָאנְגָּן —
פארצְאַמְעַן די יַאֲמַעַן פּוֹן צַעַשְׁטוֹרְעַמְטַע בְּלוֹטָן.
וועַרְן אוֹיגַן — מעַסְעַרְמַן. פִּיעַר. הונגער.

הונגער שָׁאַרְף וּוְיַוְועַרְדַּן,
העִי, צְהֻולְיַעַט זִיךְן, אַונְזָעַר ווַיְסַטְעַ טָאגַן, וּוְפִּיעַרְדִּיקַע יַוְונְגַעַן,
אוֹ פְּלִיעַן זָאַלְן בָּאַלְדְּ קָאַזְאַקְן פּוֹן די פְּעַרְדַּן.

און רַיְעַן גַּיְעַן. פָּאנְעַן פָּלאַקְעַרְן אַוְן ווַיְיַעַן.
הונדרט טויזנט פָּלאַמְעַרְקַע פָּאנְעַן.
זַיְגַּען מִיר אַיְן פָּאָגַן. מִילְיאַנְעַן פָּאנְעַן.

האַט זִיךְ סְקוֹוָעַר צְעַרְעוּוֹת : בְּרוּוֹט אַדְעַר טַוִּיט !
האַט סְוִינְעַם לְעַבְנַן אַוְן גַּעַוְועַר גַּעַצְיַמְעַרְט אַיְן צְעַטְוַמְלַטְעַ העַנט :
אין אוֹיגַן — פִּיעַר פּוֹן הונגעריקע מעַסְעַרְמַן הַעַלְצְמַבְרַעַנְט,
צְבַלְיַצְטַן, וּוְהַעַקְ, אַיוֹ הונגעריקע צָאָרַן : שָׁאַרְף אַוְן רַוִּיט.

צְעַשְׁרַאַקְעַנְעַן לְיִפְנֵן קָאַזְאַקְן פּוֹן דָּוְגְּנַעַרְדִּיקַן קָאָל,
צְיַתְעַרְטַן די זָוַן אַיְן פָּאַלְצִיּוֹיְשַׁן שְׁתָאָל.
הַעִי, יָאַטְן, הַעַבְעַר די פָּלְאַקְאַטְן אַיבְעַר סְוִינְעַם זַשְּׁאַוּעַר,
חוֹבֵב דִּין חַאנְטַן, דִּין לִיכְטִיקַע חַאנְטַן, מִין בְּרַאַוּעַר בָּאוּעַר.

און פְּלוֹצִים : סְפִּיְפְּן סִירַעַנְעַם, סְפּוֹזְאַיְעַט פָּאַלְיַיצְיַי,
סְהַאַט זִיךְ טַוִּיט צְעַרְעוּוֹת, שְׁתָאָל — צַעַקְלוֹגְגַעַן,
איַן גַּאנְצְעַר סְקוֹוָעַר — אַיְן גַּעַשְׂרִי,
און סְטַרְיַיפְטַן דָּאָם בְּלוֹטַן פּוֹן רַוִּיטַע יַוְונְגַעַן.

איין זוידערקאָל : לֵיד פּוֹן טְרִיט. רְוִיטִיךְ-אַרְמִיְאִישׁ עַטְרִיט.
לֵיד פּוֹן שְׁנִית. אָנוֹזֶעֶר רְוִיטִיעֶר שְׁנִית.
איין באַיְשֶׁן גְּעוֹזָאֵי — גְּעַשְׁרִי פּוֹן טְוִיט,
נָאָר שְׂטָאָרְקָעֶר נָאָר פּוֹן טְוִיט — איין רְוִיט.

שְׂטִיעָן מְוִירָן צְעַמְעַמְעַרְטָע פּוֹן שְׁאַרְפָּעֶ רִיְּר,
לְגַנְגַּן גַּמְפַּט בְּלוֹט פְּאַרְזִוִּיט,
איין פְּלָאָקָאָטָן גְּעוֹזִיקְלָט ;
אוֹיְף צְעַפְּלִיקְטָע פְּאָנָעָן בְּרַעֲנָעָן דִּי טְרִיט —
וּוי אֹוִיפּ יְוָנָגָן צְוֹוָט פּוֹן פְּרַלְיְינְגְּדִיקָע בְּוֹנְטָן,
וּוי אֹוִיפּ יְוָנָגָן, יְוָנָגָן צְוֹוָט.

איין אוַיְמָגָעְקְרִיאָצָט דָּעָר רְוִיטִיעֶר טָאָג
מִיט צְיִיכָנָס פּוֹן פְּאַדְקָאָזָוּעָם
אוֹיְף וּוַיְמָעָרְשָׁוֹאָרְצָעָר פְּאָגְעָבִיהְוִיט,
וּוי אַ שְׁוֹוָאָוָע גְּעַשְׁרִיבָן שְׁוֹוָאָרִיז אֹוִיפּ רְוִיט :
בִּזְוֹן טְוִיט פָּאָר אִיְיָעָר פָּאָן — אָנוֹזֶעֶר פָּאָן,
עַלְאָ בְּמַעַי, סְטוּיוֹ קָאַטְאָזָוּעָם.

גִּיְעָן גְּעַזְוָנָטָע אַוִּיסְגָּעְדָּאָרְטָע יְוָנָגָעָן —
הָאָרָט אָוָן בִּיְזָן,
שְׂטָאָרָט דָּעָר הָוְנָגָעָר פּוֹן מְאַנְטָלְ-פְּאָלָבָן —
שְׁטוּסָם אָוָן הַיִּם.

חָעֵי, טְוִינָע, סְאָיוֹ רְוִיטִיעֶר טָאָג —
אַ גְּלָאָק
פּוֹן רְוִיטָע, בְּרוּמְעַנְדִּיקָע טָעָג...
הָעֵי, סְוִינָע, עַמְצָאָקָסָן זִיד דִי מְאָרָטָן וּוי דִי מִירְטָה,
אוֹן רְוִיטִיךְ-אַצְּרוֹטָע
וּוְעָלָן מִיר נָאָר קָוְמָעָן, קָוְמָעָן, קָוְמָעָן...

האלצח האלצח

זוי הויין די העק, שארפע און בלאנקע,
מייט קראפט און ריטם און שוואונג,
זוי הויין די העק אויפט דוירעפדייקע וועלדער,
זוי זיינען שטארק און דריימט און יונג.

ווײיטויויט איבער גראנער דו פון וואלד
קלינגט ס'מעטאלענע ליד פון די שארפע העק,
קלינגט אימפערט פון אייגענע שטאלענע לייבער,
עכאנטיאפ דער ריזוקראכט מיט יענטער שרעך.

זוי האבן פיער און זיינער הענט,
א פיער, וואט בלענדט און העלא;
מייט זיינר פיער צעפינקלען זוי דעם וואלד,
און צינדראן העל און רויט די גאנצע וועלט...

אַרְבָּעָתֶלְאָו

דער וועקייזיינגעַר שטוייט.
וישאָזוערט.
מייט יעָדָן טָאג ווערט גָּארטָל מעָר פָּאָרְצְּיוֹנָן
אָרוּם בּוּיר.
עֲגַגָּעָר, עֲגַגָּעָר.
די בִּינָעָר וַיְאָגָּעָן.
סְטָאָרְטְּשָׁעָן אָרוּם פָּוּן מַאְלְבּוּשִׁים
חוּי אֵין טָאָכְרִיבִּים.
די שִׁיךְ צָעַלְעַכְעַט.
די גָּאָסָן לְעַבְעָרָן דָּעַם קָאָפְּ.
דְּרִיְיעַן זִיךְּ.
דְּרִיְיעַן זִיךְּ.
דְּרִיְיעַן זִיךְּ.
פָּאָרְטְּוּמָלָט, צָעַטְוּמָלָט.
די שְׂטוּמָעַ מַוְיָּעַן פָּאָלָן אָרָאָפְּ
מייט קָאָלְפָּן שְׂטִיְינָן,
מייט חָאָרְטָן אַיְזָן.
גָּאָסָרְבָּאָנָן פָּאָרָן אֵין די גַּעַדְעָרִים.
גָּאָסָן טָאָגָן צָרוּם קָאָפְּ.
טָאָגָן שָׂוֹאָרִין, גְּרִין, רְוִיט.
מייט שְׁפִיּוֹן אֵין די אָוִוִּין.
אָבָּעָר אָט : הַוְּנָגְעָרִיקָע שְׂטִיבָעַר צְעַשְׁרִיְיעַן זִיךְּ.
הַוְּנָגְעָרִיקָע מַאְכְּנָעָם. פָּאָנָעָן. מַאְרְשִׁירָן.
די פִּים ווּעָרָן גַּרְגְּגָעָר.
מִיר גַּיְעַן אָוּעָק אֵין הַוְּנָגְעָרִיםְאָרְשָׁ...
אַקְטָאָבָעַר 26, 1930

הונגעריך

כ'גוי אַרְוֹם אַ הַונְגָּעֵרִיךְ עַד
אֵין אַ זָּאתֶן לְאָנָּה.
מִיָּן הַונְגָּעֵר שְׁרִיּוֹת אֲוִיפָּה דָּעַר וּוּלְטַ
וּוִי אַ סְּטָאָדָע וּוּלְטַ.
בְּעַמְּ-אֲוִיפָּה מִיְּנָעַ לְעַצְמָעַ זָאָפָּטַן
וּוִי וּוַיְמַעַר בָּעָר — זָיַן פָּעָטַס אֵין וּוַיְנַטַּעַ.
מִיָּן פָּאָגָעַם וּוּרְטַ בְּלִיךְ אָוָן גַּעַלְיַיטַעַטַּ
הַונְגָּעֵר חָאָט שָׂוִין אַוְיסְגַּעַלְעַקְטַּ
זָיַן לְעַצְטַן טְרָאָפָּן בְּלוֹטַ.
אַרְוֹם מִיר : הַונְגָּעֵרִיךְ פָּעַנְיָמָעַ. חַאָלְבָעַ לְעוֹזָנָעַם.
אֵין מִיְּנָעַ בְּלִיךְן : בְּרוּיטַן. בְּרוּיטַן.
הַונְגָּעֵרִיךְ עַפְעַנְעַן דַּי שְׁפִיכְלָעַ.
כְּפִילְמַטְעַר אַ רְוָף פָּוָן אַ הַונְגָּעֵרִיךְ,
הִיְתָם וּוִי אַ פְּרִישַׁ-אַפְּגַעַבָּאָקָן קָאָרְזִיבְרוּיטַ
הַונְגָּעֵרִיךְ בְּרוּידָעַ, סְאַיוּ דְאָךְ אַיְיעָסַם —
דָּאָם בְּרוּיטַ פָּוָן עַרְדַּ.

הַונְגָּעֵרִיךְ עַפְעַנְעַן דַּי שְׁפִיכְלָעַ.
כְּגִוי אַרְוֹם אַ גַּעַזְטִיקְטַּעַר
אֵין אַ הַונְגָּעֵרִיךְ לְאָנָּה.

דצמבר 1930

לענין

נית קיון שוואָריצע ליכט אַיצט ברענען
אויפֿ זיין יָאָרְצִיֶּט, —
גאנצֶע לענדער ברענען
מייט פִּיעָרְבְּלָאָם פֿוֹן כָּאוּעָר לְעַנֵּין.
לְעַנֵּין! —
ס'זַּיְינָעַן גַּלְעָקָעַר אַיצט סִירָעָנָעַן,
וּאָסָמְ שְׂרִיעָנִיאָוִים אַיבָּעַר אַלְעַ לְעַנְדָּעַר —
לְעַנֵּין!

ס'ברענען עטיאָפִיעַ, בִּינְעַ אָוֹן מַאֲדָרִיד,
ס'ברענען גַּאֲסָן פֿוֹן האָוָאנָע אָוֹן בערלִין
אונטָעַר לעַנְגִּינְסְמָטְרִיט,
ニיטאָ קיון ליכט הַעֲרָלָעָכָר אָוֹן שענָעַר
צָוָם יָאָרְצִיֶּט פֿוֹן כָּאוּעָר לְעַנֵּין.

פֿוֹן דַּוְשָׁאָרְדוֹשִׁיאָ בֵּינוֹ נַאֲנְטַשָּׁאָנָג
פְּלָאָטָעַרְטַ נַעֲנָעַרְהָאָגָט צֹו קְוִלִּיְהָאָגָט;
ס'הָאָט זַיְן קָאָפְ חָוְלִי הַיְוָנִט גַּעַשְׁטָעַלְט
אויפֿ שָׁאָרַף פֿוֹן רָאנְדַ; —
ס'איּוֹ פֿוֹן קְוִלִּיְבָלוֹטְ דִי יָאָנְגָטוֹעַ רְוִוִיט
אוֹן אוֹיפֿ וּוּאָסָעָרַן פֿוֹן גָּאנְגַ
שְׁוּוּמָט אָרוּם דָעַר טָוִוִת.
זַיְגָעַן יָאָנְגָטוֹעַבְּוּאָלִיעַ אִין פָאָלִיעַם פֿוֹן גָּאנְגַ
מייט אַ רְוִוִיט גָּעַזְאָנָג
אוֹן שְׁטָרָאָמָעַן שְׁוּעָמְטָעַדְדִיק צְיוֹזָאָמָעַן
צֹו לְעַנְיִינְלָאָנָה.

ס'זַּעַנָּעַן אוֹיפְגַעַנָּאָן וּוְאָונְדָעַר הַעַלְעַ
אויפֿ קִירְגִּיזָן, קָאָלְמִיךְן, בָּאַשְׁקִירַן —
זַיְגָעַן טְרִיטַ פֿוֹן נַעֲצָמָינָעַן הַיְסָע אָוֹן שְׁנַעַלְעַ
צֹו לְעַנְיִנְשָׁע שְׁוּעָלָן,
צֹו פִּיעָרְפֿוֹן פִּירָעַר.

ברענט לענייליכט און בלוט פון מייליאנען,
און זיין נאמען העלט אויף פאנעם פון זועלט,
די ראָד אָן שטאט אָן פעלֶר
אָן שטאט אָן פעלֶר
און צינדט
אויף זויטשטע דערפלעַר פִּיעַרְפָּאנַען.

ל ע נ י ז —
ס'חאָט היימער אַטְעַם פון אַקְטָאָבָעַר
שוווארצע ליכט פֿאָרְלָאַשָּׁן, —
דוירעט נאָך דוירעט זועלן ברענען
מייט פִּיעַרְפָּלאַם פון כָּאוּועֵר לענין !

מאירים ווינטשעוסטקי

גנשריבו צו זיין צלז'יזריךן יובליי

זויידע טייערער, יונג און פראפט
זוויל איך צו דיר ריידן :
ס'אייז פאר אונז א הימער רוף
דאס ווארט פון יונגן זויידן.

זויידע טייערער, יונג און פררי
קלנגען דיבגען יאָר,
מייט קאמפ און וואָר
איין שטאָלצֶן דאָר,
וזאָס שפאנט מיט ליכטיקע טרייט
צומ לאָנד
פון דיבגען טרוימען און דיאָן לֵיד.

זויידע טייערער, אונזער פיאָנער,
מיר הויבן הויד דיאָן וואָרט,
דיאָן רויט געוווער.
ס'האָט אויפגעשינט אויף וויסן קאָפ
דאס גרויסע ליכט — סאָוועטן,
און ס'קלינגט דיאָן לֵיד איין לֵיד
פון פראָלעט-פֿאָעתן.

זויידע טייערער, שוווער און דאָרגדייך
אייז געוווען דיאָן גאנגע —
אייצט גיטט-אויף מייט פרײַיד און זיג
דיאָן יונג געוואָנג ;

אויף דיאָגען וועגן גייען מאָכגעט,
גייען אין דער שלאָקט ;
כאוויריט פון פֿאָבריךן און פון שאָכטעט
צינְדרן מיט די פֿאָקלען
לעכטטע, לעכטטע נאָכט.

זידע טיערער, ס'א גרויסער יאנטעוו
אין טיפן שניי מיט ביקס צו וואכון אויף די פראנטן,
ס'א יאנטעוו — צו דערשפאנען
פונ האמקאָלע בין סַאָוועטן
און מיט אַייניקלאָד צו לויפן
אין די סַאָצְגּוועטן.

זידע טיערער, ס'זועט די פֿאָן פֿוֹן דִּינֶע טַעַב
וֵי די זוֹן באַלְוִיכְטַן אָנוֹזֶע וּוְעַג,
ס'זועלָן יָאָרְן דִּינֶע הַעֲלָפָן
בוּעָן באַרְקָאָדָעָם,
ס'זועלָן יָאָרְן דִּינֶע לוּפָן
אין די שְׁלָאָגְבָּרוּגָאָדָעָם !

כָּאוּעַר מְאַנְדָּעַרְזָוָאִים

“כ'יבין שטagleיך אויף דעם, וואס מיין ראפע איז
איצט באַרייכערט געװאָרן מיט נאָך הונדעָרט
פֿרְפֿצִיךְ מלײַן רוֹיטֶעָ” — פֿוֹנָאנָם אַינְדִּיגְנִישׂן
“טְשִׁיףְ” טְאַנְדְּעַרְזָוָאִיסְטָעָס וְרָעָד אויף דער קָאַמְּנוֹיסְ
טְיִשְׁעָר סְטָעִיטְ-קָאַנוֹנוֹנָשָׂאָן אֵין סְקָעַנְקָטָעָדִי, 1930)

כ'דריך פֿיבּערדייך דִּיןְ הַאֲנָטָ, מֵיָּוָן רְוִיטֶעָר כָּאוּעַר,
אוֹן בְּבָאָגָרִים דִּיךְ, דַּו שְׁאַרְבָּעָר טְאַמְּחָאָקְ פֿוֹן רְוִיטֶן שְׁיוּוּעָט,
אוֹן פְּבָאָגָרִים דִּיְ רְוִיטֶעָ זָוָן, וְאָסָם הַאֲטָם גַּעֲבְּלִיכְתָּ אֵין דִּינְגַּעַר דִּיךְ,
דִּינְגַּעַר דִּיךְ, — וְוי שְׁאַרְבָּעָר הַעֲכָךְ, וְאָסָם וּוְיִסְן נִיטָּ פֿוֹן וְשְׁאַוּעָר.

סְהָאָטָם פֿוֹן דִּינְגַּעַר דִּיךְ גַּעֲקָאָפָעָטְ דִּיןְ אַנְגָּגְלִיטָעָר הַאֲטָם,
וְוי סְ'קָאָפָעָן דִּי לְכְטִיקִיָּוָן פֿוֹן דִּיןְ שְׁאַרְבָּעָר דָּאָקְ,
וְאָסָם טְרָאָגָסְטָ דָּעָרְוֹוִילָ אֵין דִּיןְ בְּלֹוט בְּאַהֲלָלָתוֹ ;
סְהָאָטָם אַטְּדָּעָר הַאֲטָם גַּעֲטָרְבִּין דִּינְגַּעַר זְיִדָּעָט צְוּ מִילְבָּאָמָּעָ-שְׁטָעָגָן,
וְוי גַּעֲטָרְבִּין סְוִינְגָּעָסְ קָעָפָ צְוּ שְׁפָאָלָטָן.

סְזָוּעָט אַטְּדָּעָר לְכְטִיקִעָר הַאֲטָם פֿירָן אָנוֹ צְוּ הַעַלְעָ וְוְאַגְּדָעָר :
דוֹרָךְ וְוְאַיְעַנְדִּיקָעָ טָעָג אֵין גַּעַכְטָ צְוּ הַיּוּטָעָ שְׁלָאָכְטָן,
אוֹנְטָעָר אֵיןְ רְוִיטֶעָר פָּאָן קָעָגָן אַלְעָ שְׁאַרְבָּנִישְׁנִידָעָר, —
בָּאָגָרִים אַיךְ אַיְצָטָ דִּיְ רְוִיטֶעָ קְרִיגְ-שִׂיןְ פֿוֹן דִּינְגַּעַר פָּאָנָעָמְפָאָרָבָן
אוֹן דִּיןְ טְאַמְּחָאָקְ, וְאָסָם צְיוּילָטְ מִיטְ פְּרִידְ דָּעָם סְוִינְגָּעָסְ
שְׁאַרְבָּנָסְ.

מאיאיקע פאנען

מיר זייןען אָרוּם אַוִיפֶּד די גָּסְטֶן —
פָּונְשָׁאָפֶן, זָאוּאָד אָזֶן פָּאָבְּרִיךְ,
מִיר שְׂנִיְּדוֹןְדוֹרְן די גָּסְטֶן
מייט זָוֵן, מִיט גַּעֲזָנֶג אָזֶן מִיט זָוֵן.

פָּאָרָאוּם, פָּאָרָאוּם אַין פְּלָאָטָעָר אַיְן פְּרִידְיקָוּן די פָּאָנָעָן.
פָּאָרָאוּם — עַם שְׁטָרָאָלֶט דָּעַר מַאְרָגָן אַוִיפֶּד אַוְנוּעָר פָּגָנִים.
טְרָאָטְנְּאָדִיטְרָאָט, טְרָאָטְנְּאָדִיטְרָאָט —
אַוְנוּעָרָעָע אַיְן חַיְּגָנֶט די שְׁטָאָט.

אַוְנוּעָרָעָע — דָּעַר הִימָּלֶן,
אַוְנוּעָרָעָע — די עַדְהָן,
אַוְנוּעָר וַיְלָן — אַ פְּלָאָמִיקָע שְׁוּעוּרָה.

הָעֵי, מַפְּרִישָׁ פָּאָרָאוּם, מַיְנָעָן בְּרִידְעָר —
שְׁטִיקָעָר פְּרִילִינְג אַוִיפֶּד די סְקוּוּעָר,
זָוֵן אַיְן די טְרִיטָּה, לִידְעָר אַיְן די גְּלִידְעָר,
עַם פִּירְטָה די פָּאָרָטוּי, עַם פִּירְטָה דָּעַר קָאָמִינְטָעָרָן.

פָּונְקָעָלָעָטָם, פָּונְכּוּרוּעָם, פָּונְקָאָנוּרָעָם
שְׁטָרָאָלָט אָזֶן שְׁאָלָט, שְׁמָרָאָלָט אָזֶן שְׁאָלָט
כּוֹאָלִיעָע נָאָךְ כּוֹאָלִיעָע, כּוֹאָלִיעָע נָאָךְ כּוֹאָלִיעָע —
אָזֶן לְעָבָן זָאָל פָּאָרָטוּי, אָזֶן לְעָבָן זָאָל סְטָאָלִין.

פָּונְיָאָר צָוִיאָר עַמְּפָּונְזָעָר די פָּאָנָעָן
פָּונְאַוְנוּעָר בְּלוּטָה.
הָעַכְבָּר די פָּאָנָעָן, פָּאָרָאוּם בָּאָטְאָלִיאָנָעָן —
פָּונְמַאי צָוֵם אָקְטָאָבָּעָר אַיְן אַוְנוּעָר מַאְרָשָׁוֹתָן.

הָעֵי, בְּרִידְעָר פָּונְדִי קָעָלָעָטָם,
שְׁוּעָמְטָעָר פָּונְדִי בְּרוּרוּעָם —
וּאָטָם קָאָזְזִין זָיִן נָאָךְ רִיְּפָעָר, הָעַלְעָר,
וּוְזָוֵג פָּונְנָאָקָעָט אָזֶן פָּונְבָּאָרוּעָם ?

טְרָאָגָן מִיר שְׁמָאָלִיךְ די פָּאָנָעָן אַיְבָּעָר קָעָט
אָזֶן שְׁטִיקָעָר זָוֵן אַוִיפֶּד לְאַצְּנוֹן,

און פ'הערט מיט פריידיקן ציטער
דעָר אַימְטִידְיווּר,
און מיט גָּלוּוּר
הערט דער האָסָּאָן
אונזער געָזָנָג פֿוֹן סָאוּעָשִׁין דָּנִיעָפֶ
און פֿוֹן באָזָעָר סָעָרְפִּיהָאָמָּעָר אַיְן אַקְטָאָבָּעָשָׂעָ פָּאָלָאָצָן.

פאראים, מיינע שוועטער ! שפַּיל, אַרְקָעַסְטָעָר, שפַּיל !
צעפְּרִילְגָּנְטָ מֵיר הָאָבָּן הַיְגָּנָט דִּי סְקוּוּעָן.
„איַן אַרְמַיִּ, איַן פָּאָן, איַן באָלְדִּיקָּעָר צִיל“ —
האָט עֲגָעָלָם גַּעַזָּנָט, הָאָט עֲגָעָלָם גַּעַלְעָרָט.

פָּאנָעָן — פָּלָאָטָעָר, פָּאנָעָן — פִּיבָּעָר, פָּאנָעָן —
מֵיר זַיְגָּנָעָן דָּא אָנוֹ דָּאָרָט אָנוֹ אָמָּעָטָם. מַילְיאָנָעָן אוֹיפֶּר מַילְיאָנָעָן.
פָּאנָעָן ? נִיט קִיּוֹן פָּאנָעָן — שְׁטוֹרָאָלָן גַּעַשְׁיכְּבָטָע
פֿוֹן חַעַלְדוֹן הַעַלְעָ, פֿוֹן הַעַלְדָּן לִיכְטִיקָּע.

פאראים — די פָּארְטִי. באָטָאָלִיאָנָעָן נָאָךְ באָטָאָלִיאָנָעָן.
מֵיר שְׁפָאָנָעָן.
הַילְכָּן טְרָאָמְבָּאָנָעָן, שָׁאָלָן טְרוּמִיְּתָן, פּוֹיְקָוּן באָרָאָבָּאָנָעָן :
„שְׁטִיְּתָן אָוֹף אַרְאָלָעָ וּזְעָרָ וּזְיַקְּלָאָפָּן“ — — —
שְׁטִיְּתָן מַוְיְּעָה שְׁטִיְּפָעָ אָנוֹ שְׁטָאָלְבָּעָן, שְׁטוּמוּעָן אָנוֹ גַּפְּנָן..

טְרָאָטְזְּגָּאָרְטְּרָאָט, טְרָאָטְזְּגָּאָרְטְּרָאָט —
עַם שְׁפָאָנָעָט פָּאָבְּרִיךְ, עַם שְׁפָאָנָעָט זָאוֹאָר.
עַם שְׁפָאָנָעָט דִּי שְׁוּעָרָעָ מַאְזָאָלִיקָעָ מֵי
מַאְאִיקָעָ מֵי — אַיְן רְוִוָּת אָנוֹ אַיְן גְּרִין, אַיְן קוּוִוִּית אָנוֹ אַיְן בְּלִין.
טְרָאָטְזְּגָּאָרְטְּרָאָט — פָּאָבְּרִיךְ נָאָךְ זָאוֹאָר.
שפַּיל, אַרְקָעַסְטָעָר, שְׁפַּיל :
פֿוֹן רְעַדְעַרְגַּעַרְדָּעָר, פֿוֹן מַאְשִׁינְגַּעַרְבִּיל.

און אָט — אָט מַאְכָנָעָ. קְרִיגְיוּעַטְעַרְאָנָעָן :
פֿוֹן שְׁלָאָכְטְּפָעָלָד روּבִּיכְוּן — סְקָעַלְעָטָן
שְׁפָאָנָעָן, שְׁפָאָנָעָן, שְׁפָאָנָעָן.

עם טופען מאיאיקע טרייט אויף גאטיקו צעמענעם.
עם גייען מוטערס פארמאטערטע מיט שוואכע קינדרער
עם גייען היימלאזע אינגלעד און מירלעך — אפקלאנג פון
אמעריקעס שטעגן און וועגן.

עם גייען די צעוואלגערטע אויף שטיינערגע געלענערט.
עם גייען חונגעריךע יונגגען מיט אראפנאלאוזע הענט.
עם טופען מאיאיקע טרייט אויף גאטיקו צעמענעם.
קאלאנען נאך קאלאנען —
„איילדי“ אויף די פאנען.
דא גייען סקאטסבאָרא און סאקראמענטא ;
מווי און מענקאָמאָרא.

קליגען קייזן און עם שטהון
יאָרֶן פֿאָרְגּוֹאַטְמַעַטְעַד דּוֹרְךְ וּאוֹנְדִּיקָעַ קָאָרְבָּן.
אָוֹן פָּן טְלִיעַם אוֹיפּ בּוּמְעַר עַמְּ דְּרָאָעָן
געגערשׁע קָרְפּּעַרְמַס מִיט לְעַכְּרָא אֵין שָׁאָרְבָּנָם.

רוישן פאנען, רוישן שטראָמען :
סָאָלוּת, סָאָוּעַט ! סָאָלוּת, אָנוֹזָעַר הָעַלְעַז וּזְאָר !
סָאָלוּת ! דִּין פֿרְכּוּט צְעַפְּרִילְיָנָגָט אָנוֹזָעַר יְעַדְעַ בִּית —
מייט לִיבְּ-אָוּן-לְעָבָן כָּאָר דִּין לְעָבָן
מייד זְיַנְעַן גְּרִיטַם,
מייד זְיַנְעַן גְּרִיטַם.

רוישן פאנען, רוישן שטראָמען.
עם שפְּרָאָצְטַּדְעַר אֲקְטָאָבְּעַר פָּוּן מאיאיקע זְאָמָעַן.
מייד האָבָן גָּאָפָן אָוּן סְקוּוּעָרָן הַיְינָט צְעַבְּוָאַלְיָעַט —
און לְעָבָן זָאָל פֿאָרְטִּי, אָוּן לְעָבָן זָאָל סְטָאָלִין !

דער לעניין-מאנו מענט

ניט קיין פעדעטאל פון שטיאן —
ס'אייז אונזער אייגעגער געביין,
אונזער לעבן, אונזער גווארע —
גרידית צו יעדן שטורען.

דאם זייןגען מיר דער מאנו מענט,
מיר — די לעניין-קידער,
אייפן וועג צו לעניין-וואנדער
די ערשותע אין די ריען —
דורך סוינע'ס גראטעם, דורך טויטע ווענט,
דורך שיקערע האק אין בלוטיקע פאַרייינ.

ס'גייט-אייפ אין אונזער בלוט זיין נאָמען
און פירט אונז אויף אלע פראָנטן ;
מייט אונז אין בויאונג און אין מילכָאָמע —
דורך גרויסן אינדעַרְוָאָפָן צום גרויסן יאנטעוו.

סָאנְדִּינָא — אָוֹן זַיְנָע עֲלַעֲכָע יָאָר

פָּוּן אֶלְעַ פּוֹיגֵל דָּעַר פְּרִוִּיטְטוּר אַיְזָה דָּעַר אַדְלָעַר,
פָּוּן אֶלְעַ נִיקָּאָרָגָעָר דָּעַר פְּרִוִּיטְטוּר אַיְזָה סָאנְדִּינָא.
יָאָנוּ זַיְחַ, וַיְיַקְרָאָעָזְמָאָכְבָּנָעָם, קְוִילָּן טְוִוְטְלָעָבָּעָ
נַּאֲךְ זַיְחַ אַדְלָעַרְיקָאָפְּ דָּעַם בְּוִינָעָם, —
פְּלִינְקָעָר נַּאֲךְ פָּוּן קְוִילָּן אַיְזָה סָאנְדִּינָא.

אוֹיְףְ קְוִדְלָאָטָעָ בְּלוּעַ בָּעָרָגְ רְיִיטָן וְוִילְדָעַ וְוִיכְבָּרָם :
רְיִיטְ סָאנְדִּינָאָ מִיְתְּ זַיְנָע בְּרָאָוּזְ יוֹנָגָעָן.
טְשֻׁוְּפְרִיְגָעָם צְעָלָאָטָעָ וַיְיַדְ בְּיוּמְעָדְקָעָעָ,
צָאָרָן אַיְזָה דִּי אַיְגָן וַיְיַשְׁוּעָרְדִּיְבָּלְאָמָּקָה.
חוֹדְלָעָן שְׁטָאָרָקָעָרְ סְוִינָעָם שְׁטָאָלָעָנָעָ פּוֹיגְלָעָן,
בְּרָעָנָטְ דִּי עָרָד אַיְנָטָעָרְ דִּי פִּיםְ פָּוּן פְּעָרָד
מִיְתְּ חָאָם אַיְזָה קְרִיגְגְּרִישָׁעָ גְּרִיוּעָם.

מִיְתְּ דִּי וְוִינְגָןְ אַיְכָעָרְ בָּעָרָגְ אָוֹן טְיִיכָּן
יָאָגָטְ דָּעַר שְׁוֹאָרְצָעָרְ וְוִיסְטָעָרְ טְוִוָּת —
קָאָן סָאנְדִּינָאָ'זְ נִיתְ דָּעָרְיאָןְ :
לִיבְ זַיְנָעָן סָאנְדִּינָאָ'זְ דִּי בָּעָרָגְ פָּוּן נִיקָּאָרָגָןְ,
שְׁלִוְיִיפְטְּ עָרְ מִיְתְּ זַיְחַ לִבְשָׁאָפָטְ דִּי שְׁוֹעָרְדְ פָּוּן חָאָם :
לִיבְשָׁיְקָעָרְ פָּוּן אֶלְעַ טְעַבְטָעָרְ אַיְזָה אִיםְ דִּי זַיְחַ פָּוּן נִיקָּאָרָגָןְ,
קָאָן זַיְחַ זַיְנָעָן פָּוּן סָאנְדִּינָאָ'זְ נִיתְ פָּאָרְדְיאָןְ.

פָּאָרְ דִּי פְּעָלוֹןְשְׁפִּיצָןְ אָוֹן וְוּלְדָעְרִיקָעָטְ קְלִינָגָעָןְ לִיבְ סָאנְדִּינָאָ'טְ
— לִידְעָר —
וְוִימָעְ פְּאַמְטָעְדְ-לִידְעָרְ דָּוָרְקְ שְׁטִילָעָרְ פְּלוּיָטְ,
רוּיָטָעְ שְׁלָאָכְטָןְ-לִידְעָרְ דָּוָרְקְ הַיּוֹפָעָרְ בִּיקָּמְ, —
הָעָרָתְ סָאנְדִּינָאָ : שְׁטִילָעְ אַקָּאָרְדָןְ פָּוּן זַיְחַ לְעַצְמָןְ נַאֲרְ זַיְגְּעָרִישָׁןְ
לִידְ, —
זַעַטְ סָאנְדִּינָאָ : נִיקָּאָרָגָןְ'זָםְ זַיְחַ, וַיְיַאָרְגָּעָןְ אַגְּלָעָטָעָןְ, נִידְעָרָתְ
שַׁיְיַןְ אָוֹן רִיטְמִישְ אַיְוָףְ דִּי בָּעָרָגְ ;
זַעַטְ סָאנְדִּינָאָ : בַּיְיַ דִּי קָעָפְ פָּוּן בָּעָרָגְ לְגַטְ זַיְחַ פָּאָרְלָאָשָׁןְ
אוֹפְגָעְלָוִיכָטְןְ לִיבְ — —

גאסטאניע

מייט אָ רוייטן פְּלַאַם צִינְדֶּט גָּסְטָאַנְיַע דֵּי שְׂוֹאַרְצָעַ פָּאוֹט,
מייט אָ פִּיְּעַרְדִּיקָּעַר שְׁרִיפָּט לְוִיכְט גָּסְטָאַנְיַע אַין אָנוֹזָעַר בָּוָךְ
סְפָּלַאַטְעָרַן, וַיְיַהֲיֵקָעַ פָּאַגְּעַן, דֵּי בְּלַעַטָּעַר
סְהֻנְּגַעַן נָאָר אִיבָּעַר קָאָפְּ פָּוָן בָּאַסְטָאָן דֵּי גַּעַשְׁפָּעַנְסְּטָעַר,
סְאַטְעַמְּט הַיִּם אָנוֹזָעַר לְאָנָּד מִיטָּ בְּלוֹט אַין מִיטָּ שְׁלָאָכָּט,
אוֹן אַין דָּעַר פָּאוֹט, דָּעַר סְמַטְעַמְּטַשְׁנָעַר, הַאָט זַיְדָעַט צְעַבְּרַעַנטָּה:
גָּסְטָאַנְיַע!

הָאָבָּן זַיְדָרְכָּעַר אַין שְׂוֹאַרְצָעַ מְאַגְּטָלָעַן פָּאַרְחִילָט,
הָאָבָּן זַיְדָרְכָּעַר בָּאַוּאָפְּנָט מִיטָּ טַוִּיט אַין אָלָעָ שְׂוֹאַרְצָעַ פָּאַלְדָּן.
טְרוֹוִמְיַעַן שְׂוֹאַרְצָעַ מְאַנְטָלָעַן: אַינְקוֹוִיזִיצְיָעַן. שְׂיַוְוִרְהִוִּיפְּנָמָן.
פָּוֹצְנָן לְעַבְּנָן בְּרַעַנְעַן.

זַיְצָחַט דֵּי שְׂוֹאַרְצָעַ סְאוֹט אַוִּיפָּן רִיכְטָעַר-שְׁטוֹלָן,
אוֹן אָ דִוְנְעַרְדִּיקָּעַר שְׁטוֹים, אַוְשָׁ פָּוָן בָּאַסְטָאָן בֵּי גָּסְטָאַנְיַע,
וּוְאַרְפָּט דֵּי שְׁטוֹלָן:
סְפָּאָקָּא אַין וָאַנְזָעַטָּי לְעַבְּנָן.
הַיִּט זַיְדָ, רִיכְטָעַר, פָּאָר אָנוֹזָעַר פִּיְּעַרְדִּיקָּוּן מִישְׁפָּעַט!

אוגוסט 1929

ערשותער מאַיַּ

אָנוֹזָעַר עַרְשָׁטָעַר מאַיַּ מִיטָּ הַוְּנָגָעָר אַין מִיטָּ צְוִוִּיט —
סְצִוְּעַרְתָּ אָנוֹזָעַר סְוִינָעַ פָּאָר דִוְנָעַ יְוָנָגָעַ טְרוּט.
עַרְשָׁטָעַר מאַיַּ לִיכְטִיקָּט אִיבָּעַר אָנוֹ זַיְדָ עַרְשָׁטָעַר שְׁטָעָר —
אָנוֹזָעַר שְׁלָאָכְטִילְדָּעַר בְּלִיעָן אַוְיפָּ אָלָעָ סְקָעוּרָן.
סְבִּלְיָעַן אַיַּ אָנוֹ אָלִיָּן דֵּי עַרְשָׁטָעַר מאַיַּעַן —
מִיר זַיְגָעַן גַּעֲקָומָעַן אָ גַּאנְצָעַ וּוּלְעַט בָּאַפְּרִיּוּן.
עַרְשָׁטָעַר מאַיַּ — סְפָּלַאַטְעַרְתָּ אָנוֹזָעַר בְּלוֹט אַין דִוְיָן רְוִיטָעַר פָּאָן,
סְכִּלְיָת אַוְיפָּ גָּסְטָן אָנוֹזָעַר בְּלוֹט וַיְיַפְּעַר מָאָן.
אָ, רְוִיטָעַן, מִיר זַיְגָעַן דָּאָךְ אָלִיָּן דָּעַר עַרְשָׁטָעַר מאַיַּ —
מִיר מַאֲרַשְׁוִוָּן פָּאָרָאִים קָעָגָן רְעַגְגָן פָּוָן טַוִּיט אַין פָּוָן בְּלִי.
מאַיַּ 1931

העלין

ווער חאָט גאנַסן אויפֿגעברוייזט,
שטעאט און דאָרָף מײַט שפּוֹרָעַט צעְבּוֹרָעַט ?
ווער חאָט פִּרְיָהִיט אַיבָּעָר קָעֶפֶּ, וַיְיַיְמַן, צַעֲוַיְקָלָט,
היַיְסַ בְּלֹות אַוִּיפֶּ שְׂטִינְגֶּר אַעֲגָאנַסְן פָּאָר הַונְּגָעָרִיקָעַ הַינְּט ?

פָּוֹן גַּעַם אָן דָּעַרְפֵּל, פָּוֹן מַאֲלָדָאָזְוָאנְקָע אָן פָּאָדָּאָל
דוֹנְגָרָן זַיְעָרָע זַכְּבָּרָע טַרְיִיט —
אלָעַ בְּרָעָגָעַס פָּאָרָגָאָסָן,
אלָעַ טַאָלָן אָן בְּעָרָג מִיט שְׁדָעָקָן פָּאָרָפְּלִיאִיצָט.

יאָאנַן וַיְיַבְּרָדִיקָע מַאֲכָנָעָם אִימְפְּעַטִּיקָע,
פָּעָנִים עַרְהָאָרָטָע וַיְיַבְּרָאָנוּ אָן פָּוֹן צַאָרָן צַעְגְּלִיטָע.
היַיְנָט וּוּלָן זַיְד צַעְלִינְגָעָן הַונְּגָעָרִיקָע שַׁוּעוּרָן.
היַיְנָט וּוּלָן שַׁוּעוּרָן הַונְּגָעָרִיקָע אַ סְוּדָע פְּרָאָוִוָּן.
היַיְנָט וּוּלָן יַוְנָגָעָן בָּאָרוּוּסָע, אַיְן צַעְוָוָאוֹנוֹנְדָעָטָע זַעַק גַּעַהְיִילָטָע,
אוֹיְבָרָעָוָן דָּוִירָעָסְדִּיקָן צַאָרָן דָּוָרָךְ הַיְּמָן בְּלִיְּיָיְן,
מִיט הַאָס בָּאָלָאָדָעָנָע, פָּוֹן הַאָס דָּעָרָהוּיְבָעָנָע,
וּוּלָן יַוְנָגָעָן יַוְנָגָעָן סְלִידָר פָּוֹן רָעוֹאָלָט.

אַיְן דִּי גַּעַסְלָעָר, אַיְן דִּי דָּעַרְפָּלָעָר —
הַאָבָן לְעַבְנָם יַוְנָגָע זַיְד גַּעַצְאָפָלָט אַיְן פָּעַטְלִיאָע,
הַאָבָן לְעַבְנָם יַוְנָגָע זַיְד גַּעַלְיִיטָעָרָט אַיְן פִּיעָר פָּוֹן רָאָנָגָל.
פָּלָאָמָעָנוּ קָנָאָלָן, לְעַבְנָם פָּאָלָן.
הַעִי, בָּאָוִוִּירִים, מִיט לְעַבְנָם צַעְפָּלָאָקָעָרט דִּי שְׁלָאָכָט !
לְעַבְנָם פָּאָלָן — מִיט לְיַכְטִיקָע גַּעַזְאָגָעָן פָּוֹן חַאָס אָן זַיְג.
הַעִי, רְוִיְתָאָ צַעְוַיְקָלָט דִּי פָּאָן, בָּאָוִוִּירִים, נַאֲמָעַלְאָזָעָן הַעֲלָדָן !

1928

סטראימַה פון קוילנֶגְרָעַבָּעַר

עם יאנגן זיך אַרְיִין שפֿיצְיִקָּע געשרִיְיעַן
איין פֿוֹסְטַע אַונְטַעַרְדִּישַׁע קָאַרְדוֹאַרְן
און חָאַקָּן שְׁטוּמָע ווּעַנְטָ מִיט צַעֲבָרְעַנְטָן צָאָרָן.
מייט ווּאַכְטָעַם אַרְומַדְיַי שְׁאַכְטָעַם
זַיְינְגַּן פּוֹל דַּי שְׁטִיבִּיקָּע שְׁטִינְגִּיקָּע שְׁטִיגָּן —
צַעֲבָרְעַנְטָן זִיךְ הַיִּסְעַדְיַן, גְּלִיאַיְקָע גַּעַשְׁלָעָן.
איין טַוְיַבָּע גַּרְיְבָע בְּלָאַנְדוֹשְׁעַן טַוְיַטָּע קְלָאַנְגָּן
פּוֹן שְׁאַרְבָּעַחְעַק אָן שְׁוֹאַרְבָּעַסְאַזְיִקָּע הַעֲנָט,
צַעְחוּדְיַעַט אַוִּיפְּ שְׁוֹאַרְבָּצָע טַוְכָּלָע ווּעַנְטָ.

אייצַט יאנגן אַרְומַדְיַי קְלָאַנְגָּן פּוֹן הַעַק אַוִּיפְּ ווּעַגְּן,
אייצַט צַעְוַיְוָן זִיךְ הַעַק גַּעַנְט ווּעַנְט פּוֹן פָּלִיצְיַי,
אייצַט צַעְבְּרוּמַט זִיךְ קוֹיְלִיקָּע עַרְד מִיט גַּעַשְׁרִי.
סְטַאַרְטִישָׁעַן קוֹיְלָן, ווּי אַפְּגַּנְהַאַקְטָעַן קָעַפְּ, בְּלוֹטִיקָּע אָן רַוְיַטָּע,
יאָגָן גַּעַשְׁרִיְעַן, יאנגן ווּינְגָן אַיִן בְּלִינְדְּרָעַר הַוְיַל,
יאָגָן מִיְּגַנְעַר שְׁוֹאַרְצָן אָן הַאַרְטַת ווּי קוֹיְלָן.
יאָגָן מִיְּגַנְעַר, לְעַמְפְּלָעַד אַוִּיפְּ דַי קָעַפְּ —
שְׁוֹאַרְצָן דַעַר צָאָרָן, לִיכְטִיקָּע דַעַר ווּגְן,
לְעַמְפְּלָעַד ווּאַרְפָּן לִיכְטָה, לְעַמְפְּלָעַד ווּאַרְפָּן שְׁרָעַק.
מייט רַוְיַטָּע פִּינְגְּנָעַר הַאָט הַוְנְגָעַר
געַצְיוּכָנָט : "קָאַמָּפְּ !" אַוִּיפְּ קוֹיְלִיקָּע פְּלָאַכְטָעַם —
בלָוֶט אַוִּיפְּ שְׁטוּבָה, אַוִּיפְּ קוֹיְלָן, אַרְומַדְיַי שְׁאַכְטָעַם.
"קָאַמָּפְּ !" הָאָבָן קוֹיְלִיקָּע קֻרְבָּעָרִים גַּעַצְיוּכָנָט אַוִּיפְּ ווּגְן.

און שווין פון סרייפע

אויב ווערטער, שפראך, תא גיב מיר מעכטיקע ווערטער,
וואם זאלן די גלייבנילטיקע אויפרוייסן פון די ערטר.
גיב מיר ווערטער, וואם זאלן ווינגען,
ווײַ דאס פֿאָרגאנַטְעַנְעַ בְּלֹט אַוִוֵּת בערליגער שטיינער.
גיב מיר ווערטער פֿוֹל מִיט זַוִּי,
ווײַ דער קְרָעֶבֶץ פֿוֹן טְאַטְעַמְעַט אָוּן זִיפְּצַן פֿוֹן מַאְמָעַט,
ווײַ דעם יַאְפְּעַמְעַט פֿוֹין אָוּן אלמְאַנְעַט גַּעַשְׂרִי.

טרויסל-אויף זיך, ערד, אויף דיוין פֿונְדָאַמְעַנְט
און זע : בְּרוּידָעָר מִינְגָּעָ, שְׁוּעַטְעַר מִינְגָּעָ — גַּעַשְׂעַנְדָּט.
פֿוֹן עַק וּוּלְט צַוְּקַע וּוּלְט צַעְרָעַע זיך, מִינְזַּוְאַט,
אָוּן וּוּיְיַוְדָעַר וּוּלְט אַיר שָׁאנְד : די מאָכָט פֿוֹן מַאְרָד.
בלוט-שייקער אויז דעם סְוִינְעַט שְׁוּעַרְד.
עַם וּוּיְנְגָּעָ שִׁילְעָר, גַּעַטְעָ, חִיְּנְגָּעָ אוּפְּיךְ דָעַר דִּוְתְּשִׁישָׁעָר ערָד.
אַיךְ הָעָר זַיְעָר דָוָה : "אָ, לְאַנְדָּ, דָו שְׁכִימְעַלְאַנְד,
שְׁטִיְּנַאְוִיךְ, וּוּשְׁיכַּפְּ דָיְן שָׁאנְד ?"

וּאָרָט מִינְגָּט !

צַעְנִינְד דָיְן הָאָט צַוְּקַע די צַיְדָעָר,
וּוּי אַ שְׁוּוֹאַרְצָן וּוּאַלְקָן צַעְנְדָאָגְן מִינְזַּוְאַט צַוְּקַע די שִׁינְדָעָר.
צַוְּמַוְיִיטְקָ פֿוֹן מִינְזַּוְאַט פֿאָלְקָכְלְעַדְעַד מִינְזַּוְאַט אַוְיעָר,
הָאַרְצִין מִינְגָּט — פֿוֹן בְּרָעָג צַוְּקַע אַיְן טְרוּיְעָר ...
נַאֲרָכְבָּזְוִוִּים : פֿאָרָאָן אַ טְרוּסְט —
פֿוֹן פְּלָאַט אָוּן פְּרָבְּנָן וּוּעַט אַוְיְשְׁטָטְיַין דָעַר גַּרְוִוָּעָר גַּיְסָט.
פְּאַיְן דָּאָט וּוּאָרָט פֿוֹן נְאֹוּי נְיַט אַפְּגָעָמָעָקָט,
פֿאָרָגְנִין וּוּעַלְן די טָעַג פֿוֹן דִּעְכְּבָנָגָג,
עַם וּוּעַט קְוּמָעָן טָאגְן פֿוֹן דִּעְכְּבָנָגָג,
עַם וּוּעַט זַיְד טָאָן אַ חְוִיב אַ האַנְטָג אָוּן צַאָלָן : פֿאָרָאָן אַלְעַ פֿאָרָפְּיִינְקָטָע אָוּן פֿאָרָשְׁוּעָכָטָע,
פֿאָרָאָן אַלְעַ טְרָעָרָן, פֿאָרָאָן שְׁפָאָט אָוּן שָׁאנְד.
עַם וּוּעַט אַוְיְשְׁטָטְיַין דָעַר אַפְּרִזְגִּיסְט פֿוֹן שְׁטוּב
אָוּן צַאָלָן. אַיךְ גְּלוּבָא אַיְן פֿאָלְקָ. אַיךְ גְּלוּבָא.

פֿאָלְקָ, דָו בְּיוֹת אַוְמְשָׁטָעַרְבָּלְעַד !
וּוּעַט דָיְן סְוִינְגָּעָ וּוּעַט לִיגְנָט טְוִיט אָוּן וּוּסְטָט,
אָוּן אַ חְוִיפְּן מִיסְטָט,
אָוּן אַ בָּאָרָג צַעְשְׁטוּבָטָע שְׁעַרְבָּלְעַד,
וּוּעַט דָיְן לְעַבְּנָן בְּלִיעָן גְּרִין אָוּן וּוּאָגְדָעַרְלָעַד.

עם רײַיפט אָ לֵיד אַיִן שׁוֹווִיגַן

אַיִד גַּעַם חַוְּדָעֶר מִיַּן פָּעַן אַיִן חַאנְגַּט
אַוְן טַוְנָק זַי אַיִן אַגְּלָל אַוְן בְּרַאֲגַה,
אַזְוַן שְׁטַעַבְּנָן זַאֲלָל זַי מִיְּפַט אַוְן שָׁאָרָף
אַוְן צִיבְּנָן זַאֲלָל זַי וּוֹאוּ מַעַן דָּרָגָה.

וּוי עַמְּ רַיְּיפְּט דַּי פַּרְוַכְּט
אַיִן זַאֲפְּט
פָּוֹן גַּרְיַעַט, בְּלִיעַנְדִּיקָעַ צְוּוִיְּגָן,
אַזְוַיְּ רַיְּיפְּט אָ לֵיד
אַיִן הַאֲפְּט
פָּוֹן טִיפְּן גְּלִיעַנְדִּיקָן שׁוֹווִיגַן.

אַיְצָט צַי אַיִךְ אַרְוֹוִים דַּעַם קְנוּיַּת
פָּוֹן מִיַּן בְּלִעַנְדִּיקָן לְאַמְּט
אַוְן טַוְנָקְאַיִן דַּי פָּעַן

אַיִן נַאֲפְּט
פָּוֹן פְּלַאֲמַעַנְדִּיקָן הַאַמְּט,
אַוְן כְּשַׁפְּאָךְאַיִן מִיַּן נִיעַ קְרַאֲפְּט
פָּאָרָן הַיִּינְטָמָן אַוְן מַאֲרָגָן פָּוֹן מִיַּן קְלָאָט.

עם וווערט אַ וואָרט

עם ווועלן קומען טאג —
און עס ווועט זיין מיין וואָרט
געלייטערט און געלקלֿאָרט,
אַ קראָפְט, וואָט שַׁאֲפְט,
און דריינט אַרְיוֹן אַין דעם, וואָט ס'איַז געווֹאָרָן
איַין דעם, וואָט ווערט,
איַין דעם, וואָט ווועט ווערָה, —
אַ וואָרט, וואָט וואָרט צַח אַין ערָד
און הויבט זיך אוּפְט צַח די הימלשע סְפָעָרָן.

עם ווועט קומען דָּאָם וואָרט —
איַין לְכַבֵּת פָּוּן נִיְסְט גַּעַשְׁלִיפָּן,
הָעֶל אַון קְלָאָר,
וַיְיַדְיָ וואָדָע וואָרָר, —
אַ קְוֹאָלְפָּוּן דַּי גַּעַשְׁאָמָעִיטִיפָּן.
זַיְיָן ווועט דָּאָם וואָרט
דיַין אַון טִיף, פּוֹל אַון גַּעַשְׁאָרְפָּט,
אַ גַּעַזְאָגָןְפָּוּן הָאָרְץ,
וַיְיַיְן ווועט דָּאָם וואָרט
גַּעַשְׁמָאָק אַון פְּרִיאָר,
וַיְיַיְן קָאָרְקִיבְרוּת אַון טִישׁ.

איַיך ווַיִּם, אַזְהַיְלָעַר גַּלְאָנִין בְּלִיאָסְקָעַטִּיאָפּ אַזְהַיְלָעַר
וַיְיַיְלָעַט אַון רְוִיך, וַיְיַאָלְקָנוּ אַון ווִינְט.
איַיך ווַיִּלְ, אַזְהַיְלָעַט מִיְינָס וַיְיַאָלְנָט פְּאָרוֹוִיאָנָן, נִימָט פְּאָרְגְּנוּיָן
אוֹס'זָאָלְפָּוּן מִיְינָס זַיְיָן הָאָרְצָן צָוָם פָּוּן פָּאָלְקָדְעָרְגְּנוּיָן.
אוֹס'זָאָלְ ווָאָרט מִיְינָס זַיְיָן לְעַבְנָסְפָּול אַון דְּרִיאִיםָט
און מִיְינָס פָּאָלְקָס'זָאָלְ הָיְילִיקָן דַעַם בְּנִיר פָּוּן פְּלִוִישׁ אַון נִיְסְטָם.

איַיך ווַיִּם : פְּאָרְגְּנוּן זַיְנָעַן ווּעַרְטָעַר — גַּעַבְוִירְעַנְעַ שְׁעַרְבְּלָעַד ;
פְּאָרְצָן ווּעַרְטָעַר, וואָט לְעַבְנָן מִיְינָן קוּיעַד פָּוּן שְׁרִיְעָן.
פְּאָרְצָן ווּעַרְטָעַר, וואָט בְּלִיצְנִיאָרְוָף אַון ווּעַרְן שְׁטַעְרְבְּלָעַד,
וַיְיַזְמַעְרַפְיְגַעְלָעַד אַרְוֹם לְאַמְפְּרִיפְיִיעָר.

איך וויל, און מײַן וואָרט,
 וועָן אַפְּלָע אָונְטָעָר שְׁטוֹבָה פֿוּן יָאָרָן,
 ס'וּעָט זִיּוֹן פֶּאָרְבָּאָרְגָּן,
 זָאָל עַמְּ לְוִיכְתָּן וְוִי דֵי וְוָאָרָט
 פֶּאָרָן וְוִיּוֹתָן מְאָרְגָּן.
 איך זַעֲ אַ טְרוּוּם :
 אַ וְוָאָרָט אַ בְּוּם,
 מִיטָּ פְּרוֹכְטָמָן אָוָן מִיטָּ צְוּוִיתָמָן,
 מִיטָּ בְּלִי אָוָן גְּרִין אָוָן פִּיגְלְלִידָה.

איך וויל אַ וְוָאָרָט — טָאָט אָוָן גּוֹאוֹרְגָּעָן,
 אַ וְוָאָרָט אָן מְוִירָעָן פָּאָר דֵי בִּיּוֹסְטָעָן שְׁטוֹרָעָם.
 איך וויל אַ וְוָאָרָט, וְאָס זָאָל אַקְעָרָן אָוָן זִיּוֹן
 אָוָן גַּעֲבָן טְרִיאִימָט אָוָן לִיכְתָּם,
 אָוָן מִינְגָּעָן בְּרִידָעָר זָאָלָן עַמְּ לִיבָּהָבָן אָוָן פֶּאָרְשָׁטִיָּן.

איך הָעָר אַ וְוָאָרָט,
 וְאָס שְׁעַפְטָט פֿוּן מִירָעָךְ אָוָן מְאִירָעָוּ, פֿוּן נְעַכְטָן אָוָן חִינְטָן ;
 עַמְּ שְׁטָרָאַלְטָן אִין וְוָאָר אָוָן אִין שְׁוִינְקִיטָט עַמְּ שְׁיִינְטָן.
 קִיּוֹן יָאָרָן וְעוּלָן עַמְּ נִיטָּ פֶּאָרְמָעָהָן,
 קִיּוֹן שְׁטוֹרָעָם וְעוּלָן עַמְּ נִיטָּ דָּעַרְשָׁרָעָקָן.

עַמְּ וְעוּלָן קְוֻמְעָן טָעָג —
 אָוָן וְוָאָרָט מִינְגָּם, צְעַגְלִיטָט אִין פְּלָאָמְעָן פֿוּן צִיִּיטָה,
 דָּוְרְכְגַּעְצִיטְעָרָט אִין בְּלָטָה אָוָן בִּיןָה,
 דָּוְרְכְגַּעְלִיטָן אִין פִּיןָה פֿוּן נְאָעָנָט אָוָן פֿוּן וְוִיּוֹתָה,
 רִיּוֹן אָוָן רִיּוֹף אִין בְּלִי פֿוּן יָאָרָן,
 וְוַעַט וְוִי אַ פְּעָנִיקָם פֿוּן פְּיִיעָר אַ שְׁיוֹןִיטָן נִיְּגָעְבָּאָרָן.
 עַמְּ וְוַעַט זִיּוֹן אַ וְוָאָרָט,
 וְאָס לְיִיטְעָרָט אָוָן קְלָאָרָט.

עַמְּ וְוַעַרְטָט אַ וְוָאָרָט.

נַיְלָה-יִאֲרָה

נווּ-יאָרֶךְ

נווּ-יאָרֶךְ —
זַעֲמָלִ-פִּינְקְטַ פָּוּן וּוּעַלְטָן!
כְּאַטְעַם דֵּין אַטְעַם.
מיין האָרֶץ קְלָאָפְטַ מִיטַ דֵּין פּוֹלְטַ.
כְּרַעַד דֵּין פִּילְשְׁפַּרְאַכְיָקַע שְׁפַּרְאַךְ —
שְׁפַּרְאַךְ פָּוּן אַרְבָּעַט.

דו —
וּוּלְטָם מַעַטְרָאַפְּאַלְיָעַ!
דיין קָאָל —
פָּאָרְבִּיקְסְּטַע, קְלָאָגְנִיקְסְּטַע סִימְפָּאָגְיָעַ.
דיין גַּעַזְאָגָג :
אי יְן טְפִּילַע פָּוּן פָּעַלְקָעַר גִּוְּיַטְּ-אָיוֹאָךְ דָּוָרְךְ דֵּין
מִיטַ אַ לְיִוְבְּ צָו :
לְעַבְּן.
מעַנְטָש.

נווּ-יאָרֶךְ — קָאָלְעַקְטִיוֹן.
יעַכְיִידִים-שְׁמַעְלְצָעַר.
פָּאָרְבּוֹרְדְּעָרָעָר.
פָּאָרְגָּגְגָעָר.

דיין אַטְעַם —
שְׂטָאָל, גְּרָאָנִיט, מַעַנְטְּשָׁנִיְאָם.
ריְזַ-קְּוִיעַד.
דיין פּוֹלְם —
וּוּלְטִישְׁעַ האַמְּעָרַן אוֹיפַ וּוּלְטִישְׁעַר קָאָוָאָדְלַע.

נווּ-יאָרֶךְ —
כְּזַוְעַר בָּאַפְּלִיגְלַט מִיטַ דֵּין גְּרוֹוִוִן פְּלִינְקָן טַעַמְפָאָ.
כְּזַוְאָקָם מִיטַ דֵּין חִימְלָקְרָאָצָעָר,
אוֹן מִיטַ מִינְגַּע גַּרְוִיְסַע בְּרִידָעָר — די אַרְבָּעַטָּה,
וּוֹאָם בּוּיְעָן.

נוויאָרְק —

דיינע וואונדר וואקַפּן פֿאָר מִינְעָן אֲוִינְגּן.
ביות מיר שטיפמאָרְשִׁיךְ רְעֵמֶד אָוֹן העמדיגָאנְטָן.
זַיְנְגּוּן דָּאָךְ דיינע טְרוּעָם אָוֹן ברְיכָן —
לייבטיקע ווערך פֿוֹן מִינְעָן בְּרִידְעָרְךָ די בְּוּיָה.

דיינע פֿאָלְאַצְּן אָוֹן פֿאָכְּרִיךְן —

זַיְיְעַרְעַטְעָג. זַוְנְעָן. לְיַדְעָרְךָ.

וּוַיְיל וּוְיַדְכְּתָעָרְךָ זַיְנְגּוּן זַיְיָ —

מייט פֿאָלְאַצְּן אָוֹן פֿאָכְּרִיךְן.

אָוֹן מייט טְרוּעָם דָּאָרְדָּה אָלְאָגְנְעָדְיקָע, וּזְאָס טְרָאָגָן אַוְיָף קָעָפְּ

אָוֹן שְׂטָעָבָן מייט שְׂפִיצְן
די דָּעַרְנִידְעַרְקְּטָעְ בְּלָאָעְ חִימְלָעָן.

מיין לִיד צַו דִּיר, נַיְוִיאָרְקָן.

וּוַיְיל אַיְךְ — בִּיזְטוֹ אַל עַגְעַנְדָּעָן.
מיינע בְּרִידְעָרְךָ — דִּי הַעַלְדוֹן אָוֹן די וְאֲוַנְדְּעַרְיְשָׁאַפְּעָרָה.
דיינע טְעָג — זַוְנְעָן אָנְגְּבָצְנְדָעָן פֿוֹן מִינְעָן בְּרִידְעָרְךָ,
זַוְנְצִינְדְּעָרְךָ.

דיינע נְעַכְּט — עַלְעַקְטְּרִישָׁעְ לְעוֹוָאָנָעָם
פֿוֹן מִינְעָן בְּרִידְעָרְסָמִים לְיַיְבְּטִיקָעְ פֿינְגְּנָעָר
אוַיְסְגְּעַטְרְוִיְמְטָעָן.

פֿוֹן דָּעָר אַרְבָּעַת

מַאֲסָן. פֿלְיוּצָן. גַּעַדְרָאָנָגָן.
יַאֲנְטָעָוּוּ אַוְיָף פֿאָנָעָם. גַּעַזְאָנָגָן.
שְׁעַרְעַנְגָּעָם. מַאֲדְשִׁירָן. פֿאָרָאָיָם.
כוֹוָאָלִיעָם פְּרִיְיד אַוְיָף גַּאֲסָן. גַּעַבְרָוִיָּן.

גַּאֲסָן לוֹיְפְּנִימִים. צַעְפְּרַאְלְטָעָן.
מַעְנְטִשְׁנָן. קְלָאָגְגָעָן. בְּאָנוֹיְטָעָן. צַעְשְׁטַרְאָלְטָעָן.
אַלְעָ אַיְינָן מַאֲכָנָעָן. פֿאָרְנָאְכְּטִיקָן.
חַאְרָטָן. פֿאָרְבְּרָאָגָנוֹת. נַאֲכְשָׁלָאְכְּטִיקָן.

טָאָג. בְּלוֹט. פֿאָרְגָּאָסָן.
מַוְדְּקִיְתָן אֲוַנְטָעָרְךָ פֿוֹם. צַעְפְּלָאָסָן.
אֲחַיִים. מַאֲרְגְּנָדִיקָן. יוֹנָה.
קַאְמְפְּבָלוֹט בְּאָנוֹיְעָן. שְׁוֹוָאָגָן.

שנאפ-מיידלעך

קערט אונז אומ אונזער שיינקייט !

די חימלען אין אויגן ווינגען פאָרוּאַלְקֶנטָע.
די בלומען אויף פֿאנַעַט
אונז דָּאַם גַּעֲזָאָנָג אויף לִיפָּן —
פָּאָרוּאַפְּגָעַט.

מייט ליכט אונז זאָפְטַ פָּן בִּינְעָר אָונְזָעָר
אייעָרָע טַעַבְטָעָר אָונָן זַיְן בָּאַצְּרָמָט.
וַיְיָעָר שִׁינְקִיּוֹת —
אונזער טָרָעָר, אָונְזָעָר עַלְנָט, אָונְזָעָר בְּלוֹט.

קערט אונז אומ אונזער שיינקייט !

אין סָאָבוּזִי

שְׁטִיעָן אַפָּרְ פִּים.
גְּלָאָנְצִיךְ, פְּלִוִישִׂיךְ, שְׁלָאָנְקָה.

וַיְיָעַפְּצָטָע טַאנְדָעַט-שְׁטִיוֹול
אוֹפָן יָאָרֵיד.
שְׁרִיּוֹעַ :
פִּים ! פִּים צָוָם פָּאָרְקוּפָן !

אוֹינְגָן,
גַּלְעָטָן זַיְד אָרְיוֹת אוֹיף פִּים.
צְעָרְיוֹסָן זַיְד חַיְיטָלָעָן פָּן כְּאַלְיָוּמָעָם נִיטְדָעַרְכָּאַלְעַמְטָע
פָּן אוֹיגָן נִיטְיָאָוִינָעָשָׂלָפְּעָנָע,
כְּאַלְיָוּמָעָם וּוְעָגָן פִּים אַזְוִינָעָ פָּאָרְדָאָמָט-שִׁינְגָּעָן,
וַיְיָאָטְדָעָם מִירְדָּסָם.
פָּאָלָן כְּאַלְיָוּמָעָם לִיבְטִיקָע צָוָם ...

ווינ-ליך

מיין קאָפַ אָן אַרְאָפֶנְגָּעָה אַנְגָּעָנָה,
וֹוי אַונְטָעָרְגָּעָקָאָפֶעָט פָּנוּ שְׁטָאמָם.
יעַדְעַר אִיְיוּעַר — מֵיד.
סָאָבּוּיִי אִיזַּן מֵיַּן וּוַיְגָעָלָעַ.
פָּאָרוּוִיגַּטְ מִיךְ מִיטְ אַ לִיךְ.

לוֹילָן, שְׁלָאָפַ מֵיַּן קָאָפַ.
קָאָפַ הַוִּידְעַט זִיךְ אָזְ אַרְעָמְדָעָר,
וֹוי עַרְגָּעַץ פָּנוּ אַ שְׁטוּרִיקְ דִּי הַעֲמָדָעָר.
סְלִיכְמַט אִיזַּן מַאְטַט אָן מֵיד, לוֹילָן.
וַיְגַט אַ מַאְמָעַ אַירְמַט אַ קִינְדַּר עַרְגָּעַזְיוֹאָוַ.

צְוֹוִישָׁן רַעַדְעַר פָּנוּ מֵיַּן וּוַיְגָעָלַע
צִיטַעַמְצָעַר אַ לִיךְ.
וֹוי דָעַר וּוַיְנַט אַוִּיפְ עַלְנָטָע וּוַעֲגָן.
וּוְעָגָן פִּינְצְטָעָר אָן בִּינוֹ.
קוֹמָט דָעַם וַיְגַט אַ בְּעַטְלָעַר מִיט טָאָרְבָּעַ אַנְטָקָעָן.

בְּחַאַב נִיטְ קִיּוֹן מַאְמָעָן מִיךְ צַוְּאָרוּוִיגַּן.
וּוְעָלָ אִיךְ סְלִיךְ אַין טָאָרְבָּעַ לְעָגָן.
קָאָפַ מִינְגָּעָר, וֹוי אַ מַעַם אַוִּיפְ דָעַר טָלִיעַ
וּוְעָטַ זִיךְ וּוַיְגָן, וּוַיְגָן.
לוֹילָן, דָרְךְ נַאֲכַטְ דָעַם מַאְרָגָן אַנְטָקָעָן.

סָאָפַ טָאָג

וֹוי צִיעָן מַאְכְּנָעָמָסְוּיָה אַחֲרִים,
עַרְנְסְטָעַ, מִיטְ שְׁטוּרִיבְ פָּנוּ טָאָג אַוִּיפְ פָּאָנָעָם,
שְׁמַעְקָעְדִּיקָעַ, מִיטְ רַיְעַדְ פָּנוּ אַרְכָּבָעַ אַין לִיבַּ.

וֹוי גְּלִיעָן נַאֲעָגַט : לְיוּבְּצְזְוְלִיבַּ,
שְׁוּוַיְגָעְנְדִּיקָעַ, מִיטְ בְּלַעְנְדִּיקָעַ וּוְאָרָט אַוִּיפְ לִיפָּן,
צָאָרְנְדִּיקָעַ, מִיטְ שְׁטָאָלִיקָעַ חָעָנָט וֹוי בְּקָסָן גַּעַהְוִיְבָעָנָעַ.

וֹוי פִּיבְעָרָן וֹוי אָן אַוְמָרוֹאִיקָעַר וּוְאָלָהּ,
צְעֻוְוִיגְטָעַ מִיטְ שְׁטוּרָעָם אַין בְּלוֹטָן,
בְּאַהֲאָפְטָעָנָעַ מִיטְ רַיְפְּנְדִּיקָעַ רַעְוָאָלָט.

סָאַבּוֹנוֹי

וְאֶלְהָ.
בַּיּוֹמָעָר הַיִדְעָן זִידָ.
קָלִיּוֹן בַּיּוֹמָל פְּלָעַכְתָּ זִידָ.
אֵין הוֹיכָן דֻּעֲמָבָ.
קָנוֹילָן, רַגְגָעָן, קַיּוֹטָ.
לַיְיבָ אָוָן אַיְזָןָ.
צַוְפָּלָטָם, אַפְפָלוֹטָ.
הַעֲנָט הַעֲנָגָעָן אֹוִיפָּ רִימָעָן אָוָן אַקְמָלָעָן —
גַּעַלְעַכְתָּ פָּנָן צְוֹוִיָּגָן.

וְאֶרְיךְמִיקְיָטָ.
וְיַנְטָן גְּלִיעָן
פָּנָן בּוֹיָם צַיְוּן בּוֹיָם.
אַלְעָלָ בַּיּוֹמָעָר — אֵין אַטָּעָם.
אֵין אַטָּעָם — פָּאַרְבִּישָׁעַרְטְּקִיָּט אָוָן פָּאַרְבִּירְדְּעָרְחָמָן.

בַּיּוֹמָעָרְקָעָפָּ הַוִּיכָּן זִידָ
אַיְבָעָר זִידָ אַרְוּוֹתָ.
נוֹטָ קַיּוֹן בַּיּוֹמָעָר
וְאֶלְהָ
וּוְיַגְתָּ זִידָ.

וְאֶלְהָ צְעֻוִוְגָט אַ וְיַלְדָן שְׂוֹוִיָּגָן.
אַינְעַוּוֹיְגִינִּיתָ, אַונְטָעָרָן שְׂוֹוִיָּגָן,
רַעֲוֹעָטָ.

א פרילינג אונא

העמדער אוניזאָקָן הוידען זיך בײַמְעֶרְמְעַסִּיק,
שפילן זיך אין פרילינג.
זונ, אַ מִידָּע פָּוֹן אַ שׁוֹעָרָן טָאג אַרְבָּעַט,
זוכט אַיר שלאָפְּחָעַמְד ;
אוֹסְגָּעָה אַרְדוּעָעַטְעַ לְעוֹזָאנָע, הוֹיטְאָזְבִּיּוֹן, זַוִּיסְ אָונָ בְּלָאַם,
געַמְט זיך צוֹ אַיר גַּאֲכְטִיאַרְבָּעַט —
פָּוֹן וּוּלְכָעָר זיך חָאָט נִוְתְּ קִיּוֹן פָּאָר סְעַנְטָ אַפְּלָיעַ אַוִּיפְּ קַאֲסְמַעְטִיק
די פְּלָעָקָן צוֹ פָּאַרְדָּעָקָן.
אַוְנְטִינְעָפֵל שְׂוִוְצָט אַין דּוֹשְׁנָעָם רְוִיך —
רְוִיך פָּוֹן קוֹיְלְנְגְּרַעְבָּעָם טָעָג —
אַרוֹיפְּ צוֹ די בְּלָאַטְיִיקָּעָ הַיְמָלָעָן.

לְעַכָּא דּוֹיִדְיוֹ לִיקְרָאָם קָאַלָּא —
טְרִיְמָלָט זיך אַ וּזְאָלָד מִוְתָּ בְּעַרְד דּוֹרְךְ מִיְּזָן פָּעַנְצָטָעָר ;
לְעַכָּא דּוֹיִדְיוֹ לִיקְרָאָם קָאַלָּא —
חוֹדְילָט זיך אַ וּוּלְדָל גַּאֲכְטִיקָּעָפְּ אַזְיָּה עַמְּדָעָר אַיְבָּעָר מִיְּזָן
קוֹמְזִישָׁע, קָאַלָּע מִיְּנָעָ, — אַוְמָעָט צַעְפְּרִילְיְנְגְּטָעָר,
אַין פָּאָרָק לְאָמֵר אַנְטְּלוֹפְּן !

בְּיַמְלָעָד נַאֲקָעָטָע אָונָ קְרָאַנְקָעָ הוַיּוֹן דָּאָרָע הַיְפָנָז,
אָונָ בְּלָעַטָּעָר וּוְאַקְסָן — אַוִּיפְּ די בְּעַנְקָ.
רוֹטְשָׁקְעַלְעָד שְׂוִוְיסָט אָונָ שְׁמִינְקָעָ
רוֹיְלָעָן אַוִּיפְּ רְוִיטָעָ פָּעַנְיָמָעָ
פָּוֹן דִּינְסָטָן שְׂוּעָרִיְ-פּוֹסִיקָעָ אַין קִינְדְּרָעִ-וּוִיגָּל וּזְאָלָד.

פָּאַעַטְלָעָד הַאַרְעָוּעָן.
זָוָן בְּיַסְלָעָד זַיְלָבָעָר אַוְסְזָקָוּוּעָטָשָׁן פָּוֹן לְעוֹזָאנָע
אָונָ אַ פָּאָר סְעַנְטָ פָּוֹן שְׁטִיקָלָעָד גָּאָלָד פָּוֹן מִידָּעָר זָונָ.
מַאְרָנוֹן וּוּלְלָן הַוְּגָגָרִיקָעָ פָּוֹן די מִוְּפְּטִיקָאָגָעָן אַרוֹיְסָצִיעָן
אַ בָּאָגָעָן מִיטָּ וּוּרְיַמְלָעָד אָונָ אַ צִּיטְוָנָגָ מִיטָּ גִּיפְּט אָונָ מִיטָּ
גְּרָאָמְעָן :

„אַ גָּאָלְדָעָנָעָר פְּרִילְינָגָן,
הַוְּגָגָר צַי זָאָט,
אַן אַ דְּאָךְ צַי אַין אַ פָּאַלָּאָץ —
גַּלְיַקְאָזְרִיאָוְמְגָלִיק אַיְזָן אַ צְוּוֹלְינָג ?“

פֿאָעַטְלָעַד הֶאָרְעֻוּן.

אוֹן אֵין קָאָפֶ — פְּלִינְגְּוִינְמוֹוִיךְ.

אוֹן בְּאָפְרִישְׁטְשְׁעַטֶּע שְׁפָאָנְיָעַר מִיטַּעַרְעַנְאָדוֹן —

אוֹן הַנְּגָעָרִיקָנוּ גַּעֲלוֹוֶת נָאָךְ מִיְּדָלָעַד.

הַאָבָן זַיְדְ בְּלַעֲכָעָנָע זַוְנָעָן אוֹן פְּאָפְרִעָנָע לְעוֹוָאנָעָט

צַעְקָאָקָעְטָעְוּוּט,

אַיְלָן יְוָגְנָעְלִיוּטְלָעַד מוֹיט בְּלַעֲכָעָנָע גְּלִיקְקָעְטָעְלָעַד

אוֹן מִיטַּעַטְפָע לְעַפְלָא אֵין חָעָנָט,

אוֹוֶת אַגְּזָוְשָׁאָרוֹן וּאַסְּמִינְעָרָר גְּלִיקְ.

צָעוֹוִיגָט זַיְדְ אַיְיךְ אַוְמָעָט מִינְגָעָר

אוֹן אַ "זְוִיְימִיטִימִיר" גַּעֲזָאָנָגָל.

אֲחַיָּם, פְּאָרְקִילְטָעַ קָאָלָעַ מִיְּנָעַ!

הַיְוִידָלָט זַיְדְ אַ וּוּלְדָלָגְאָטְקָעְפָסְאַוִּיהָעַדָּעָר אַיְבָעָר מִיְּנָעַ.

הַאָבָן זַיְדְ מַאְזְאָזְנוּוִיבָן שְׁטָרִיקְ אַרְאָפֶ

אוֹן אַ חַעְפְּקָעְרִיטְשָׁאָרְלָסְטָאָן צָעְטָעְנָצָלָט.

טְרִיוּסְלָט זַיְדְ אַ וּוּאָלָד מוֹיט בְּעַרְד דּוֹרְד מִיְּנָעַ פְּעַנְצָטָעַר :

לְעַכָּא דּוֹיִדִי לְיִקְרָאָם קָאָלָא !

קָלָאָפֶט אֵין מִיְּנָעַ טְרִיר אַ בְּרוּמְעַנְדִיקָעָר בָּאָמָ:

רָעָנָט... שְׁעַרְיָק... אַיְוֹת צְוִיָּה שְׁפָעַנְדָלָעַד...

לְעַכָּא דּוֹיִדִי לְיִקְרָאָם קָאָלָא !...

מאטראָפָן

מאטראָפָן — יונגען געזונטער, מיט האָרִיקע ברופטן —
צי וועלן שטיילן די יאמען אַיְיעָרָע גָּלוֹסְטָן, אַיְיעָרָע לוֹסְטָן?
וינטן — ווילדָע, בּוֹאָלְיָעָם — שטוּרָמְדִיקָע טְרוּעָם,
אין מאטראָפָן וואָקָםָט אָן אָומָרָן, וואָקָמָט שְׁטוּרָעָם.

מאטראָפָן — מידע פֿון שְׁטִילָעָר וּאַכְּבָּדְּיקָעָר עָרִיד
צעוּווּיקְלָעָן בענְקַשְׁאָפָטָן אוֹיף שְׁטָרִיק אָן אוֹיף מאָטָטָן,
זָאָל זָיוּן טוּיט אָרָן די בּוֹאָלְיָעָם, אוֹיבָט טוּיט אָיז בְּאַשְׁעָרָט:
דעָרוּוּיָּלָה האָבָן בּוֹאָלְיָעָם פְּאַרְשְׁלוֹנָגָןָן מאטראָפָן אַסְּיָּישׁ לְאַפָּטָן.

שיַּפְּן גֵּיעָן, שיַּפְּן קּוֹמָעָן, רְוִיכָן אַין די הוֹיכָן —
אַרְוּם־אָזְנִיךְ־אָרוּם : טְאַנְגְּנֶרְדִּיקָע וּאַסְּטָרְבָּעָרָגָן, זְוִינְגְּנֶרְדִּיקָע יְאַמְּעָן
אוֹן לִידָּעָר מאטראָפָן אַסְּיָּישׁ, לִידָּעָר יְאַמְּיקָע גִּיסְטָן זָרְצְוָאָמָעָן
אוֹן בּוֹאָלְיָעָם קְרַעְפְּטִיקָע, לִידָּעָר שְׂוִימְקָעָטְעָהָיְמִיקָע,
הְוִיכָן אַין דָּעָרְהָוִיכָן.

וינטן ווּבְּכָעָרְדִּיקָע, שיַּפְּן שְׂוִימְעָנְדִּיקָע, בּוֹאָלְיָעָם פְּלִיעָמְקָעְנְדִּיקָע,
אין די אוֹיגָן — בְּלוּעָ הַיּוֹלָעָן, גְּרִינָע וּאַסְּטָרָעָן, וּוּיְתָע וּוּיְתָן,
איַן זִיקְאָרָן — רְיִיכְעָם אַין קָאָלִירָן פֿון רָאָסָן,
רְיִיכְעָם אַין קָאָלִירָן פֿון לעֲגָדָעָר אַין פֿון צִיְּתָן.

צְוִישָׁן גְּרִינָע וּאַסְּטָרָעָן אַין בְּלוּעָ הַיּוֹלָעָן גֵּיעָן שיַּפְּן, גֵּיעָן.
אָומָרוּ רְופָטָן. אָומָרוּ ווּאַנְדָּעָרטָן. דָּוָרָךְ רְעָגָנָם, דָּוָרָךְ שְׁנִיָּעָן.
דָּוָרָךְ בְּלִינְדָּעָ נְעַבְתָּ אַין בְּלִאָנְדָּעָ טָעָג
צַוְּבָּעָרְגָּלְאָזְוִיקִיטָן, צַוְּבָּעָרְגָּלְאָזְוִיקִיטָן, צַוְּבָּעָרְגָּלְאָזְוִיקִיטָן.

רְוִיכָן אַין די הוֹיכָן. שיַּפְּן גֵּיעָן, שיַּפְּן קּוֹמָעָן.
צִינְדָּן זָרְכָעָן בענְקַשְׁאָפָטָן נָאָר וּוּיְתָן, נָאָר האָפָטָן, נָאָר זְוִינְגְּנֶרְדִּיקָע
זָוּנָעָן.
זָעָנָעָן בענְקַשְׁאָפָטָן מִיט די שיַּפְּן אַין די עַרְגָּעָץ פְּאַרְשְׁוּאָמָעָן.
הָאָבָן מאטראָפָן זְוּיָּעָרָן די אַין די בּוֹאָלְיָעָם שְׁטוּרָעָם
גַּעֲפָנוּן!

יאָם אַין הַיּוֹלָל. שְׁפִיגְלָעָן צְוּוִיָּה. אַינְמִיטָן — אַ וּיְגָן.
שְׁטוּרָעָם אוֹיף ווּאַסְּטָרָעָן. רָו אוֹיף ווּאַסְּטָרָעָן. אָומְגָלִיק אַין גְּלִיק.

בענקלען מאטראָפּן נאָך שטודען, בענקלו נאָך דַּו —
ווענקלען ברענִי גראַינְע פֿוֹן ערְגַּעַזְדּוֹאוֹן.

בלאנדרושען בלינדע נעכט, בלאנדרושען בלונדע שיפן,
וועיגן זיך יאמען, פול מיט האילען, מיט ליזער און מיט טיפן.
זונגעט אָ קראפטיק לעבען דורך בואאליעט-ישוואונגען,
חונגען בוואלייט קראפטיקון דורך יאמען-זונגען.

מִתְרָאָם נַיְעַן מִתְרָאָם קְוֹמָעַן.
יְוָנָגֶעָן גְּזֻוְנֶטֶעָן מֵיטָן אַנְקָעֶרֶם אוֹיֶפֶת הַעֲגָטָן.
אוֹזָן כּוֹאַלְיָעַט נְאַנְדְּקִיעַן שְׁטוּמָעַן בֵּי פִּים פָּוָן וּוּעָנָטָן.

ברענגןו מאמראָפּן פֿרײַשׁן לענדער, וווײַזְוּ וווײַזְעַ –
זענען זוי אליען : גִּיְעַנְדִּיקָע ווַיְתַּחַזֵּן מִימֶּנֶּה קָעֵפֶּנֶּה פָּאַרְשִׁיְּטָעָן.
גִּיעַן זוי אַרוֹם : שְׁמַעְקָטָמִימֶּנֶּה שִׁוְּתָמִים, מִימֶּנֶּה יָצַא אָנוֹ גַּזְאַלְצָעָן
וּוַיְמַתְּנָן,
מִימֶּנֶּה בְּרוּזְנָעָן זָנָעָן, פְּרַעְמָדָע לְעַנְדָּע אָנוֹ אַינְגָּלָעָן צָעַנְרִינְגָּטָע.

דרויכן אין די הוכן, שיפן קומען, שיפן גיעען,
ליופן מאטראָפּן זיעער בענקי שאָפּטן אַיבָּעֶר יאמען פֿאָרוֹזִיּוּן.
מאטראָפּן — יונגען געונטמע מיטח האָרִיקָע ברומטען —
צְבִּיא וּוּלְעָן שְׁתִּילֵּן דִּי יָאָמֵן אַיִּירָעַ גְּלוּסָטָן אַיִּיעָרַע לְפָטָן ?

נאמענלאווער, רולאזווער ברודער מיינער

נאמענלאווער, רולאזווער ברודער מיינער,

דיין גוירל — איז מאין גוירל,

גיב מיר דיין האנט !

ביידע — איינזאמע, ארייסגעשטוטפע, אומנגליקלעבע,

ביידע — פארשלאָסעגע פון לעבן און שיין, ליבע און זאָרעד.

אייך, זוי דז — באָגאַזֶּלט פון לויפט און זונ, ברויט און דאָך.

אָונטער אָונדֶזֶער מְאַנְטְּלָעָן, רעלסֶן, גַּעֲבִיְּדָעָם, מְאַשְׁיְגָעָן

זוערן מיר ביידע גלייך באָגֶראָבן.

זעם ניט די וועלט אָונְדוֹן, דעם מענטש, דעם שאָפָעָר

פון די מְאַנְטְּלָעָן, רעלסֶן, גַּעֲבִיְּדָעָם, מְאַשְׁיְגָעָן.

שפְּרִיּוֹן מֵיר אַיִן אָונְדוֹזֶער גַּעֲצִיְּלָטָע פְּרִיעָע מִינּוֹתִין

מייט נְאַקְעָטָע גַּעֲדָאָנְקָעָן, מֵיט נְאַקְעָטָע צוֹנְגָעָן.

שפְּרִיּוֹן מֵיר גְּרוּיעָ, שְׂוּעָרָעָ, הַאֲרְבָּסְטִיקָעָ,

אָון אַיִן אָונְדוֹזֶער הַעֲרָצָעָר, אָונְטֶעֶר דִּי צְעַפְּלִיקָטָע מְאַנְטְּלָעָן,

טוֹרָאָן כִּיּוֹר פְּרִילְיָגָעָן גְּרִינְגָעָן, קִיְּגָמָאָלְגִּינְטְּבִּילְאָקְנְדִּיקָעָן.

אָונְטֶעֶר אָונְדוֹזֶער טְוָנְקָלְגְּרוּיעָר טְאָגְטָעָנְלְעָכְקִיּוֹת —

הַעֲלָדוּעָטָע יְאַגְּטָעָוְדִּיקִיּוֹת.

1924

הומלךראצעטס

ניט מאנטפערטס זייןגען דיבגען הימליךראצעטס —
לייכט-ליידער זייןגען זוי ;
ניט שטיילקיט-לעכזער זייןגען מיר :
דיאן פון יאמביביז'יאם געברדאונג איזו מזוק —
פון אונדזער פריד און ווי.

זייןגען מיר אויפגעוואקסטען איזן דיאן ערְּד,
צונזעפגעשטעטלען מיט דיאן שטאל,
איין שטאל איזן אונדזער שטיפע מוסקולן און גערזון,
שטאל איזן אונדזער בלוט און גאל,
שטאלן מיר אוים אונדזער שטאלן-לייד.

סערפ, גראבאַייזן, אָקָעָר, האָמָעָר שמעלצָן זיך איזן שווערד.
ס'איין איצט אָטוּיעָ וואָרוֹאוּעָ צײַט.
יעָרָעָט, טומלָט, זידָט, ברָיוֹזָט.
כאָסָט, שווענָגָעָט.
שווערד ווערט.

קלינגען שווערדן פון אָקָעָר אַרְוִיסָט,
קלינגען-אָוִים שטאלן-לייד איזן אונזָן.
שטאלן זיך מוסקולָן.
שווענָגָעָן-קלינגען שווערדן איזן די האָמָעָרט.
شمײַדָן מיר אוים אונדזער שטאלן-לייד.

קעַז

שטוּרָעָם — בֵּין אָן שְׁטֻבִּיקָה,
אָן קָעַז — חַיְמֶלֶג, וּוֹ מִינָּעַ נַעֲכָת.
קַיְיָן גַּלְעָט פָּוֹן הָעָנָם,
קַיְיָן פִּים צָו טַולְיָעַ זִיד —
שַׁרְיָעַן זִיד אָן דָּעַר נַאֲכָת אַרְיָין.

קָעַז — בְּרוֹדְנָעַ, בְּלוֹדְנָעַ קָעַז,
מִיט צָעִירִים עַגְעָלָר פָּעַל, מִיט גַּרְגָּעָם פִּיְעָר אַין אַוְיגָן,
וּוְאַיְעָן וּוֹ בִּיּוֹעַ כָּלְלוּמָעָם
אַיְבָּעָר פְּלוּיָטָן אַין בְּלִינְדָּעָר נַאֲכָת.

פָּוֹן הַוְנָגָעָר פִּיבְּעָרְדִּיקָעַ,
מִיט בִּיכְעָר גַּעַשׂוֹאַלְעָנָעַ,
נוֹשְׁטָעָרָן זִיד אַין נַאֲכָטִיקָעַ קַעְנְדָּלָעַ,
וּוֹ בְּרִידָעָר מִינָּעַ
אַין הַוְנָגָעָרִיקָעַ טָעָב.

זְוּמָעָרִינַאֲכָט — פְּלָאַמִּיקָה.
אַוְמַרְדִּיגָעַבְּיִיטְשָׁטָעַ,
הַיְמַטְיָיוּעַגְּנָעַפְּיִינְקָטָעַ,
קוֹוִיטְשָׁעַן קְרָאַנְקָעַ קָעַז זִיד אַיְבָּעָר.
מִיט קְלָאָלָעָם אָן גַּעַשְׁרִיְעָן
אָן וּוְילָדָן גַּעַוְוִיָּה,
וּוֹ בְּלוֹטָן מִינָּעַ,
בְּלוֹטָן מִינָּעַ.

אַין שְׁטִילָעַ שְׁוֹוִוְגְּנְדִּיקָעַ נַעֲכָת
וּוְיִגְעָן, שְׁעַלְטָן וּוְילָדָעַ שְׁוֹוְאַרְצָעַ קָעַז.

אליען איז מען וווײט.
נָאָר מענטשַׁנְמַ לִיְבַּ קְוִיטִיקַט.
היינט איז מען ווֹידָעַר זְוִיָּם.
וֹוִיטָעַר — גַּעֲקִוִיטִיקַט צָו וּזְעָרָן.

מען הענגט אוֹפֵף אַ שְׁטוּרִיךְ —
אוֹן מען טָאנְצַט אַ חָאָפְקָעַ.
טָאנְמָעַד : לִיְבַּ, לִיְבַּ, אָוּמְעַטִּיךְ —
אייז אַוְצַט אַ מְעַבְּאָעַ בְּיוֹטָן וּוַינְטָלַ.

גָּאַטְיִיעַס מִוְתַּ לְעַכְעַר כָּאָפָו אַרְיוֹן סְ'וּוִינְגְּטַל,
טָאנְצַן מִוְתַּ גַּעַשְׁוֹאָלְעַנְעַ פִּים :
אי, אי, הוֹלִיעַ קָאָפְצָן !

אַ פְּרוּיַעַנְהַעַמְדַד מִוְתַּ רִימַן אַיְן הַאָרֶצְן
פְּרִיְיט זִיךְ אַ בְּאַפְרִיּוֹטַס פָּנוּ פּוֹלָע בְּרִיסְטָן.

אַ פִּיצְלַעַדְלַעַד פָּעַטְשַׁעַט זִיךְ :
גִּיטַּ מִיר כָּאַוְוִירִימְלָעַד צָוָם שְׁפִילַן זִיךְ.
טָאנְמָעַד נָאָר אַלְיוֹן, אַלְיוֹן.

צוועישן שטאטמיטישע מווייערן

.1.

ציינַּיבִּיּוּסְעָנֵישׁ, גַּעֲלָלַּוְאַרְגָּעָנֵישׁ, אֹוְגַּןְפֶּרֶעָסְעָנֵישׁ,
צוֹנוֹגָעָןְשְׁפָּרָעָנֵישׁ,
ביַינְעַדְקְרָאַךְ, גַּאֲרַגְלָעַזְזְלִיאָךְ,
הָעַנְטָם, פִּים, עַלְגְּבָוְגָנָם, אַקְסָלָעָן, קְנִיעָם — אֵין גַּעַיְעָם.
אוּתָף גַּאֲלַדְעַנְעָרְקָאַרְעָטָע, נַאֲשְׁפִּין, רַיוּזְקִיקְיְלַעְבָּדִיךְ : בְּיַיְדָם,
בְּלִיצְיָקְשְׁנָעָל, אֵין סָאמָעָט גַּעַהְיָלָט : בְּלוֹט —
קְנִיעָן אַקְסָן, עַרְדוֹאַפְּטָן אֵין מַעֲנַטְשְׁנָקָעָפְ — צָו בְּיַיְדָם,
שְׁטָרָאַמְעָן וַיְיַיְנָעָן אֵין פְּרוֹיָעָן — נַאֲדַנְטִיגְעָוְאַרְעָנָעָן,
וּוְעַרְנְדִיקָע אֵין שְׂוִינְגָעָוְאַרְעָנָעָן.

.2.

געַבְט — וּוְאוּעַנְדִיקָע וּוְעַלְפָ מִיטָּפָרָאַט אֵין בִּיכְעָר —
וְאַגְלָעָן אֵין שְׁטָאַטְמִידְבָּאַרְיָעָם מִיטָּמִילָעָרְ צָעַפְנָטָע צָו
פָּאַרְצִיקָן,
וְאוּרָעָן זַיִ שְׁטָאַרְנוֹיִיִן, קְעַרְפָּעַרְצִיְקָעַרְפָּעַרְדִּיךְ :
וְאוּרָיו — הַוּוֹרָיו —
קָאַרְטָשָׁעָן זַיִ זַאֲטָע אֵין גַּעַלְגָעָרָט,
שְׁטָשְׁרִירָעָן צִיִּין פָּוָן וַיְיַעַרְעָ גַּעַלְטָגְעַלְבָטָע :
וְאוּרָיו — הַוּוֹרָיו —
עַפְעָנָע כְּאַלְיָוָם טִיְּרַשְׁוָאַרְצָע פִּיסְקָעָם צָוָם פָּאַרְצִוקָן :
וְאוּרָיו — הַוּוֹרָיו —

.3.

בלוֹטְנְגָעָוְוַיִּין.
שְׁמַאֲכָטָן טְרַאֲכָטָן,
רִיטְשָׁעָן בְּמוֹלָעָמְדָאָרָן נִיטְנְגָעְוַיְוָעָטָע, נִיטְאַוְיְפָגָעְאַנְגָעָנָעָן.
פָּוָן אַ וְעַקְסָטָן שְׁטָאַק אַרְאָטָק קָלָאָגָן מִיְּדָלְלְעַבָּנָם,
גַּעַרְזִיבָטָע, גַּעַפְאַנְגָעָנָע, פָּאַרְגָוּאַלְדִיקָטָע,
בְּעַטָּן לְעַבָּנָם — דְּעַרְלִיְיְוָנָגָן,
בלוֹטָן — אַוְיְפָלְיְזָוָגָן.

נָרְזִיסֶּשֶׁטָּאַט

וואָס — צַאָאַרְפּוֹלָעַ אָזֵן שְׁטוּמָעַ,
וּזְעַד הָאָטַּה דִּיר צְוָנָגָּה פְּגַעֲשָׂנִינוּן ?
אוֹן וּזְעַן וּזְעַט זִיךְרַ שְׁוִין עַפְעַנְעַן דִּין הָאָרֶץ,
וְואָסָם וּזְעַרְתָּ פָּנָן צַאָאַר גַּעַשְׁנִיטָן אָזֵן גַּעַקְרִישָׁלָט ?
וּזְעַן צַעְלָאַפְעַנְעַן וּזְעַט זִיךְרַ דִּין הָאַלְדוֹן,
וְואָסָם וּזְעַרְתָּ פָּנָן אַוִּיסְגַּעַשְׁרִי גַּעַוּוֹאַרְגָּן ?

דִּין גַּעַוְוִין הָאָטַּה מִין גַּעַשְׁאָמָעַ גַּעַשְׁוּדָעָט, זָוָן.
דִּין גַּעַוְוִין אַיְן גַּעַפְעַגְעַבָּשָׁ פָּנָן רַיְבָּעָ פְּאַלְאָצָן.
חָאָבָן בִּינְעָרָ מִינְגָּעָ בִּירְיָטָעָ גַּעַוְוִינָט אַוִּיפָּ דִּין הַיְּבָּיוֹיָסָן
לִיבָּ,

וְואָסָם פְּאַרְקוֹיפְּט אַיְן צַו הַעַנְדָּלָעָרָ פָּנָן כּוֹישָׁעָד.
זַיְינְגָּעָ בִּרְדָּעָרָ מִינְגָּעָ וְזַיְינְגָּעָ אַיְן דִּי מַוְעַרְזָ פְּאַרְמוּעָרָטָעָ —
זַיְינְגָּעָ זַיְיָ בְּלִינְדָּ צַו דִּין לִיכְטָ.

צַיְן — וּזְעַן וּזְעַלְן זַיְיָ שְׁוִין צַעְדָּרוֹבְּלָט אָזֵן צַעְמָאָלָן וּזְעַרְן,
צַיְן שְׁפִּיאָוִיקָּעָ פָּנָן קַאַלְמַשְׁטִיָּן אַיְן הַוּנְגָּעָר אָזֵן וּזְעַלְטַצְּאָאָר,
וְואָסָם קַרְאָמְפָן דִּיךְ אָזֵן דְּלִיבָּעָן דִּיןָעָ בִּינְעָרָ שְׁוִין,
בְּרוּדָעָרָ מִינְגָּעָ, דִּיכְכָּעָרָ.

אַיְן אָזֵן שְׁאָפָן וּוְלִסְטָנוֹ וּזְעַלְטָן, וְואָסָם וּשְׁעָהָאָסְטָו זִיךְרַ ?
אַיְן וּזְעַלְטָ פְּאַרְלוֹיְרָן ?
וּזְעַט וּזְעַנְדִּיקָּעָר גַּיְסָטָ דִּיןָעָרָ גַּיְסָעָטָ אָזֵן פְּאַרְגָּיָן,
בְּזַיְיָ וּזְעַטָּ דִּין שְׁטִים אַיְן בְּלוֹטְשִׁטְקָעָר אַרְיוֹפְשָׁטְרָאָמָעָן,
אָזֵן צַיְינְדָן הָאָרַץ אָזֵן שְׁנִינְדָן מַוְעַדָּן,
אָזֵן פָּנָן בִּינְעָרָ — אַרְמָיָעָן אַוְבְּפָלָאַפְּעָרָן.

סְעֻדָּעָרָ גַּעַצְוִימָטָעָ —
קְרַעְכָּן וּזְעַלְן מַוְעַרְן פָּנָן גַּוְפִּים־שְׁטוּרָעָט,
אָזֵן זִיךְרַ בְּרַעְבָּן,
וּזְעַלְן פְּרוֹכְטָ פְּאַלְן צַו דִּי הַוּנְגָּעָרִיקָּעָ,
צַו דִּי הַוּנְגָּעָיְיקָּעָ . . .

געפֿאַלָּן אַ מענטש בֵּי דָעַ אַרבָּעַט

די וואָרְעַמְקִיֶּת פָּוֹן פִּינְגֶּעֶר
צִיטָעָרֶת נָאָךְ אַוִיכָּשׁ שַׂוְבָּן
אוֹן פִּירְטַּ-אַרְיוֹן די זָוָן אַין שַׁטוֹּב
וּוְיָאָ לִיכְטִיק גָּלוּבָּן.

איָן פְּרֻעְמְדָע פָּעֲנַצְטָעָר גַּעַזְוִינְדָּן זָוְנְעָן
אוֹן פְּרִישָׁע טָעָג ;
איָיצָט לִיגְט עַר הַעֲנָט צַעַשְׁפְּרִיָּט
איָנְמִיטָן וּוְעָג ;
סְלִיעַשְׁטָט די זָוָן זִיךְ אַין זַיְינְעָ אַוִיכָּן
מִוּט לְעַצְטָן רְוִוְיט,
אוֹן סְגִּוְוִיטַּ-אַוִיכָּפָּה וּוְיַקְיָעָ אַוִיכָּשׁ שַׂוְבָּן
אַ בְּלִינְגְּדָעָר טְוִוְיט.

קוּלְיָעָן זִיךְ יַוְנְגָעָ יָאָרָן אַין רְוִוְיטָע פָּאָרְבָּן.
די זָאָפְטָן פָּוֹן לְעַבְנָן צַעַגְאָסָן אַוִיכָּפָּה שְׁטִיָּין —
טְרִיפְּפָן פָּעֲנַצְטָעָר אַרְאָפָּה
מִוּט לִיכְטָט אוֹן גַּעֲוַוְיָן.

ליִגְט אַוִיכָּפָּה שְׁטִיָּינָעָר אַ לְעַבְנָן פָּאָרְלָאָשָׁן.
אוֹן אַרְבָּעַטָּעָר גַּעַוְועָן. פְּרֻעְמְדָע פָּעֲנַצְטָעָר גַּעַוְואָשָׁן.
ליִכְטִיקִיָּת פָּוֹן הַעֲנָט
אַוִיכָּפָּה אוֹיסְגַּעַפְּוִיצְטָעָ שַׂוְבָּן
וּוְאָרְעַמְטָט נָאָךְ אוֹן בְּלִעְנְדָט.

און און ס'קומט די נאכט ...

.1

ווארפט זיך א קאָפַהַאַקער אַין אַנְגֶּסְטָן אֹוֵיפַ זַיְוִין בעט,
וּאֲסָם באַחָאַלְטָ אַונְטָעַר זַיך דַּי הַאַקָּ, וּאֲסָם טַרְיפַּט מִיטַּ בָּלָוטַ,
שְׁרַעַקְוָן שְׁוֹאַרְצָעַ שְׁאַרְפָּן פָּנוּ נַאֲכָטַ אַזְּרַחַאַקָּ, אַין עַר דַּעֲרוּעַטַּ :
עַמְּ שְׁוֹוִימַטַּ זַיְוִין קָאָפַ צְוֹוִישַׂן קָעַפַּ אַין אַ טַּיְיךְ פָּנוּ בָּלוֹטַ,
צְעַרְעֻוּעַטַּ זַיךְ אַקְסִישַׁ דַּעַר הַעֲנַקְעַר אַין דַּעַר וּוִיסְטָעַר נַאֲכָטַ,
וּוַיְינְעַן דַּי קָעַפַּ גַּעַפְּאַלְעַנְעַ אַין דַּעַר וּוִיסְטָעַר נַאֲכָטַ,
אונַ אַונְטָעַרְן בעט די הַאַקָּ — זַיךְ טַרְיפַּט מִיטַּ בָּלָוטַ אַון לְאַכְטַ ...

.2

טוֹלִיעַט זַיךְ אַ טַּדְעַמֶּפַּ צָוֵם הַאַרְטָן פְּאַרְעַונְטָשַׁ פָּנוּ זַיְוִין
בְּעַנְקָלְ-בָּעַטַּ.
אונַ בְּאַרְעַוּ דַּעַר פָּאַרְק אַון פְּאַרְלָאַשָּׁן דַּי הַיְמָלְעַן, אַון עַר דַּעֲרוּעַטַּ:
זַיְנְעַ יָאָרְן צְעַזְוִית אֹוֵיפַ דַּי וּוּגַן,
זַיְנְעַ יָאָרְן וּוּי בְּיוּזַּ הַיְנַט הַאוּקוּקָעַן אַיִם אַנְטְּקָעַן,
יָאָרְן צְעַטְרָאַמְפָלַט אַון פְּאַרְוּוַיְשַׁת וּוּיַּזְיְנַע טַרְיטַ —
וּוַיְינְטַ זַיְוִין לְיִיב שְׁטִילַ אַון מִיד אֹוֵיפַ פְּאַרְשָׁטוּמְטַע טַרְיטַ,
אֹוֵיפַ יָאָרְן צְעַזְוִיטַע, נַוְתַּאַיְוְנָעַנְגָּעַנְעַן.

.3

צְאַנְקָט אַ זַּיְנְעַם לְיִיב צְעַוְאַלְגָּעַרְט אֹוֵיפַ לוּמְעַן בעט,
שְׁטַמְּאַרְן וּוּאַונְדָּן, וּוּי אַפְּעַנְעַ אֹוֵיגַן, מִיטַּ בְּיוּזַּ גְּלוּוּעַר אַין דַּעַר
נַאֲכָט אַרְיִין,
שְׁרִיּוֹתַ כְּוִיְשָׁעַד וּוֹלְדַּ, וּוּי טְוִיזָּנְט שְׁוַיקָּעַרְ קוֹנְדָּן, אַון זַי זַעַט :
מִיְדָלָעַ, וּוּי בִּיְמָלָעַ, פְּלָאַמִּיקָּעַ, רִיְנְגְּלִיְבִּיקָּעַ, וּוּרְן צִיְיטִיקַ
זְוִיְעַרְ צְוּוִיתַן, זַאֲפָתַן, — פְּרִישַׁ אַון פּוֹלַ, גִּיסְטַן זַיךְ אַרְיבָּעַר,
וּוּי אַמְּאַל אַוְרָעַ פְּאַרְשָׁטָאַרְבָּעַן וּוּנְגַּ-צְעַבְּלִיטַע יָאָרַ, —
וּוַיְינְטַ זַי נַאָךְ אַיר לְיִיב פְּאַרְוּוַיְאַנְגָּעַטַּן, לְעַבְּן צְעַוְוִינְעַטַּן,
וּוַיְינְטַ דָּאַם בָּעַטַּל, כּוֹפְּעַיקַוּוֹאַוְרַעַ בָּעַטַּל, אֹוֵיפַ אַיר וּוּיְיטִיקַ.

מיינע זונטיקס און מאנטיקס

אָ, נָאָעָנְטָעָר נַיּוֹיָאָרָק ! גַּעֲוֹעֵזֶן טָעָג —
אוֹן דִּיְנָעַ מַאֲנְטִיקָם, אַיְזָעָרְנָעַ שְׁטָפָנָגָעַ אוֹרָה מִיְּגָעַ אַקְסָלָעַן,
פְּלָעָגַן זִיךְ אַיְינְקָאָרְבָּן מִיטַּזְאָוּוֹרַ אָוַן מִיְּנָעַ יְוָנָגָעַ
אַיְמִיגְרָאַנְטִישָׁעַ בִּינָעַר.

אוֹן דִּיְנָעַ זְוַנְטִיקָם בְּלִיבְעַ, לִיְדְּקָעַ אָוַן פָּאַרְמָאַטְעָרְטָעַ
פְּלָעָגַן קְוָמָעַ צַוְּמַיְהָרַ צַאָרָה, וּויְקָרָאַגְּקָעַ קִינְדָּרָה.
זְוָיָגָעַ טָעָג גַּעַחַנָּגָעַ גַּרְאָעַ אַיְבָּעָרַ מִיר
אוֹן גַּעַשְׁפְּרִיָּתַן וּוַיְמַטַּעַן כְּמַאֲרָעָם אוֹרָה מִין זְוָמָעָרְדִּיקָן פָּאָגָעַם :
„נִיטַּמְעַר אַוְרְשָׁטְיָהַן מִיטַּזְאָגַע !“
אַטְּיָאָדָא — צַוְּשָׁעָנְדַר דָּעַר וּוּעָלָט — בְּלִיבְעַן לִיגְנָן אַיְנְמִיטָן וּוּגָן !”

אַ בָּאַלְיְוִידְקָטָעַ פָּאָר זִיךְ אָוַן מִיְּנָעַ פָּאַרְפִּינְיְקָטָעַ בְּרִידְרָעַ,
בֵּין אַיךְ אַלְיְוִין, אָזְ אלְיְינְיקָרָה, מִיטַּצְעַשְׁיְבָעְרָטָעַ נַעַשְׁאָמָעַ
אָזְ צַעְכָּרָאַטְעָטָעַן הַאָרְיָה,
אַרְוָמָגָעַלְאָפָן אַיְבָּעָר דִּיְנָעַ לְאָנָגָעַ פּוֹסְטָעַ מַעַנְטָשָׁנְכָלָעַ גַּאֲסָן,
מִיטַּסְאָמִיקָן שְׂוִים פָּוָן וּוַיְמַטַּן עַלְגָּטַן אוֹרָה מִיְּנָעַ אַפְּגָעַבְּרָעָנָטָעַ
לִיפָּן ;
דִּיְנָעַ הַאָרָטָעַ שְׁטִיְגָעַרְהָעָרְצָעַרְהָאָבָּא אַיךְ מִין טָרוּעָר,
פָּאַרְטְּרוּיָעַטָּה,
אוֹן אַין זַיְהָ אַיְנְגָעַטְרִיפָּט דָּעַם אַיְעָשׂ פָּוָן מִיְּנָעַ טָעָג
דוֹרֶךְ דָּעַם רִיטָם פָּוָן מִיְּנָעַ יַאֲסָעְמְדִיקָעַ טָרִיטָט,
אָ, נָאָעָנְטָעָר נַיּוֹיָאָרָק !
אוֹף אַלְעַדְעַד דִּיְנָעַ גַּאֲסָן, דִּיְנָעַ סְקוּוּעָן —
זְוָיָגָעַ גַּעַפְאָלָן מִיְּנָעַ לִידָעַר, מִיְּנָעַ טָרָעָן.

אוֹן אַצְּינָד, אַצְּינָד —
גַּיְעַן מִיְּנָעַ מַאֲנְטִיקָם — גַּרְיְנְגִיסִּיקָעַר אַין שְׁפָאָן :
צָוְם אַיְבָּיקָן אָוַן לִיכְטִיקָן זַוְּגָטָאָגָן.
אוֹן מִיְּנָעַ זְוַנְטִיקָם — וּויְבְּלִיעְנְדִּיקָעַ אַוְיְפָגְעַרְוִיכָטָעַ מַיְידָלָעַר,
וּוְאָם צִיטְעַרְנְדִּיאָוִיפָּט צַוְּטָרְיְתְמָוִיקָפָן גַּעַלְיְבָטָעַ.
גַּיְעַן־אוֹיְפָט אַין מִיר טָעָג אַנְדָּרָעַן,
טָעָג בָּאַחַעַלְטָעַ אָוַן בָּאַזְוּלְטָעַ מִיטַּזְאָוּזָיָן.
אוֹן אַיךְ — כְּבִין נִיטַּמְעַר אַלְיְוִין, כְּבִין מוֹלִיאָנָעַן.
שְׁטוֹרָאָמָעַן, וּוְאָם פָּאַרְפְּלִיאִיצְן דִּיְנָעַ לְעַנְגָּעַ אָוַן בְּרִיְתָן, נַיּוֹיָאָרָק.

זונגען מיר ליבנַאָענט דיינע גאנֶן —
פינקלען נאָך אויפֿ שטויינער די רויטע פערל
פֿון מיינע אָויפֿגָעְשָׁתָאָגָעְנָעַ, שטראָםעֲנְדִּיקָע בָּאוּווֹרִים.
אייז מיר ליבנַאָענט דיינָן גְּרִיסְמָעֵר חַיְּפָעֵר שְׁטָרָאָם :
וואָסָם כּוֹאַלְיָעַט פֿון דִּין זְנוּאָן סְקוּוּר אָזָש בְּיוֹן וּוְיוֹטָן פָּאַסְיָפִיק.

זְנוּאָרָק — דָו רְיוֹ !
מייט בלוט טרייפֿן די זְאוֹנְדָן טִיפֿעַ פֿון דִּין לְיוֹבְּ-אַזְּנִיקְיָיטָן,
אייז דִּין לְיִיב — אייז מיינֶט, מִינָע בְּרוֹידָעָרִים, אָרְנוֹן
אלְעַמְעַנְט.

נעגערס

דער דזשעניטאָר ביל

— העי, ביל !
מייסן,
שטוויבּן
ווארטן אויף דיין.

סַאֲרָא פְּרָאֶסֶט.
הַיִּצְוֹנָג ! פְּאָרָע !

„אָשׁ מִת שְׂטְחוּרָעַס אָוָן פְּלָעַשְׂעַר צְעַבְּרָאָכְבָּעַנָּע —
טַעַג מִינָּעַ.
קוּוִיטִיקָע טַרְעַפּ מִת פְּאָרָאִיפְּעַשְׁטָע דִּילָן —
נַעַכְתּ מִינָּעַ.“

— העי, ביל !
דיינע ברידער לאָנג שוין —
טריבּן עַלְסַ,
רייבּן גַּעֲפָעַס,
פַּוצְן שֵׁיךְ,
טרָאָגָן קָאָסְטָנָס.

הַעַי, בֵּיל, שְׁנַעַלְעַר !
בְּיַזְעַר הַאָר וּוְאָרְפָּן וּוְעַט פָּוּן קַעַלְעַר.

„קָאָלֶט. קָאָלֶט —
קִיְּזַן בִּיסְל מַוְנְשִׁיָּן.
וּוְיַיְבּ — אַ קְרָאָנְקָע,
וּוְיַיְדּ קָאָצַן וּוְאָס קָלָאָגָט אַיְן דָּעַר נַאֲכַט !“

— העי, דָּאָרְט !
הַיִּצְוֹנָג ! פְּאָרָע !

אַ רְעַדְנָעַר

אַ סְקוּוּעַר מִיט אַרְבָּעַטָּעַר וּוַיְגַט זִיד אֵין צָאָרָן.
אַיְבָּעַר קַעַפְּ פָּאָלָן אַרְאָפְּ הַאֲרָטָעַ רַיִּיד,
אוֹן צִינְדָּן רַוִּיטָעַר נַאֲרַד דִּי פָּאנְעָן אוֹן דִּי בְּלוֹטָן.
אַ שְׁוֹאַרְצָעַ האַנְטַ — הַוִּיר אֵין דָעַר בְּלוּעַר לוֹפֶט,
אוֹיפָן פָּאָן פָּוּן לַוִּיטְעַרְעַ הַימְלָעַן.
די האַנְטַ שִׁינְגַּט מִיט זָוָן, שְׂרִיטַ אַוָּן פְּלָאַטְעַרט, —
וּוַיְ אַ שְׁוֹאַרְצָעַ קְלָאַלָּעַ צַוְּ דִּי הַימְלָעַן,
וּוַיְ אַ הַעַלְעַ פָּאָן אַיְבָּעַר שְׁוֹאַרְצָעַ גַּאסָּן :
— לְאִמְרַ זִין גַּעֲבִירִידְעַרט.

שְׁוֹאַרְצָעַ האַנְטַ,

וּוַיְיסַעַ האַנְטַ —

אַ האַנְטַ.

צְוֹזָאמָעַן לְאִמְרַ אַיְפְּבָלָאָזָן דָעַם בְּרָאנְד.
הַאַנְטַ צַוְּ האַנְטַ — שְׁטָאַרְקָעַר. הַיִּסְעָר,
אַרְבָּעַט אַיְנוֹקְטַ,
קָאַמְפְּ הַיִּילִיקְטַ
אוֹנדְזָעַר פְּאַרְבָּאנְד.

מַיְוַן בְּרוֹדָעַר

אַ, נְעַגָּעַר :
איַךְ, דִּיְיַן וּוַיְיסַעַ בְּרוֹדָעַר,
וּוְאַס בְּלוֹטִיךְ אֵין אַיְין מַאֲכָנָעַ מִיט דִיר,
הַאָב דַעֲרַהָעַרט אֵין דִיְיַן בְּלוֹט
דִיְיַן אַרְאַלְטַן זִידְנִיס גַּעַשְׁרִיִּי :
„פְּרִיְהִיט ! הַיְמָל ! זָוָן ! עַרְד !“
אֵין דִיְיַן דַוְשָׁעָז — סְגֻעָזָנָג פָּוּן דִיְיַן עַרְד,
בְּיִמְעָרַד אֵון בִּינְגָר-גַּעֲקָרָאַד.

אַ, נְעַגָּעַר :
אוֹיךְ אַיךְ הַאָב נִיט קִיְיַן עַרְד.
אוֹיךְ אֵין מִיְיַן לִידְ — קִיְיַטְן-גַּעֲקָלָאָג,
אוֹן מִיְיַנָּע טַעַג שְׁוֹאַרְצַן, וּוַיְ דָוָן.
אוֹן מִיְיַנָּע הַעַנְטַ — וּוַיְ דִיְיַנָּע —
מִיְיַנָּע אַיְגָעַנָּע שְׁטָרִיךְ ;
מִיְיַנָּע הַעַנְטַ, וּוַיְ דִיְיַנָּע,
קְנַעַטָּן צִיגָל פָּוּן פִּיסְעָם אֵון רַאֲמָסָעַט.

הארלעט

ערעוויז-זונטיך.
שווארצע אָרַעַמֵס אָרוּם ווַיִּסְעַ הַעֲלֹדֶזֶר.
שווארץ אָוָן ווַיִּסְעַ.
ווַיִּסְעַ אָוָן שווארץ.

דושען :
דִין, דָרִין, קְלָאנְג, בָּאָנְג.
שווארץ אָוָן ווַיִּסְעַ — אַיִינְס.
לְעָבֵן — אַלְעַמְעַנֵס מַאֲמָע.
פְּרִיד — אַלְעַמְעַנֵס קָאָלָע.

דרויסן — נָאָכָט.
טִיפָע. גְּרוֹיסָע. שווארצע,
וְוי אַלְטָעַ מַאֲמָע — אַפְּרִיקָע.
שווארצע נָאָכָט — שׂוֹאָנְגָעָר.
וְויִסְעַר מַאָרְגָן — אַיִן אִיר טְרָאָכָט.
ערעוויז-מַאָרְגָן.
אלָאָק : דִין, דָרִין, בִּינְג, בָּאָנְג.
פְּרִיד אָוָן בָּאָנְג.

ליך

אָ, שווארצע ברידער מִינְעַ !
וְוי דָאָס לִיכְטַ פָּוּן אִיעַרְ אָוִיגָן,
וְוי דָאָס לִיכְטַ פָּוּן אִיעַרְ שׂוֹאָרָצְקִיטַ,
גִּיטִּיט-אוֹיפָ דָאָס לִיכְטַ פָּוּן אִיעַרְ לְעָבֵן.
סְגִּיטִּיט-אוֹיפָ.
אוֹן שווארצע ברידער-הָאָנְטַ לוֹיכְטִּיט-אוֹיפָ
אָ פְּרִיד אַיִן ווַיִּסְעַ הַאָרָעָפָאַשְׁנִיק.
אָ, שווארצע ברידער מִינְעַ,
צִינְדְּטִּאנְ דָאָס לִיכְטַ פָּוּן אִיעַרְ נָאָכָט !

כינאכט

ז' גיינע אַרְוֹם אֵין דָּעַר נַאֲכַט וּוְשִׁטְיקָעַר כּוֹיְשָׁעַ :
סַהַאֲטַט נַאֲכַט אַפְגָּעוֹוַיְשַׁט זַיְעַר פָּאנָעַם .
וְזַעַעַט נַאֲכַט אַהֲנוּגָעַרְיקָע אֵין זַיְעַר בְּלוֹטָן ,
בְּרוּמָעַן פְּרָעַרְידִיס פָּוֹן זַיְעַר אַוְפְּגָעַרְיְצָטָע אַיְגָן .
אֵין קָאָפֶג גַּיְעַן-אוֹפֶג אָוֹן פְּאַרְגִּיעַן יָעַנְעַן זָוַעַן אָוֹן
לְעוֹזָאנָעַם ,
וְעוֹעַן וּוְילְדָעַ וּוְיסְטָע טָעַג הַאֲבָן גַּעַשְׁמַעַקָּט מִיט פְּלִישָׁ
אוֹן נַעֲכַת הַאֲבָן פְּאַרְשִׁיקָעַרְט מִיט רִיְעָרְט פָּוֹן בְּלוֹט ;
זַיְגַּעַן הַהֲנוּגָעַרְיקָע גַּעַסְלָעַר — וּוְיסְטָע וּוְילְדָעַרְנִישָׁן
אוֹן עַרְגָּעַץ אָוְנְטָעַר נַאֲכַטְיְשָׁע הַימָּלָעַן לְוַיְכָט סַגְּעַזָּאָגָג
פָּוֹן שְׁטָעַרְן
(אָוְנְטָעַר שַׁוְּאַרְצָעַר הָוִית לְוַיְכָט אַהֲל גַּעַזָּאָגָג) —
טְרָאַמְפָלָעַן שַׁוְּאַרְצָעַר קִינְדָעַר אֵין דָעַר נַאֲכַט וּוּי
שְׁרַעַקְעַדְיְקָע פְּלָעַקְן ,
מִיט פָעַלְן פָוֹן צְעַרְיסָעַנָּעַם טָאג צְוִישָׁן צִיָּן
אוֹן מִיט לִיכְטִיקָע בְּעַנְקָשָׁאָפָטָן , וּוֹאָס שְׁפִילָן אֵין מִידָע
גַּלְיְדָעָר ;
בְּרוּמָעַן זַיְעַר שְׁטִיקָעַר לִידָעָר צָו זָוַעַן אָוֹן לְעוֹזָאנָעַם ,
צָו פְּרִיעָרְאַכְוּעַסְדִּיקָע פְּרָעַרְיִיס אָוֹן פְּרִיעָרְגַּאנְצָע
מְעַנְטָשָׁן .

אנזאג

איך גי. איך קומ.
ממיין נייעם וועג קרייז איך אויס
מייט מיינע פוטרטיט.
מיין ניי ליד שאל איך אויס
דורך מײַן בלוט.
שנײַיד איך אויס,
ווארף וועלט אין פאנעם.
ממיין פלייצע געהויבן מיט שטאָלֶין,
גייסט דערהויכט מיט האָס,
אוון שטאָלֶיק איז מיין פריסט.
איך גי. איך קומ.

מיין געליגטשטער ברודער

ニישטאָ מעֶר מײַן ברודער.

ווײַ דער אלטער ווַיִּין, וואָס מיר האָבָן צעגאָסָן
בַּיִּם ווַיִּסְּן לֹאָרֵד אַיִּן קָעַלְעָר אַיִּן טָאָג פֿוֹן אוּפְּשָׁטָאָנד,
שְׁמַעְקָט נָאָך אוּפְּ דִּי שְׁטִינְנָעֶר דָּאָס צַעְגָּסָעָנָע בְּלוֹט
פֿוֹן מײַן ברודער.
שְׁמַעְקָט, זִידֶת, רופְּט.

הָאָב אַיך בְּרוַיְנָע בִּינְדְּלָעָר פֿוֹן זַיִּן שְׁוֹאָרָצָן לִיְּבָּ
אַיִּן מײַן וּזְאָגָבָונְדָן-טָאָרְבָּע צָוְנוּיְפְּגָעְלִיבָּן —
וּוּלְעָל אַיך זַיִּ אַוִּיפְּ פְּלִיְּצָעָס מִיִּנְעָץ עַקְרִימְטָע
מִיט מײַן אָרְעָם שְׁטִיקָל לְעָבָן —
מײַן לְעָבָן אַיִּן בְּלָאָטִיקָן קָאָטָן-פְּעָלָד פָּאָרְטָאָפְּטָשָׁעָט —
צַו מײַן רֹ-פְּלָאָץ — צַו מײַן קִיְּוּעָר טְרָאָגָן.

אוּפְּ אַ בַּיִּם ווַיִּגְּזַן זַיִּ נָאָך גְּלִידָעָר לְעַצְתָּע
מִיט טְוִיט אַוִּיפְּ דְּאָרָעָהָרְבָּסְטִיקָע צְוַיְּיָגָן,
וּוֹי בְּרוַדָּעָר יְעוֹזָס—גָּאָט גַּעֲפִינְיִקְטָּעָר—אַיִּז אַמְּאָל
גַּעהָנְגָעָן —

זַאָּלָן זַיִּ הַעֲנָגָעָן אָוֹן שְׁרָעָקָן,
אָוֹן צָאָרָן אַיִּן הַעֲרָצָעָר דְּעָרוּעָקָן.

וּוַיִּס שְׁטְרִיקָל, רְוִיטָעָ פְּלָעָקָן,
בְּרוַיְנָע צְוַיְּגָלְעָר—גְּלִידָעָר פֿוֹן טְוִיטָן בְּוִים —
אוּפְּ שְׁוֹאָרְצָעָר עַרְד פֿוֹן ווַיִּסְּעָ.

ニישטאָ מעֶר מײַן ברודער.

ניי-געזאנג

ניט פלאנטאציע-געזאנגען פון אלטער סאות
מיט האלעלוייס צו גלאריילאנד אונ וויס-האר,
ניט קלוייסטער-הימנען צו גאט אונ זיין זון
פאל קנעכטישן אויך-מיר-לעבן אויף קאטן-פעלד,
ניט לעמערשע-פאלאמען צו וויסער „מאמיישער“ נארט
פארן כייסען צו שווארטזן אין ארבעט-קזעמאטן,—
א ניי געזאנג פול בראנדז אונ ברויז אונ שטאל,
א געזאנג—א שווערד צו גארער הארן-זועלט.

און שארכ אונ וויס אונ בלאנק
איין דאס געזאנג,
און געהיליקט מיט פיין פון א ראסע,
מיט בלוט פון מארטירער.
און יעדעס ווארט —
א שארפע פיל —
וועט פאלן אין הארץ פון וועלט,
און יעדער קלאנג —
א פלאמען-לייד —
ויל געזאנג אונדזערס וועט זיין דאס געזאנג פון —
איןטערנאצייאナル.

1926

א מאָרֵשׁ

איין אונדזער בלוט — אפריקעס געזאנג.
אפריקע, הוייב-אויף דיין שטימ !
מיט ליאד אונ טאנץ צום געראנגל.
ציין-אונ-געגלדיין,
ווי איין א געווילדער.
מיט געטראמפ-אונ-געראעו קוומט-אן
די גרויסע מאַכְנָע.

טישארלסטאן

פון קאַבָּאַרְעַט אִין האַרְלָעַם—
צָאָפָּלֶט דָּאָס אַפְּרִיקָע-גַּעֲזָאָנָג.

ברֵיאָזָג,
קלָאָפָּ אָוּן פּוֹיִק.
גַּעֲדָרִיִּי,
גַּעֲשָׂרִיִּי אָוּן בּוֹיג.

בִּיכְעָר-קַאְטְּשָׁעָרִי,
הַיְּפָטָן-הַוִּידָּעִי,
הַעַנְטָ-פְּלִיעָסְקָעָרִי.

טְרִיאִיסְלָעַן זִיךְ גַּלְיְדָעַר אִין פֿרִיִּיד,
טְאָנְצָן אָוִיגָן,
גְּלָאָנְצָן צִינְעָר,
פִּסְמִיט וּוּעָנְט אָוּן בְּלוֹט—צָוָם וּוּילָדָן טָאָקָט,
אוּן דָּל צָוָם רִיטָם—
הִיָּס אָוּן רְוִיט.

טְאָנְצָט שְׁוֹאָרְצְלִיבָּאָן וּוּיסָע פֿרִיִּיד,
שְׁפְּרִינְגָעַן לִידָעַר
לִיְּבִיקָע :
טִיְּוּוֹיְקָע :
„יעָס-סָעָר דַּעֲצָמָאִי בְּעִיבָּי,
נָא-סָעָר דָּאָנְסָעִי מַעִיבָּי !“

די בלאנקע האק

געדיכט און הארט איז די שווארצקייט פון אייערע לעבנס,
ווײ אַ הענקרעס פערטלייע אָרוּם אַ האָלְדוֹן.
וועט באַשערט זיין, אָז די בלאנקע האק
זאל דִ ערשות אַויפֿשׂוּוּנְגֶן אֵין אַ שווארצער האנט
אויף טלייע אָז אויף הענקר,—
אָז בלאנקע העק וועלן טרייפֿן לִיכְטִיקְיִיט אויף לעבנס.

דעָר נְעָנָדָר לְאַכְתָּ

מאמע—אַ הוֹר,
טְאַטְּעַ—אַ וַיִּסְעַר—
אַ פְּגִירַע אוֹף זַיִן.
גָּלוֹט פָּוּן אַפְּרִיקַע
מִיט בְּלוּט פָּוּן דּוֹשָׁאַרְדוֹזְשִׁיאַ—
ער אִין אָךְ, זַי אִין וַיִּיּוֹן.

כִּבְין אַ שִּׁיךְ־פּוֹצָעַ,
„שָׁאַינְעַמְּ־אָפְּ“, „שָׁאַינְעַמְּ־אָפְּ“—
כִּרְיַינִיק דֻּעַם שְׁטוּבַּ פָּוּן דּעָר וּוּלְטַ.

כִּבְין אַ גַּעֲשִׁיר־וּאַשְׁעַר,
וַיִּשְׁ-וּאַשׁ, וַיִּשְׁ-וּאַשׁ—
כִּקְרִיז אָוִס מִין בְּרָאַנוּנָעַ צְרוּעַ
אֵין שִׁיסְלַ פָּוּן דּעָר וּוּלְטַ.

אַ פַּעַטָּעַר וַיִּסְעַר טְשִׁיךְ מִיט
זְנוּנָעַ אַוִּיפְּ שִׁיךְ
עַסְטַ פָּוּן וּוּלְטַסְ שִׁיסְלַ.
מִין בְּרָאַנוּנָעַר גַּעֲלַעֲכַטָּעַר קְלִינְגַּט אַרוּסַ פָּוּן שִׁיסְלַ.

מַאֲרְטִידָעָר

אוייגוסט 22, 1927

עס בליען וואזאנגע-טוליפן
און שווארץ-רויטע רויין
אין טויטנצעיל,

און אויף צוויי ויאלענדיקע גופים
ווארט דער טויט ביים שעועל.

זייןען רויטע בלומען—פרישע גראסן פון בלוטנדייקע
פרײַנט

און דערמאָנגען אין דאנטען דעם זונ,
אין לעצטן פֿאָרגֿין און לעצטן היינט.

רויש פון עלקטרישע מאשינען אין די אויערן.
שלעסע-ציטער. טרייט פון היטער. פולער מיט
טויעירן לויערן.

לייגט אָ שווערעד האנט אויף פֿאנַעַם-פֿאָרְמַעַט אָ
טויטנשֿׁרִיפְט,
בליבּן אויגן הענגן ערגאָז ווַיִּתְ-זֹוִית שְׂטִילְ-פֿאָרְטִיפְט:
קינדהייט—בָּאָרוּעָס טָעַג צְעוֹזָקָסֶן מִיטָּן ווַיְיַנְשָׁטָאָק
און אוילברְט-בִּים,

און אַיטָּאַלְיַעַנִּישָׁע נַעֲכֵת הענגן-אויס אויף יעדן
צְוַיִּיג אָ טְרוּוּם.

פרִימָאָרגָנס צַעְקַלְיַנְגָּעָן זִיךְ מִיט גַּזְזָאָג אָונְ מִיט קָאָסָע,
און שְׁמַעַקְן מִיט גְּרִינְעָר לְאַנְקָעָ, מִיט אַפְּרִיקָאָסָן אָונְ
מִיט רָאָסָע.

אַמְּעָרִיקָע—רוַיְכִיקָע טָעַג אויף שִׁיךְ גַּעַשׂ-וְאַרְצָת, אָין
שְׁטִירִיק גַּעַוּעַבְט,

און הַיִּסְעָ נַעֲכֵת מִיט פְּלָאָמִיקָן ווְאָרט צָו מִידָּע
אַרְבָּעָטְעַרְיִישָׁע קָעָפָ.

און אָט : שְׁטוּמָעָר אָוּמָעָט פָּוֹן גְּרִאָצָטָעָס טְרִינְקָט בְּלָוָט
פָּוֹן פָּאָנָעָם, פָּוֹן הענָט,

און זִיבְן יָאָר, טָאָג-בִּיִּ-טָאָג, אָז הַעֲנָקָעָר מְאַרְדָּעָט
לְעַבְנָס צְוִישָׁן טְוִיטָע ווּעָנָט.

שלעסע-ציטער. שְׁוֹאָרָצָע הַיטָּר. אָ, הַיְמָלָעָן,
ברִידָּעָר, רָאָזָעָטָא !

אָש. אָש. פִּיעָרְדִּיקָע זִילָן : סַאְקָא אָונְ ווְאַנְזָעָטָי !

קענטאקי

(דעם אנדענץ פון כאווער הערי סימס)

הערט זיך איזן, פֿאַראַאיִינִיקְטָע שטאטן :
עס רעדט קענטאקי !
עס רעדט קענטאקי קלארע, שאָרֶפָע רײַד,
אוֹ אלָע זאלָן הָעָרָן,
אלָע זאלָן פֿאַרְשְׁטִיְין.
עס רעדט קענטאקי
דורך דֵי בְּלִינְדָע, אַפְגָּעָרִיסְעָנוּ שְׁעַנְטִיס,
דורך דֵי קְרוּמָע, צְעַטּוּמְלָטוּ שְׁטָעָגָן,
דורך דֵי כּוֹיְשְׁעָכְדִּיקָע הִינְטָעָר-גַּעֲסָלָעָד,
דורך דֵי קוּילְנְגְּרִיבָעָר, ווֹאָס שְׁטוּמָן אִיצְט אַיִּצְט
צָאָרְנְדִּיקָן שְׁוּיְיגָן,—
דורך אָונְדוּזָעָר בְּלוֹט —
וֹאָס מְאַגְּנַט אָן דָּעַרְמָאַגְּט אָוֹן שְׁרִיִּיט
פָּוֹן אָלָע בְּרִיְיטָע צְעוֹאָרְפָּעָנָע קוּילְנְפְּעָלְדָעָר.
עס רעדט קענטאקי
פָּוֹן שְׁוּעָרָעָר, שְׁטוּמָע, סְאַוְשִׁיקָע הָעָנָט,
פָּוֹן פֿאַרְהָוָנְגָעָרטָע מִינְיָנָר-פֿרְיוּזָן,
פָּוֹן נַאֲקָעָט-בָּאָרוּוּסָע מִינְיָנָר-קִינְדָּעָר —
עס רעדט קענטאקי האָרטָע, שאָרֶפָע רײַד,
קוּילְיִקָּע, שְׁטִינְנִיקָע, שְׁטָאַלְעָנָע רײַד,
רײַד פָּוֹן קָאָמָף, רײַד פָּוֹן אוּיפְּשָׁטָאנָנד.
עס רִיְּפָן דֵי רִיְּד אָונְדוּזָעָר,
עס רִיְּפָט דָעָר צָאָרָן אָונְדוּזָעָר,
עס רַוְּפָן דֵי בִּיקְסָן אָונְדוּזָעָר,
די יְעֻרְוָשְׁעִידִיקָע, די זְשָׁאוּרְדִּיקָע,
פָּוֹן דֵי וּוֹעַנְטָאָרָאָפּ.
עס וּוֹאָרט דָעָר טָוִיט אַ זְכָעָרָע
אין זְיִיעָרָע לְיוֹפָעַס.

וֹוי קוּילְן הַיִּסְעָע, צְעַזְשָׁאָרָעָטָע,
הָאָבָן מִיר דֵי רִיְּד אָונְדוּזָעָר אַנְגָּעָשְׁפִּיצָט, אַנְגָּעָלִיט
אין דֵי לְאַנְגָּע, וּוֹיסְטָע לְאַבְּרִינְטָן פָּוֹן שְׁוֹוֹאָרָצָע שָׁאָכְטָעָם,
אין דֵי פִּיכְטָע, גְּרִיבְעָרְדִּיקָע טִיפָּן,—

אין די גראע, קאלטער היילן
 פון רויכיקע, אשיקע, הונגעריךע טאג —
 שטעכיקע, ואכיקע, קויטיקע טאג,
 הימלאזע, זונלאזע, ברויטלאזע טאג.
 האבן זיך אונדזערע קראנקע, אומגעטיקע וואכן
 אין כאדאשימים און אין יארן גערונדייקט
 און געטריפט מיט ניעז, מיט פראסט און מיט שווייסיקע
 טראפנס,
 ווי די וויסטע ווענט פון אונדזערע טפיסעדיקע
 גרייבער ;

האבן וואכן אונדזערע געוואָיַעט
 ווי די בייזע ווינטן אין די גרייבער,
 האבן וואכן אונדזערע געוואָיַעט
 מיט בלינדן וויתיק פון שאָרְפְּצָאנִיקָן הונגער,
 מיט שפיציקן גערעוו פון איבערגעבליאָנֶעט געדערים,
 שטומן געשרי' פון אויפגעשוֹאַלענע ביכילע
 פון אונדזערע בלאסע, שוינידז'יכטיקע קינדער.

האָבָן זִיךְ הַארְט אֹנוֹ שְׁוֹאָרֶץ,
וּזְדִּי קְוִילֵן,
יָאָרֶן אָונְדְּזָעֶרֶץ—פָּאָרְפָּלְאָנְטָעֶרֶטֶעֶן קְנוּילֵן,
גָּעוֹאָלְגָּעֶרֶט, גַּעֲטָאָפְּטָשָׁעֶט
אַיְן דִּי גְּרוּלִיכָּע, קְוִילִיכָּע, הוַיְלָע הַיְלָן ;
הָאָבָן יָאָרֶן שְׁוֹאָרֶץ, אַיְזָן-גַּעֲקָאוּעֶטֶעֶן,
זִיךְ גַּעֲשָׁלְעָפֶט אַיְן יָאָרֶץ,
הָאָבָן יָאָרֶן שְׁוֹאָרֶץ זִיךְ גַּעֲשָׁלְאָגָן אַיְן הַארְטֶעֶן,
טוּבְּבָע וּוּנְגַּט.

האָבָן לְיִבּוֹר קוֹלִילִיקָע, גַּלְאַנְצִיקָע, נַאֲכִיטִישׁוּ,
מִיטַּהַמְעָרָס אָוּן קִירְקָעָס אָוּן רִידְלָס אָוּן הַעַ
גַּעֲרִיכָן דֵּי וּעֲנַט, גַּעֲרִיכָן דֵּי קוֹלִיל —
הָאָט אִין פִּינְצְטָעָרָע שָׂאַכְטָעָס דֵּי אַרְבָּעַט גַּעֲרַעַנְטַ
הָאָבָן הַעַק גַּעֲשׂוֹאַונְגָּעַן אִין פִּינְצְטָעָרָע הַעַנְטַ
אוֹן עַרְגַּעַץ אִין לִיכְתִּיק גַּעֲוֹאָרָן,
אוֹן עַרְגַּעַץ אִין וּאַרְעַם גַּעֲוֹאָרָן.
אַ-אָ, מִינְגָּרָס טַעַג —
פּוֹלָע טַאַטְשָׁקָעָס קוֹלִין —
נִיטַּ קִיּוֹן —
הַרוֹדָעָס גַּאֲלָד פָּאָר בָּאַרְאָנוּן, פָּאָר מָאַגְּנָאָטוֹן.

צָאַלְןּ מָאָגָנָאָטָן מִיטּ טֹוִיטּ פֿאָר גָּאָלְדּ,
 מִיטּ טֹוִיטּ פֿאָר גָּאָלְדּ.
 צָאַלְןּ מָאָגָנָאָטָן מִיטּ נִיּוֹמָאָנוּיּ,
 מִיטּ „פְּלָאָקָסּ“ אָוָן פֿעָלָאָגָרָא—
 מִיטּ הָוָנָגָעָר אָוָן מִיטּ טֹוִיטּ.
 שְׁפָאָנָטּ אָרוּם דָּעֵר טֹוִיטּ אַיִן אָונְדוּזָעָרּ וּוַיסְטָעּ גַּעֲסָלָעּ—
 וּוַיְיַעַןּ קָלְיַיְנָעּ קִינְדָּעָרּ זִיְעָרּ לְעַצְתּ גַּעֲוָיִיןּ,
 פָּאָלָןּ יְוָנָגָעּ זַיּ, פָּאָלָןּ יְוָנָגָעּ טַעַכְטָעָרּ—
 וּוַעֲרַטּ שְׁטוּםּ אָרוּםּ — — — — —
 הַילְכָּתּ אַיִןּ דִּי אָוִיעָרֶןּ דָּעֵם טֹוִיטִיסּ גַּעֲלָעְכָּתָעּ.
 — — — — —

דָּוָרָךּ לְאָנָגָעּ קָאָלִירָלָאֹזּ טָעָגּ,
 וּוַיּ שְׁוֹעָרָעּ אָנְסָאָפִיקָעּ אִיּוֹעָרָנָעּ קִיְיטָןּ,
 דָּוָרָךּ נַעַכְתּ הַרְוָדָעּ-הַאָרָטָעּ, פֿאָרְפּוּרְיַרְעָנָעּ,
 וּוְעַןּ אַיִןּ בּוֹיךְ הָאָטּ הָוָנָגָעָרּ וּוַיּ אַוְאָלָףּ גַּעֲוָאָיָעּ,
 הָאָבָןּ מִירּ אַיִןּ דִּי פֿינְצָטָעָרּ קָאָמְפָאָנִי-שָׁעָנְטִיםּ,
 אַיִןּ דִּי פֿעָלְזָקָעּ אָוְנְטָעָרְעָדְשָׁעּ קוֹוָאָרִיםּ,
 מִיטּ דָּעֵרּ וּוֹאָרִיםּ פָּוּןּ אָונְדוּזָעָרּ פֿינְצָטָעָרּ לִיְיָבָעּ,
 מִיטָּןּ אָטָעָםּ פָּוּןּ אָונְדוּזָעּ לִיכְתִּיקָןּ גַּלְוִיבָןּ,
 אוּפְגָעָהָאָלָטָןּ אַ נִּיּ-גַּעֲבָרִירָןּ פֿיְיָעָרָלּ —
 דָּאָסּ פֿיְיָעָרָלּ פָּוּןּ קָאָמָמָףּ.

הָאָבָןּ מִירּ אֹוִיפּ שְׁאָרְפָּעּ קְוִילְנְשָׁטִיְיָנָעּ,
 אֹוִיפּ הָאָרָטָעּ הָוָנָגָעָרּ-טָעָגּ,
 אֹוִיפּ שְׁלִיְיִפְשְׁטִיּיןּ פָּוּןּ נּוֹיטָןּ,
 שְׁאָרְפָּעּרּ נַאֲךְ פָּוּןּ דִּי שְׁאָרְפָּסְטָעּ הַעָקּ,
 אוּסְגָעָשָׁרָפְטָאּ נִיּ גַּעֲוָעָהּ,
 אַ בְּלִיצִיקּ, בְּלָאָנְקּ גַּעֲוָעָרּ —
 דָּאָסּ גַּעֲוָעָרּ פָּוּןּ קָאָמָמָףּ —
 סְטְרִיְיקּ !!!

הָאָטּ זִירּ רֹופּ פָּוּןּ סְטְרִיְיקּ צַעְקָלוֹנָגָעּ וּוַיּ טְוִיזְנְטָעּ גַּלְאָקּ:
 אִיבָעָרּ לְעָנָגּ אָוָןּ אִיבָעָרּ בְּרִיְיטּ פָּוּןּ קָעָנְטָאָקִיּ,
 זַיְנָעּ שְׁטוּםּ אִיצְטָאָקּ אָוָןּ הָאָמָעָרּ אַיִןּ דִּי שְׁאָכְטָעָםּ,
 שְׁטִיעָעּ שְׁטָאָלִיזּ אָוָןּ הַיִּתְןּ אִיצְטָאָקּ דִּי וּוְאָכְטָעָםּ.
 אָוָןּ אָוָןּ עַסּ זַיְנָעּ אָרוּסָיּ דִּי בְּלִינְדָעּ קְרָאָטָןּ
 פָּוּןּ דִּי פֿינְצָטָעָרּ גַּרְיָבָעּ,

אֲרוֹוִיס אָוִיחַ דָעַר לְיִכְתִּיקָעַ שִׁין,
אוֹיף דָעַר לְיִכְתִּיקָעַ שִׁין,
אֵין פְלָאמָעַן אִיצֶט קָעָנְטָאָקִי,
אֵין פְלָאמָעַן !

— בְּרָעָנָעַן פּוֹיסְטָן, פָּאנָעַן, פִּיעָרֶס, שְׁלָאָכְטָן —
סְאִיז אַיְפְגָעַשְׁטָאָנָעַן סְפָאָלָקְ פָּוּן שָׁאָכְטָעַס.
אֵין שְׁוִין וּוַיִּטְיקַ אִיצֶט נִיטַ בְּלִינְדַ,
אֵין שְׁוִין צָהָרָן אִיצֶט נִיטַ שְׁטוּמַ —
סְהָאָט וּוַיִּטְיקַ גַּעֲפָנַט אַצְיַינַד
בִּיּוֹעַ, לְיִכְתִּיקָעַ אָוִיגָן,
אוֹן שְׁטוּמְקִיְיטַ פָּוּן צָוָנָג —
אֵין אַיְפְגָעַלְיִיזָט, אַיְפְגָעַלְיִיזָט.

רַיְפָן אִיצֶט אָוְנְדוּזָעָרָעַ מַאלִי דּוּשָׁקְסָאָנס,
רַיְפָן אָוְנְדוּזָעָרָעַ פִּיּוּעָרַ-לְיִדָעַר,
לְיִדָעַר בְּרָאָנוֹיקָעַ, בְּלִיכְיָקָעַ, מַעֲסָרְדִּיקָעַ,
קָאָפָעַן זַיִ מִיטַ אָוְנְדוּזָעַרְ שְׂוּוֹיִיסַ אֵין בְּלוֹטַ,
רְעוּוֹעַן זַיִ מִיטַ אָוְנְדוּזָעַרְ וּוּלְפִישָׁן הַוּנְגָעָרַ,
לוּכְטָן זַיִ מִיטַ מַאְרְגָּנְדִּיקָעַ צִיטָעָרַ-צָּאָרָטָעַ זְוּנָעַן —
אֵין אָוְנְדוּזָעַרְ יָעַדְן לִידַ —
זְוּן אוֹן דִּינָאָמִיטַ.
אֵין שְׁטוּמְקִיְיטַ פָּוּן צָוָנָג —
אַיְפְגָעַלְיִיזָט, אַיְפְגָעַלְיִיזָט,

וּוְעַט שְׁוִין נִיטַ הַעֲלָפָן קִיְינַ גּוֹטַ-זּוֹאָרטַ, קִיְינַ טְרִיִּיסְטַ —
וּוְעַלְן מִירַ צִינְדָן דִי שְׁלָאָכְטָן בֵּין צַו עַנְדַ.
זָאָל הַוּנְגָעָרַ בִּיְסָן אָוְנְדוּזָעָרָעַ וּוִיסְטָעַ וּוּנְעַטַּ,
זָאָל טּוֹיטַ צִיְיכָעָנָעַן זַיְנָעַ טְרִיִּיטַ
אוֹיף דִי שְׁוּוֹעָלָן פָּוּן אָוְנְדוּזָעָרָעַ קָאָנוֹרָעָסַ —
עַס בְּרָעָנָט אָוְנְדוּזָעָרָעַ סְטְרִיךְ מִיטַ טּוֹיְונְטָעַדַ פְלָאָמָעַן.
סְאִיז שְׁוִין וּוַיִּטְיקַ אִיצֶט נִיטַ בְּלִינְדַ —
מִיטַ צִיְינַ-אוֹזַ-נְעָגָלַ קֻםְפָן מִירַ אַצְיַינַד.

קוּמָעַן מִירַ פָּוּן אַומְעָטָום :
פָּוּן דִי הוּנְגָעָרִיקָעַ בְּעֶרֶגַ,
פָּוּן דִי פְעַלְיָיקָעַ הַיְילַן,
פָּוּן דִי בְּרוֹדִיקָעַ פְלָאָפְהִיְיזָרַ, סְוּפְקִיכַן, בְּרוּוִיטַ-רְיִיעַן.
מִירַ זַיְנָעַן דָא : מִיטַ שִׁיךְ אָוּן קְלִיְידָעַרְ צְעוֹו אָוְנְדִיקָטַעַ,
מִיטַ הוּנְגָעָרַ אֵין דִי שְׁטָעְרָנְקָאָרְבָן,
מִיטַ פְעַנְיָמָעַרְ-שְׁטִיקָעַרְ גַּלְאָנְצִיקָעַ קוֹילַ,

מייט אויגן, וואָס ברענען ווי דִ לעמפלעך אויף אונדזערע
מיר זייןען דאָ : דִ קענטאָקי-קוויליס, דִ הונגער-שטאטברע,
מיר זייןען דאָ : שוויסיקע, שאכטישע, שטורמיישע,
הארטע און הארבּע און שאָרְפּעַ,
ווי אונדזערע העק, ווי אונדזערע העק.

זײַנְעַן גַּרְיבָּעֶר אָונְדְזָעֶר גַּעֲמָלֵן שְׁוֹאָרְצַן מִיט הַוְּגָעָר,
זײַנְעַן שְׁלַיאָכָן קַעַנְטָאָקִיעָר גַּעֲמָלֵן רֹוִיט מִיט אָונְדְזָעֶר בְּלוֹט —
גַּיְעַן מִיר אַין שְׁלַאָכָט גַּעֲהָמָעָרֶט אָונַ גַּעַשְׁטָאָלֶט.
סְּחָאָט דָּעַר שְׁטוּרָם אָונְדְזָעֶר פֿיעַרְפּוּסֶט.
אָונַ סְּלַוְּיכָט פָּאָרָאִים אָונְדְזָעֶר פֿיעַרְפּוּסֶט.
הָאָט דָּעַר פֿעַטְעָר בָּאָס, קַעַנְטָאָקִי-בָּאָס
אַלְעַ וּוְילְדָעַ הִינְטַ פֿוֹן קִיטִּין צַעְבּוֹנְדַן :
מִיט מַעֲסָעָרָס אָונַ מִיט מָאָרָד,
מִיט בִּיקְס אָונַ מִיט „גַּעַזְעַץ“.

טרָאָפְּנַט אָונְדְזָעֶר בְּלוֹט אַוִיף אַשְׁיָּקָן שְׁטוּבַּ,
אויף אָוִילִיקָע, קְרוּילִיקָע קְלִיְידָעָר,
שְׁרִיְעַן וּוְאָנְדַן אַוִיף צָעִירִיסְעָנָעָם לִיְּבָ —
צִינְדַּט זִיךְּ הַעֲלִיש אָן
אָונְדְזָעֶר בְּלוֹטִיקָע פָּאָן,
איַז זִי פְּלָאָמִיק אַוִיסְגַּשְׁנִיטַן
אויף אָונְדְזָעֶר טָוְנְקָעָלָן, הַוְּגָעָרִיקָן לִיְּבָ.
וּוִיסְן מִיר : סְגִּיאַת בָּאָס מִיט שְׁטָאָט,
מִיט מַעֲסָעָר אָונַ מִיט מָאָרָד,
אָבעָר זָאָגָן וּוְעָלָן מִיד דָּסַּעַ לְעַצְּטָע וּוְאָרָט.
סְאַיְזַן נִיט קַעַנְטָאָקִי — סְאַיְזַן אַלְעַ שְׁטָאָטַן,
סְאַיְזַן אַרְבָּעַט קְעָגָן קָאָפִיטָאָל —
אָונַ שְׁרִיְבָּן וּוְעָלָן מִיר
דָּעַם בְּלוֹטִיקָן פִּינְאָל.

אָונַ אַיצְט, כָּאוּוִירִים-שְׁטָאָטַן,
הָעָרֶט אַ גְּרוֹס אַ פְּרִישָׁן פֿוֹן דִּי בָּאָרְגְּלִיִּיט פֿוֹן קַעַנְטָאָקִי :
וּוֹעֵן נַעֲכַט לִיְּגַן זִיךְּ אַזְוִינָעַ קָאָלְטָע
אויף טָאָלָן אָונַ אוּפְּ בְּעָרָג,
אָונַ פֿוֹן אַלְעַ וּוְינְקָלָעַן לוּיְעָרַן גַּעֲפָאָרָן,
קוּמוּעַן זַי, קוּמוּעַן זַי :

דֵי בְּרָאוֹסֶטֶעֶן מִינַּנְעַד־יְוָנְגָעַן,
 מִיטֶל לְעַבֶן אַין דֵי הַעֲנַט פָּאַרְקָלָאַמְעַט ;
 סִ'אָגֶן ווַילְדֶד דָעַם בָּאַסְ'עַס יְעָגָעֶל,
 טְרָאָגֶן מַאָרְדֶד אַין אַיְגָן,
 סְדֻעְוָעֶן בִּיקְסָן—שָׁאָס נַאָךְ שָׁאָס,
 קְוָמָעֶן בְּרָאוֹעֶן יוֹנָגָעֶן—אָזְוִי פָּאַשְׁעַט, אָזְוִי פְּרָאַסֶּט,
 פָּוָן רְוִיךְ פָּאַרְקָאָפְּטָשָׁעֶט דֵי קָאַמְעַט,
 צְאַנְקָט בְּלָאָס אַ ווַאֲקָסָן לִיכְטָן,
 אַין לְעַבֶן אַין דֵי הַעֲנַט פָּאַרְקָלָאַמְעַט,
 אַין גְּלִיבִיךְ אָנוֹן עַרְנָסֶט אַיְדָעֶר גַּעֲוִיכְט.
 צִיטָעָרֶט בְּלָאָס דָאָס פָּלְעָמֶל,
 לוַיְכָטָן אַוְיָגֶן מִיטֶפְּיָעֶר,
 טְוִיכָן רְיִיד טִיפְּטִיף אַין בְּלוֹט,
 וּוּרְעָת גַּעֲבָוִירָן עַפְעָס נִיְיעָס, עַפְעָס נִיְיעָס.
 צִינְדָט זִיךְרָאָגָן אַ בִּיזְעָר שְׁטוּרָעָם,
 ווַאֲקָסָן דֵי שָׁאָטָנס אַין גְּלִיאַקְעָר קָאַמְעַט—
 ווַאֲקָסָן וּוֹנְדָעֶר אָוִיס אַין נַעַכְתָ אָזְוִינָעַ,
 וּוּרְעָת גַּעַשְׁמִידָט דָעֶר „סְעָרָפֶן אַין הַאַמְעָר“.

אַין אַ נַאֲכָט אֹזָא, אַין אַ נַאֲכָט אֹזָא
 הָאָט זִיךְרָאָגָן אַ בִּיזְעָר שְׁטוּרָעָם,
 הָאָט זִיךְרָאָגָן אַ שְׁוֹוָאָרֶצָן בְּסָוּרָע :
 הָעָרִי סִימָס דָעַרְמָדְדָעָט !

הָעֵדָי, אַמְעָרִיקָע, הָעֵדָי, בְּלוֹטִיקָע אַמְעָרִיקָע,
 דְעַרְלָאָגָן אַהֲעָר דִיְיָן שְׁוֹוָאָרֶצָן בּוֹךְ,
 פָּאַרְשָׂרִיבָן וּוּלְן מִיר מִיטֶפְּיָעֶר אַין מִיט בְּלוֹט
 דָעַם פְּרִישָׁן נַאֲמָעֶן פָּוָן יְגָגָן הַעַלְד :

הָעָרִי סִימָס !

פָּוָן בְּלוֹטִיקָן מַאֲסָאָטְשָׂוּעָטָס אַין בְּלוֹטִיקָן קָעַנְטָאָקִי
 הָאָט עָר זִיְין לִיכְטָיק לְעַבֶן גַּעֲבָרְאָכָט ;

צִיטָעָרֶט עַפְשָׁעֶר אַ דָעַרְשִׁטְקָטָע טְרָעָר
 אַין אַוְנְדָזָעָר קָאָל—
 זִיכְעָר אַיְזָדְהַאָנְטָן,
 ווֹאָס צָאָלָט .

שְׁרִיְיט דִיְיָן בְּלוֹט דּוֹרֶךְ אַוְנְדָז,
 וּוּרְעָת הַיְסָעָר נַאָךְ דֵי שְׁלָאָכָט,

שרייט דיין בלוט דורך אונדזן,
די מענטשן פון דער שאכט.
צארענען מיר, זאָרענען מיר :
מירין צַָלְן, צַָלְן, צַָלְן.
רייפן מיר, גרייפן מיר :
צום טָאָג פון צַָלְן.
גייען מיר אומפֿאַרְצָאַמְטָע שטראָמען.
גייען.

אייז דיין טויט—צעמענטן,
וואָס פֿעַטִיקֶט שטאָרְקָעָר נאָך די רֵיִעַן.
סֵאַיז נִיט קענטָאַקִי—סֵאַיז אלְעַ שטאָטָן,
סֵאַיז אַרְבָּעַט קעגן קאָפִיטָאַל—
און שְׁרִיבָן וועלָן מיר
דעַם בלוטיקָן פֿינָאַל.

מעריך 1932

מַאֲרְטִירָעֵד

אָפָן קִיּוּעָר פִּון דִּי אֹמְגַעַשְׁתָּאַרְבָּעָנָע
בליען רוייט אונדזוער טְרוּעָנְבָּלוּמָעָן.

אונדזוער קָאָפּ בִּיגְט זִיךְ, אונדזוער לִיבּ צִיטָעָרט
פְּאָרָן גְּרוּיסָן, אַיְן טוּיט אַנְטְּפָלְקָטָן, לעַבָּן
פִּון דִּי הִילִּיקָע.

לְעַבָּנָס אַיְיָרָע וְיִזְנוּעַן הָאָט אַיְר אַנְגָּעָצְנוֹנָן
פְּאָרָן לִיכְטָ פִּון אונדזוער וועלָט.

לְעַבָּנָס אַיְיָרָע פִּון דִּי עַשְׂאָפָּאָטָן
לוּיכְטָן נָאָכוּ טוּיט, לעַבָּן פְּאָרָן דָּעָר וועלָט.

די קאַלע פון ליעט

דעם 9טען אַפְרִיל, 1936, איז אין שיקאנָג גע-
שטאָרבּן נײַט וואָן ואָנט שפֿית, די אַלמַגְעַן פונגעט
הַיִּמְאַרְקָעַט-מַאַרְטִּירְעֵד אוֹיגָסֶט שפֿיז. זי איז געווען
אַ טַּאַכְטָעֵר פון מִיטְשָׁטָאָנָה, אַ גַּרְאָדוֹאַרְטָעֵר פון
אַן אַרְיסְטָאַקְרָאַטִּישָׁן אָנוֹנְיוֹעָרְטִּיטָּע. זי האָט כַּעֲצַּעַ
געַהָּאָט מִיט אַוִּיגָסֶט שְׁפִּוּזָן אַיְדָעָר עַר אַין געַנְגָעַן
צַו דָּעַר טְלִיעַ, אַיְסָס פְּרָאַטְעָסֶט קָעָגָן אָוֹרְטִיִּיל. זי
הָאָט אַיְסָס פְּרָעָרְעָר נִיט גַּעֲקָעָנֶת.

אַיְזָן בְּלוּט אַיְזָן אַוִּיפְגַּעַגְגָעָן יַעֲנָעָר טָאָג,
אַיְזָן בְּלוּט הָאָט אַרְיפְּגַּעַבְּלִיט אַ זָּוּן אַ נִּיעַ—
אוֹן גָּאָס צַו גָּאָס אוֹן רָאָג צַו רָאָג
הָאָט דָּוָרָךְ פִּיעָר אָוֹן טְוִיט גַּעַזְאָגָט :
אַ גָּרוֹס דִּיר, עַרְשָׁטָעֵר פון דִּי עַרְשָׁטָעֵר מַאיָּעַן.

הָאָט פָּאָן גַּעַפְלָאַטְעָרָט אַיְזָן פְּרִילִינָג אָוֹן אַיְזָן וּוֹיִי,
אוֹן טְוִיט הָאָט שְׁטִינְעָר מִיט בְּלוּט פָּאַדוֹזִיִּיט
אוֹן גַּעַרְעָוָעָט מִיט בְּלִיְיָ דָוָרָךְ טָאָג אָוֹן נָאָכָט :
עַס זִינְעָן מִינְיָעַ דִּי קָעָפְ דִּי אָכָט.

הָאָט מַעַן אָכָט הַיִּמְאַרְקָעַט-הַעַלְזָן גַּעַבְרָאָכָט אַיְזָן
גַּעַרְיכָט—
די אוֹיגָן בַּיִּרְכְּטָעֵר : שְׂוֹאַרְצָע, טְוִיטָע לִיכְטָ.

— — — — —
„זַי מַוְטִּיק, מַוְנְטָעֵר, יוֹנְגָעָר הַעַלְזָן,
עַס שְׁטִינְיִיט מִיט דִּיר אַ גַּאנְצָע וּוּוּלְט !“
עַס צִיטָעָרָט דָּאָס בְּרִיוּול אַיְזָן אַיְרָ צָאָרְטָעָר הָאָנָט :
לִיב אַיְזָן דָּעַר הַעַלְד, כָּאָטָשׁ אָוּמְבָאַקָּאנָט.

זִינְעָן הַעַנְטָן וּוּיְסָעָ אָוֹן מִילְדָעָן, אַיְזָן קִיְּיטָן גַּעַשְׁמִידָט,
זַי קַוְשָׁט זַי אַיְזָן בְּרִיוּול אָוֹן זִינְגָט זַי אַ לִיד.
שִׁיְּין אַיְזָן זִיְּין קָאָפָ, גַּעַקְרִיְּזָלָט דִּי הָאָר,
אַיְזָן דּוֹכְט זַיְּ, זַי קָאָן אַיְסָס שְׁוִין טְוִיזְנְטָעָר יָאָר.
אַיְזָן פָּאָנָעָם—פָּאַרְמָעָט—בַּיִּי דִּי אַלְטָעָ רִיכְטָעֵר,
אַיְרָעָ אוֹיגָן לִיְיָעָנָן : טְוִיט אָוֹן פָּאַרְנִיכְטוֹנָג.

לוייטער ווי קריישטאל
צעקלינגעט זיך זיין קאָל :
„אויב פֿאָרֶן עַמּוּס אִיז טוּיט דֵי שְׁטְרָאָפּ —
שְׁטְאָלָץ בֵּין אִיךְ מִיטּ מִין סָאָףּ !
לְעַבְּנָן זָאָל דָעַר סָאָצְאָלְזָם —
לְעַבְּנָן זָאָל דִי טְוִיזְנְטָעָר אֹיגָסֶט שְׁפִיזָן !”

פֿוֹן פֿאָרָמְעַט-פֿעַנְיִימָעָר קוּקְט בֵּין דָעַר טוּיט אָרָאָפּ
אוֹן פֿלְעַכְט אֲשְׁלִיכְפּ אֲפָאָר אֹיגָסֶטְסּ קָאָפּ.
„נִין, בְּרָאָוועָר אֹיגָסֶט שְׁפִין,
דוֹ וּוּעָסֶט נִיט שְׁטָאָרְבָּן —
סְיוּעַט פֿינְקְלָעַן דִּין לְעַבְּנָן אִין רְוִיטְפָּאנְיקָעַ פֿאָרְבָּן.”

עם פֿלְאָטָעָרט אִיר בְּרִיּוֹל, עַס פֿלְאָטָעָרט אִיר לִיְּבָ :
„אָ, טוּיט, שְׁטְרָעָק אוֹיס דִּין הַאנְט, אִיךְ וּוּעָר דִּין וּוּיְבָ.

„וּוִי אֲזֹן לוּיכְט דָעַר עַמּוּס אַיבָּעָר וּוּלְט —
וּוִי אֲרִיז שְׁפְּרִיּוֹסְטוּ צָומַע לְעַבְּנָן, מִין הַעַלְדָּה,
וּוִי אֲרִיז, אֲרִיז —
מִין לִיבָּעָר אֹיגָסֶט שְׁפִין !

„סְאִיז מִין—דִּין קָאָפּ.
פֿוֹן טְלִיעַ אִיךְ נָעַם דִּיךְ אָפּ —
עַס לוּיכְט יְעַדְעַ רָעָגַע מִיטּ טְוִיזְנְט זְוּנָעַן.
אוֹן וּוּרְטַט מִיטּ אַיְבִּיקְיִיטּ פֿאָרְשְׁפָוּנוּן.

„אִיךְ בֵּין דִי קָאָלָעַ פֿוֹן טוּיט —
אִיךְ נָעַם דִּיךְ צֹוּ פֿוֹן שְׁטְרִיקַ.
אוֹנְדוֹזָעָר לְעַבְּנָן—אֲ בְּרָעַנְעַנְדִּיקְעָר קְנוּיַּת
פֿאָר אַלְעַמְעַנְס גְּלִיקַ.”

עַס בְּלִיטַּעַר מָאִי אִין בְּלִינְדַּן צָעַל
אוֹן טוּיט פֿאָרְטָאַיְעַט לִיגְטַּ בְּיִם שְׁוּעוֹל.
דוּרְךְ בְּיִם אוֹן דוּרְךְ בְּלוֹטַּעַר דָעַר מָאִי צָעְגְּרִינְט —
אֲ פֿעַטְלִיעַ שְׁפִינְטַּעַר טוּיט אוֹן שְׁפִינְט.
יְוָגַג וּוִי מָאִי הַאָטּ נִינְאָ וּוֹאָן זְאָנְטָ
צֹו שְׁפִיזָן אִין צָעַל אֲ צָאָרְטַּעַר גַּעַשְׁפָאַנְט.

שṭאַלְץ האָבוֹן שלְאַנְקָע פִּס אַבְּעָר טוֹיט גַּעֲטְרָאָטָן—
פֿאָרְנוּרָעֶט אֵין אַ וּוַינְקָל הָאָט זִיךְ שׁוֹאָרְצָעֶר שָׁאָטָן.

”דוּ בִּיסְט דַּעַר זָוֵן פָּוָן גַּרוּיְעֵר מֵי,
אוֹן אֵיךְ בֵּין דִּיְּזָן—אֵין טוֹיט אוֹן אֵין בְּלִי.

אֵיךְ בֵּין דִּיְּזָן קָאַלְעָ—דָעַם לְעַבְנָס קָאַלְעָ,
אֵיךְ נָעַם דִּיךְ אַפּוּעַק בֵּין דַּעַר טַלְיעַ.
עַס רִיזְלָעַן פְּרִיעַ מַאֲרְגָּנָס דָּוְרָךְ אָונְדוּזָעָרָעַ קוֹאָלָן,
אָונְדוּזָעָר בְּלוֹט אֵין פָּאָר נִיעַ זָוְנָעַן אַ זְרִיעַ.”

צָאָרֶט זָיוְנָעַן בִּידְעַ וּוְיָזְוִוִּיט
אוֹן הִימְלָאָן עַרְד—אַ נִּיטְ-גַּעֲזָוְנָעַן לִידְ.
מִילְיאָנָעַן הַעַלְעָ מַאֲרָגָנָס—צָוְקָאָפָּנָס,
מַאֲאַיְקָעַ וּוּעַלְתָּן גִּיעַזְן-אוּוִיפְּ אֵין בְּלוֹטִיקָעַר שְׁקִיעַ.
רִיזְלָט דָּאָס גְּלִיק—טְרָאָפָּן-נָאָר-טוּרָאָפָּן,
וּוִיגְט זִיךְ דַּעַר טוֹיט אוּוִיפְּ לִיְדִיקָעַר טַלְיעַ.

יעַדְעַ רַעְגָּעָ—אַ קוֹאָל : רִיזְלָט דָּאָס גְּלִיק—
זָוְנָעַן צְעהָאָנָגָעָנָע אַבְּעָר וּוּעַלְתָּן פֿאָרְגָּאָנָגָעָנָע
אֵין בִּידְגָּס בְּלִיק.

פֿאָרְשָׁוּאָנְדָן דַּעַר צָעַל, אוֹן גְּרִין אֵין דַּעַר מָאֵי—
אוֹן לְעַבְנָן הָאָט זִיךְ גַּעֲפָאָרָט מִיט טוֹיט.
טוֹיט אֵין דַּעַר טוֹיט אוֹן קוּמָט אוּיְפְּדָאָסְנִי—
נָאָר דִּי אַיְבִּיקָעַ זָוֵן, זִיךְ בְּלִיט אָוָנְטָעַר הָוִית.

שניט

ס'העגען אראָפַּ דִּ טָעַג בְּאַלְאַדְעַנָּעַ מֵיטַּ פְּרוֹכֶטַּ ;
פְּאַלְנַּן פְּרוֹכֶטַּ מֵיטַּ פּוֹלָעַ זָאַפְּטַּן פּוֹן דִּ צְוּוִיְגַּן ;
פְּאַלְנַּן בְּלַעֲטָעַר קּוֹפְּעַרְ-רוֹיְטַּעַ מֵיטַּ אָוּמְעַטְּיקַּן שְׂוּוּיְגַּן .

ס'העגען אראָפַּ דִּ גַּעֲכַט בְּאַלְאַדְעַנָּעַ מֵיטַּ טְרוֹיְעַר :
ס'האָבָּן קָאַסְעַסְמַּן מֵיטַּ טְוִיטַּ גַּעֲלְיַאַסְקַּעַט אַיְזַּן דִּ העַנְטַּ
פּוֹן שְׁנִיטְעַר ,
ס'האָבָּן טְוִיטַּ גַּעֲשְׁפְּרִיְּטַּ צְוִישַׁן בְּרִידְעַר דִּ שְׂוֹאָרְצַּעַץַּ
רִיטְעַר .

הַאֲרַבְּסַט . שְׁנִיטַּ פּוֹן לְעַבְּן—שְׁנִיטַּ פּוֹן טְוִיטַּ .
שְׁיַינְקִיְּטַּ פּוֹילְטַּ . בְּלוּמָעַן שְׁטָאָרְבַּן .
וּוַיְיַן צְעַגָּאָסַן . צְעַבְּרָאָכַן דַּעַר שְׁאָרְבַּן .

שְׁיַינְקִיְּטַּ הַוּיְעַרְתַּ אַיְבָּעַר טְוִיטַּ , וּוְאָס אַיְזַּ גַּעֲבָוָרְטַּ פּוֹן
נְיַעַם לְעַבְּן .
בְּרִידְעַר ! עַס טְרִיאַסְלַטַּ זִיךְּ דִּ וּוּעַלְטַּ פּוֹן אַיְיַעַר
גַּמִּיסְעַ-צִיטְעַר ,
אוֹן ס'פְּאַלְטַּ דִּ קְלָאַלְעַ פּוֹן מִילְיאַנְעַן אוּפְּנַן קָאָפַּ פּוֹן
שְׁנִיטְעַר .

אָ, בְּלַעֲטָעַר פְּאַלְנְדִּיקַּעַ , בְּלַעֲטָעַר בְּרוּינְעַ—טְוִיטַּ אַיְזַּ
אַיְיַעַר גְּרַין .
נָאָר בְּלוּזַּן אַיְן קָאַלְטַעַ בְּלוֹטַן פְּאַרְגְּגִיטַּ דִּ זָוַן אוֹן שְׁטָאָרְבַּט .
אַיְן אָוְנְדְּזָעַר הַאֲרַצַּן אַיְן נִיטָּאָ קִיְּין הַאֲרַבְּסַט .

שְׁנִיטַּ . טְוִיטַּע פְּעַלְדַּעַר . פּוֹלָעַ שְׁיַיעַרַן .
סְלַוְיַעַרַן פְּיַיעַרַן אוּיפַּ אָוְנְדְּזָעַר בְּרוּיטַן , אָוְנְדְּזָעַר קָאָרַן .
גְּלִיעַן שְׁיַיעַרַן מֵיטַּ בְּרוּיטַן , גְּלִיעַן שְׁיַיעַרַן מֵיטַּ צָאָרַן .

אמעריקאנער
לאנדשאפט

איןדיאנער

וילד-וואלד.

ב'ימער-קארע—פלינקע שיפלעך אויף זילבערדיקע טיכן.
ב'ימער-הויכן הויבן זיך צו זון,
בסולע-ערד שפראצט מיט גרינער פרייד,
הימלען פרוילעכע שמיכילען מיט ליבשאפט,
רויטע נאקוטע מענטשן תאנצן זינגענדיק.

געקומען זיינען ווייסע מיט שטיין-און-שטאל—
האבן ער-בסולע אין א ווייסער שקלא芬 פארזונדלאט,
האבן הימלען מיט רoid-און-סינע פארשוווארט,
ב'ימער פאר טלייס און טרונעס געמאכט,
די רויטע קינדר אויסגעקובילעט.

וואקסט ניט די זון אין לאנד פון ווייסע.
סעלבן הארט ווי שטיין.

ווי שטאל—די הימלען הארט.
ערד פארזונעט שפראצט מיט—
טויטע רויטע קינדר.

לאמיר ווערן פריי!

הארבט

פונעם הארבסטיקון אטעם
גלווערן די הייסע בלוטן פון זומער.
מיינע באָרוועס פיס ציטערן אָפֿגעברענטע אויף
וואס ליגן ווי פעדערן פון ערשות-דערשאָכטנען אויפעס.
מיינע אויגן צינדז זיך אָן פון דער קראנקער רויטקייט
אויף ב'ימער.
אָומרוואַיקע ווינטן פֿאָטשן מיין פֿאנעם
מיט אָומעט אָן גְּרוֹי.
אָטויטלעכע רֵו זִיעַט ווועלקונג אויף מיין גַּעמִיט.
מיין אָומרוּ ווַיגַט זיך מיט די קלאגנדייק ב'ימער.

אמריקע

גרויס און ברײיט האסט זיך צעקלונגגען, אמריקע,
איבער דיין מיזערך און מירעוו, צאָפַן און דאָרָעָם,
מייט דער סימפֿאנֵיע פון דיינע מאשינען, מעטאלֶן
און מינעראלֶן,
מייט די פֿאָרבּוֹן און זאָפְּטוֹן פון דיינע שמעקעדיקעס,
ליַאנְד-שטרעקסעס,
מייט די באָוועג-וואָונְדָעָר אִין דער לוֹפְּט, וואָסָעָר,
אוֹיף-ערְד און אָוְנטָעָר-ערְד.

און מיר, יונגעַר אוֹיפֿשְׁפְּרָאַץ פון גְּרִין-פְּרִישָׁן
דיַכְּטָעָר-פְּלָאנְץ,
כָּאָטָש אָונְדוֹזָעָר בְּלוֹט אָוֹן שְׂוִיָּס וּוּרְטָן נָאָךְ
וּוֹיְדוֹ, אמריקע-ליַאנְד, פון דיינע הערשער גַּעֲזִיגָּן,
שָׁאלָת שְׁוִין אִין אָונְדוֹזָעָר אָדָעָרָן, וּוֹי אִין דיינע,
דער אוֹיפֿגָּאנְג פון אַבָּאנִיט, באָפְּרִיט גַּעֲזָאנְג.

וּוְילְ מִיר, גַּעֲאַנְיקְּטוּ מִיט דיינע מִילְיאָנָעָן קִינְדָּעָר,
בוּעָן דִּיךְ, אמריקע,
מייט שעָר אָוֹן זָעָג אָוֹן האָמָעָר אָוֹן אָקָעָר-אַיְזָן,
מייט מַוְסְקוֹל אָוֹן מַאְרָךְ, מִיט דְּרִיסְט אָוֹן דְּרָאָנְג,
זַיְנָעָן מִיר-קִינְדָּעָר פון דיין בוֹיךְ אָוֹן בְּלוֹט,
אוֹיף דיין שְׂוִיס אוֹיפֿגָּאנְגָּעָן אָוֹן אִין דיין
מוֹטוּעָר-קָאָרְקָע
אַיְנָגָעָוּוֹאָרְצָלְט,—
באָוְאנְדָּעָרָן מִיר דִּיךְ אָוֹן באַזְיָנָגָעָן דִּיךְ.
דִּיךְ : אָונְדוֹזָעָר גְּבוֹרָה אָוֹן באַשָּׁאָה.

מוֹטוּעָר אמריקע !
מייט לִידָּעָר אִין גְּלִידָּעָר,
וּוְעָלָן מִיר, דיינע נִיְּעָן דִּיכְטָעָר, באָזִינְטָע אָוֹן באָזְוָנְטָע,
מייט פְּלָאָמָעָן וּוֹי פְּאָנָעָן,
מייט פְּעַסְטָן טְרָאָט,
מייט האָמָעָרְדִּיקָן שְׁוֹוָאָנָג פון גַּעֲזָאנְג,
מַאְרָשִׁירָן פְּאָרָאָוִיס—פְּאָרָאָוִיס !

אויף זועגן

כ'פָּאַר אֲרוֹם אוִיפָּ בְּרִיטֵעַ גַּעֲפָלָאַסְטָעַרטָּע וּוּעֲגָן —
אַ, וּוּפִילְ פִּס פָּוּן דּוּירָעַס פָּאַרְגָּאַנְגָּעָנָע אָוּן הַיְינְטִיקָע
הַאָבָן גַּעֲגָלָעַט אָט דֵי גַּלְאַנְצִיקָע וּוּעֲגָן.
אַ גַּרְינְעָר יַאֲמָ.

רוּיטֵעַ דּוּכָעָר טַוְנְקָעַן זִיד אִין גַּרְינְ.

טַעַלְגָּרָאַפִּישָׁע סְלוּפֶּעָס — בִּימָעַר גַּעֲוּזְעָנָע — הַוּבָן זִיד
אַרְוִיתָ, אַרְוִיתָ.

וּוִי מַאֲסָטָן אוִיפָּן יַאֲמָ.
בְּעַרְגְּ-גַּרְינְ אַיְבָעַר טַאֲלָן בְּלוּי.
אַ יַּאֲמָ בְּלוּי אַיְבָעַר טַאֲלָן גַּרְינְ.
אַ מַאֲרַאנְצָעָנָע זָוָן בְּלִיטְ-פָּאַרְבָּלִיט אַוִיפָּ גַּרְינְעַ שְׁטִיבָעַלְעַד,
אוִיפָּ גַּאֲלְדִיקָע לִיְּמַ-בְּעַרְגָּלְעַד. — — —

אֲרוֹם מִיר שְׁפָרִיט זִיד פָּעַלְד אָוּן פִּינְצְטָעַר.
דֵי פִּינְצְטָעַר הַילְּטָ-אִין דֻּעַם טָאֵל בִּזְוּן הַעַלְן פִּיעַרְלָ.
מִיְּנָעַ אַוִיגָּן נַעֲמָעַן אֲרוֹם דֵי בְּרִיטֵעַ פִּינְצְטָעַר.
סְפִּיעַרְלָ זִינְגָּט צָו מִיר פּוֹנוּוֹיִיטָנָס.
כְּגָלָעַט דָּאָס פִּיעַרְלָ, דָּאָס שְׁטִיבָעַלְעַד.
אֲרוֹם פִּיעַרְלָ לְוַיְכָתָן מַסְתָּמָא וּוּאַרְיָמָעַ מַעֲנְטָשָׁן.
אָכוֹן פִּיעַרְלָ צִיטָּזִיט זִיד פָּעַלְד אָוּן סְפִּינְקָלָעַן שְׁטָעָרָן.
כְּבָאַהָעָפֶט זִיד מִיטָּן פָּעַלְד אָוּן מִיטָּ דֵי שְׁטָעָרָן.
דֵי שְׁטָעָרָן שְׁפִּילָן זִיד מִיטָּ דֵי קִיְּטָן בְּעָרָג :
אַ, וּוִי עַלְגָּט וּוֹאַלְטָן גַּעֲוּזָן דֵי בְּעָרָג אָן אַטְ-דֵי
לִיבְטִיקָע כָּאוּיִירִים.

פְּרִילְעַכָּע וּוַיְנְטָעַלְעַךָּ פָּאַרְטָרָאָגָן מִיר אִין דֵי נַאֲזָלָעַכָּר
אַזְוִינָעַ זִיסָּע קַיְלָעַ רִיכְעָס,
אַזְוָשָׁ מַעַן קָעָן שִׁיקָּעָר וּוּעָרָן.
סְבָלִיט דָעַר גַּרְינְעָר כָּאַלְעָם פָּוּן אַלְטְ-יְוָנָגָן וּוּאָלָד.
סְצָוּוֹתָן גַּאֲרָתוֹן אָוּן פָּעַלְד.
רִיכְעָס פָּוּן קָאָרָן, רִיכְעָס פָּוּן טָאַבָּאָק —
וּוּעָט זִין גַּעֲנוֹג צָוָם עַסְן אָוּן צָוָם רִיכְעָרָן.
צְוֹוִיטָן פָּוּן פָּעַלְד אָוּן גַּאֲרָתוֹן — שְׁוּוֹיִיסִיקָע גַּלְיָאַיקָע מַיִּי,
דִּיְכְעָס פָּוּן קָאָרָן אָוּן טָאַבָּאָק — שְׁוּוֹעָרָע פּוּיְעָרִישָׁע טָעָג.
זִיס אָוּן זַעֲטִיק זַיְנָעָן דֵי רִיכְעָס פָּוּן לְעָבָן.

געבענטשט זאלן זיין די ער און דער פויער
וואס לאַדָּזָן די ווינטעלעך מיט די ריכעס פון לעבן.
הײַנט גלית דער טאג מיט אַ געהנעם-היין,
און איך שטרעך מײַן האלדו צו די קילע שאָרפן פון די
ווינטעלעך,

און איך נויג מײַן אויער צו זיַּערע וואָנדער-שיינע
מייסעלעך.

הײַנט איז אַ אַנטעוו פֿאָר מײַנָּע אוֹיגֶן אַן אוֹיעָרֶן:
הײַנט שעפָן זיַּ אַן אַזְוִיפֵּל וואָונדעָר.
שין אַן גָּרוּיס אַן ברִיט אַן טִיף אַיְזָן-וועלט,
און מיט מײַנָּע שטָאָרָקָע הענט דָּרִיך אַיך זי צו צו
מײַן האָצָן.
כְּיוֹאָרָף מײַן לְיִבְּ צו די טִיפָּן אַן שִׁינְקִיטָן פָּוּן
וועלט. — — —

פֿאָר איך וויִיטָר. פֿאָר איך וויִיטָר.

קָומָעַן מִיר פִּיְּעַר-פְּלִיגָּן אַנטְקָעָגָן: באָגְרִיסָן אַן
פָּאָרגִּיעָן.

וֹיַּ דָּרְ פִּיְּעַרְצָוִיט פָּוּן יְוָגָעַ יָאָר, פָּוּן יְוָגָעַ יָאָר. — —
שְׁטִיבָּעָלָעָך. שְׁטִיבָּעָלָעָך. פִּינְצָטָעָרָע. פָּאָרָכָּאָלָעָמָע.
אַיְנוּוֹיְニָק—מְעַנְטָשָׂן. כְּאַלְוִימָעָס. מָאָן—וּיְיָבָק—קִינְדָּעָה,
בִּימָעָר. בִּימָעָר. לְעָבָן אַ גָּרִין לעָבָן.

קוֹקָן מִיר נָאָךְ שְׁטִילָע אַן פָּאָרגָאָפָּטָע.
שְׁפָרִיָּיטָן צוֹ מִיר לְאַנְגָּע שְׁלָאָנְקָעָה הענט.
און עֲרַגָּעָץ—רוֹיְשָׁת. רוֹיְשָׁת. קוֹאָלָן روֹיְשָׁן.
כִּשְׁעָפָּ דָּעַם روֹיְשָׁן, כִּשְׁעָפָּ דָּעַם רִיטָּם.

מְיַיָּנָע אֹיגֶן פָּאָלָן אוֹיף ווֹיסָע ווָסָעָרְפָּאָלָן.
טָאנְצָנְדִיקָע ווָסָעָרְמִידָלָעָך זִינְגָעָן מִיר אַ לִיד.
כִּשְׁרָאָג אַוּעָך מִיט זִיךְ דָּאָס לִידְ—דָּאָס לִיד פָּוּן טָאנָץ.
אַ ברִיְּטָעָר טִיךְ נָעָמָט אָרוּם די ווֹיסָע-וּיְיָסָע מִידָלָעָך.
פָּאָסָן לִיכְטָט טָוּקָעָן זִיךְ אַין טִיךְ.

מִיט רִיכָּעָס פָּוּן טִיךְ שְׁוּוִימָעָן אַין מִיר אוֹיף רִיכָּעָס
כִּידָרְזָע מִין דְּנִיעָסְטָעָר, דָעַם שִׁינְגָעָם טִיךְ פָּוּן
מִין קִינְדָהִיט. — — —

אַין טָוּקָעָן אָרוּם שְׁוּוִימָעָן פָּאָרְבִּי פִּיְּעַרְלָעָך—אוֹיטָאָס.
אַינְדָּעָרְוּוֹיְיָיטָנָס—טָאָרָאָרָאָכָעָט. אַ צָּוָג. פִּיְּעָר.
רוֹיְשָׁן. פָּאָרְבִּי. — — —

שוימט-אויף אין מיר אָ גרויסע פרײַד,
 צעגיסט זיך איבער אלע ברעהס ;
 צעוויג איך זי, צעזינג איך זי אויף קוילע-קוילעס —
 קומען ווינטעלעך און צעטראנז זי צו די בערג און
 צו די שטעת. — — —
 ,,טראַ-טאַ-טאַ !” — אָ מאָטָאָר-שיַּפֵּל גְּלִיטְשֶׁט זיך
 שנעל אַזּוּק,
 מיינע געדאנקען שווימען-נאָר,
 יאגן זיך מיטן שיַּפֵּל ערגען אַהֲן, אַין טונקעלע
 כוֹאַלְיַּעְדִּיקָּע ווַיְתִּקְיִּיטָּן.

פִּיעַרְן. פִּיעַרְן. אָ שְׂטָאָט אַין פִּיעַרְן.
 שִׁיקְרָעָע, יוּבְּלִידְיקָע טָאנְצָן פִּיעַרְן אַין דַּי הוַיכָּן.
 אַין רִיעַן, אַין קְרִיזָן, אַין קָאַדְרִילְיאָן. פִּיעַרְן.
 אָ פִּיעַרְ-דּוֹשָׁעָן. טְשָׁאַרְלְסְטָאָן. בְּלַעַק-בְּאַטָּאָם.
 פִּיעַרְלָעָר טָאנְצָן אוִיסָּט אַמּוּרְקִיעָס טָאנְצָן.
 טָאנְצָן פִּיעַרְן אַין טִיךְ אַרְיָן. שְׂוִימָעָן אוִיפָּן טִיךְ.
 אָ לִיכְטַּ-קָאַרְנוּוֹאָל.
 פִּיעַרְלָעָר צִיטְעַרְן-אוּף,
 פִּיעַרְלָעָר טָעַנְצָלָעָן אוִיפָּן ווָאַסְעָר.
 אָ שְׂפֵּיל פָּוּן שְׂטָאָט מִיט טִיךְ.
 אָ לִיכְטִיקָע שְׂטָאָט בָּאַהֲעָפָט זִיךְ מִיט אָ שְׁפִּיגְלְדִּיקָן טִיךְ.
 מוּיְעָרָן. אָ פִּיעַרְ-שְׁרִיפָט אַיבָּעָר קֻעָפָ פָּוּן מוּיְעָרָן.
 וועָר האָט אַנְגָּעָשָׂרְבִּין אָט די לִיכְטִיקָע פִּיעַרְדִּיקָע
 אוּסִיעָס ?

אָ הַיְּלִיקָע פִּינְגָּעָר. אָ, לִיכְטִיקָע הענט !

שְׂטָאָט. מוּיְעָרָן. טְרוּעָמָס. קֻעָפָ.
 דּוּרְעָס גָּאנְצָע אוּסְגָּעָגָסָן אַין שְׂטִיְין.
 כְּבָאַהֲעָפָט זִיךְ מִיטן קָאַלְטָן, פָּוּן-מְעַנְשָׁ-בָאַוְאַרְעָמָטָן,
 שְׂטִיְין,
 כִּינְעָם אַרְוָם די לִיבָּע קֻעָפָ,
 כִּיגְלָעָט מִיט מִין קָאָפָ אָט די לִיכְטִיקָע בָּאַלְוִיכְטָעָנָע קֻעָפָ :
 כְּבָאָגָּרִיס זַיְעָרָע פְּרִיְידִיקָע שְׁמִיכְלָעַנְדִּיקָע שְׂטָרָאָלָן —
 די שְׂטָרָאָלָן פָּוּן גָּאנְצָע הוֹיְפָנָס לְעַבְנָס פָּוּן די שְׂטָאָט-בִּיעָר.
 אַיְתָּאַלְיַּעְנָאָר, נְגָעָר — אַרְבָּעָטָעָר : ווי אָ קְרוֹין שִׁינְגָּט
 אַיְיָעָר מֵי
 אוּפָה קֻעָפָ פָּוּן מוּיְעָרָן, אוּפָה קָאָפָ פָּוּן שְׂטָאָט.

קויימענס, קויימענס—האָבן אויסגעשטרעקט די העלדזער.
רויכן. רויכן. רויכיקע רײַכעס. רײַכעס פון לעבן.
רויכן דרייען זיך, דרייען זיך, דרייען, פֿאָרגִיּוּן.
רײַכעס פון פֿאָברִיךְן, רײַכעס פון ערְד—
רײַכעס פון לעבן.
כ'פֿאָלְגַּ נאָךְ דעם גאנְגַּ פון די רויכן —
כ'הער זיַּעַר געֶזְאָנְגַּ פון רויכיקע לעבענְ.

galan ! galan ! טראָמוואַיַּען. אויטָאָבּוּסַן. מִיטַּ-מְעֻנְתְּשָׁן—
געָפָקְטָּעַ.
לעֲבֹודְקָעַ קְלָאנְגָּעַן. לְעֲבֹודְקָעַ שְׁטְרָאָמְעַן.
פּוֹן עֲרָגְעַן צֹו עֲרָגְעַן — די אַיְבִּיקָעַ פֿרָאָצְעַסְיַּע.
אוּיךְ אֵיךְ בֵּין אֵין שְׁטְרָאָם. אֵין בָּאוּגְלָעַן שְׁטְרָאָם.—
זֶטְ — אַ מְאָנוּמְעַנְטַּן. שְׁפָאָרְטַּ אַרְיַּין מִיטַּ הַעַלְן קָאָפְּ אֵין
הַיְמָלָן.

הוֵיךְ אָוֹן שְׁטָאָלִיךְ : אַ רְיַּזְעַן צְוֹוְישַׂן אַ מְאָכְנָעַ קָאָרְלִיקָעַס.
שְׁטָעָרַן רְוֹעַן, שְׁטָעָרַן נְעַכְטִיקָן אַוְיףַּ זַיְינְ קָאָפְּ.
אוֹנְטָן—טָלָן. לִיכְטַּ צְוֹוְאָרְפָּן אֵין די טָלָן.
בִּימְעָרְ קְיַּוְן אַרְיוֹחַ צָוְם רְיַּזְעַן מִיטַּ גְּלִיאָקָעַ אַיְגַּן :
פִּיעַרְלָעַךְ הָאָבָן זַיךְ פֿאָרְפָּלָאָכְטָן אֵין די בִּימְעָרְ-גַּעַסְטָן.
לְאַמְטָעָרְנָעַס הָאָבָן זַיךְ צְעַשְׁטָעַלְטַּ וּוּי הַיְטָעַרְס אַוְיףַּ די
גָּאָסָן.
צַיְּ וּוּיִסְטַּ אִיר כָּאָטָשׁ, לְאַמְטָעָרְנָעַס, וּוּרְ סִ'הָאָט אַיְיךְ ?
אַנְגָּעָפְּלִיט מִיטַּ לִיבְטַּ ?

נאָךְ—מְאָנוּמְעַנְטַּן. שְׁוֹוִיְגָנְדִּיקָעַ רְיַּזְעַן.
אַ, וּוּפִילְ דּוּוּרְעַס אָוּמְבָאָקָאנְטָעַ הַעַלְדָּן זַיְינְעַן אֵין זַיךְ
פֿאָרְשָׁטִינְגְּעַרט.
אוֹן וּוּפִילְ דִּינְאָמִישַׁ פִּילְשְׁפָרָאָכִיקָעַ רְיַּיד זַיְינְעַן
פֿאָרְבָּאָרְגָּן אֵין זַיְינְעַן שַׁוְּיִיגְן !
„קְלִינְגַּ ! קְלִינְגַּ !“—דָּאָס קְלִינְגָּעַן די גְּלָעַלְעַךְ פּוֹן לעַבְן.
קְלָאנְגָּעַן-סִימְפָּאָנִיעַ. טָעַנְעַרְ שְׁפָרִינְגָּעַן אַרוּם מִיר.
רָאְדִּיאָ-פְּרִיְּד.
לוֹפְּטַ-כוֹוָאַלְיַעַס שְׁפִּילְן אַוִּיס דעם מעַנְטָשָׁן וּוּאָרט.
סְטוּנְגָּעַס לִיכְטַּ. רָאְדִּיאָ-מוֹזִיק. פֿאָרְבָּן-כוֹוָאַלְיַעַס.
גְּלָעַלְעַךְ קְלִינְגָּעַן, קְאָלִירַן טְאָנְצַן, אַ סִּימְכַּע.

די געסט זיינען פרעמאדע. ניטא דער באַלעבאָס.
לייכטיק ! לייכטיק ! טעאטערס, קראָמען, פֿאַלאָצּו,
פֿאַבריקוֹן—
וועלן צו אַלעמען געהערן, אַלעמען באַגְּלִיקְן.

ווידער—קוּימעַנְס. קוּפָּאלַן. טוֹרְעָם־שְׁפִיצָן.
ווידער—פֿעלַד. וּאַלְד. שְׁטִיבְלַעַךְ.
סֵהָאַט ווּעָלַט פֿאַר מִיר צַעֲעָפְנַט אִירַע הַעַנְטַ,
שְׁטְרַעַק אַיךְ מִינְעָ אָוִיגְן, מִינְעָ הַעַנְטַ—
צו נִיעַ פֿעַלְדַּעַר, נִיעַ וּוּעַנטַ.

אַ פָּאנַ

זַעֲגָן בְּלָאַנְקָעַן,
הַאֲמַעַרְסַ קְלִינְגָּעַן,
אוֹיפְּ דַעַר רַעַשְׁתָּאָוָאַנְיָעַ.
הַעַנְטַ צַעֲשְׁוַיְנְגָעַן,
צִיגָּל זַיְגָעַן
סְלִיד פָּוָן הָאָרְעָוָוָאַנְיָעַ.

אוֹיפְּן טְוֻרְעָם־קְאָפַ,
שְׁטָאַל אָוָן בְּעַטָּאַן,
אוֹנְטָעַר פְּלָאַמִּיקָעַר זָוָן
שְׁטִיְיט אָן אַרְבָּעַטָּעַר —
אַ פְּלָאַמִּיקָעַ פָּאָן.

ברוית און ליז

(געווידמעט די אידישע ערדי-אַרבעטען
אין סָאוּעַטְנִיְפָּאַרְבָּאנְד)

שניט

ס' האבן סערפּן, ווי אויף שלאכטפֿעלַה, אויפֿגעזונגען ס' לֵיד פָּון שניט,
ס' האבן דִּיְפּעַ זָאנְגָעַן-לְיעַבְּנָס גַּעֲצִיטְעָרֶט דָּעַם לעַצְטָן צִיטָעַן,
הָאָבָּן סְנָאָפְּעָס גַּעֲלִיגַּט זַיְעַרְעַ גַּאֲלִיקַּע קַעַפְּ צֹו די פִּיס פָּון שְׂיִיטָעַר.

גַּלְאַנְצָן-אויף אין שאָרָף פָּון סְעַרְפּ יְעַנְעַ רְוִיטָעַ טָאגּ,
וּוֹאָס הָאָבָּן אַיְינְגָעַשְׁנִיטַּן ס' לְעַבְּנָן אויף נְעַכְּטָן אָוּן אויף היַנְטָמַן.
צְעוֹוִיגַּט זִיךְ אַהֲנָט מִיטַּן אַן אוּפְּגַּעַתְּהַעַלְטָן סְעַרְפּ אָוּן זִינְגַּט:
בלְאַנְקָךְ אִיז מִין כָּאַלְעָפּ גַּעֲוֹעַן,
נְאָר בְּלְאַנְקָעַר אִיז מִין סְעַרְפּ —
שְׁנִיְיד אִיךְ מִיט אַ בְּרָכַע די טְוַואָוּ פָּון עַדְ.

צְעוֹוִיגַּט זִיךְ אַגְּנַצְעַ עַדְעַ שְׁטַעַטְלְדִּיקַּע אִידְן אָוּן זִינְגַּט:
הָאַזְוִירִים בְּעַדְיְמָאָגָּה בְּעַרְבִּינָא אַיְקְזִירָוּ.
בְּעַרְבִּינָא אַיְקְזִירָוּ.
לְאָמֵיר זִינְגַּעַן, לְאָמֵיר זִינְגַּעַן
ס' לֵיד פָּון שניט
אויף אָנוֹנוּר עַדְ.
אויף סָאוּוּטִישִׁעָר עַדְ.

נאך שניט

צְיַעַן פּוֹלָע וּוֹאָגָּנָס קָאָרְזְּמִיטְ-זָוּן צָוּם שְׂיִיעַר,
וּוַיִּסְעַ טְוִיבָּן קָלִיבָּן קָאָרְן אוּפְּ דִי הָעַלְעַ וּוֹעֲגַן,
פְּרִילְעַכְעָר טָאג — אַ קָּאָמְסָאָמְצָלִיעַץ — לוֹיפְּטַ פָּון פְּעַלְדַּ
צָוּם שְׂיִיעַר אָוּן צְרוּרִיךְ.
דִּיְפּעַ וּוַיִּצְעַנְעַ לְדִיעַר וּוַיִּעַן מִיט אַטְעַם פָּון עַדְ.
פִּירַן בְּרוֹינָע פְּעַדְ דִי שְׁוֹעָרַע וּוַעֲגַנְעַר מִיט לִיְיכְּטַע טְרִימַּת.
פִּירַן דָּעַם זּוּמָעַר אַ גַּעֲבּוֹנְדְעַנְעַם צָוּם קָאָלְעַקְטִיוֹ אִין שְׂיִיעַר.
אוּסְגַּעַלְאַדְן דִי פּוֹלָע סְנָאָפְּעָס זָאנְגַּעַן — הָעַלְעַ גַּעֲזַנְגַּעַן.
אַגְּנַעַלְלַאַדְן דִי שְׂיִיעַרְסַ פּוֹל מִיט קָאָרְזְּ-פְּרִידַּ.
אִין יְעַדְעַר סְטוֹיגַ פּוֹל וּוֹי אָוּגַּ.
אוּפְּ דִי וּוַיִּסְ-גַּגְעַרְיִיטַע טִישַׁן שִׁינְגַּעַן בְּרוּיטַן, —
אוּפְּ קָאָלוֹוִירַט אִין אוּפְּגַּעַגְעַגְעַן דָּעַר יְאַנְטָעַפְּ פָּון בְּרוּיטַ.
אַינְעַם שְׁזָאָטָן פָּון נְאָכְטַ רְזַעַן אוּגַּן מִידַּע —
אוּפְּ צְוֹוִיְינָן הָעַגְעַן טְעַנְעַר פָּון וּוַיִּצְעַנְעַ לְדִיעַר.

אויף ערָד

זַיְ וּוֹאָקְסָן וּוֹיִ דֵי בּוַיְמָעָר
אַיְן דַעַר הַוִידָר,
אַיְן דַעַר טִיףָר,
אַיְן דַעַר בְּרִיטִיט.
זַיְ וּוֹאָקְסָן צַוְדֵי הַימֶלְעָן,
זַיְ וּוֹאָקְסָן פָוָן דַעַר עַרְד.

זַיְ זַיְנָעָן פָאָרוֹאָצָלְטַ מִיטַן נָאָפֵל פָוָן עַרְד —
זַוְיָגָן וּוֹאָצָלָעָן מִילְךָ אָוֹן האַנְיקָ פָוָן דַעַר עַרְד.
עַרְד אֲטַעַמְט גַעֲונְטְקִיטִיט,
עַרְד בָאַשָׁאָפַט גַעֲנְצִיקִיט.

זַיְ וּוֹאָקְסָן הַוִיכָע, שְלָאָנְקָע, זַיְ דֵי בּוַיְמָעָר,
בָאָהָעָפַט מִיטָעָרְד — דּוּירָעָס — אוֹרָאַלְטָעָר,
זַיְ וּוֹאָקְסָן מִיטָרִיפָן בָאָוָאָסְטוּין אַיְן גַרְינָעָם
צְוַיְיָגִיקָן גַעֲוָעָב.

סְצִיטָעָרְן נִיטָזְיִיעָרָע קְלוֹגָעָ קְעָפָעָ פָאָר גַעֲוִיטָעָר,
סְפָלִיסְטִיט אַיְן זַיְיעָרָע אַדְעָרְן אַן עַפְישָׁעָ רָו —
דֵי פְרָוְכְטְבָאָרָעָ רָוָ פָוָן אַלְטָעָ בָאַלְמִישְׁפָאָכְבָּדִיקָע בּוַיְמָעָר;
סְשִׁינְיָנָט אַיְן זַיְיעָרָ בָלָוָתָ דֵי כָאָכְמָעָ פָוָן גַרְוִיסָעָר
איַבְיָקָעָרָ עַרְד.

אונזער ערָד

פָוָן דֵי בְרִיטָעָ פְרִיעָ סְטַעַפָּעָס,
וּוֹאַוְיָנְטָן לְוַסְטִיקָעָ צְעֻזְבָּגָעָן אַונְזָעָר לִיהְיָה,
איַבְיָעָרָ בְרִיטָעָ יַאֲמָעָן שִׁיקָן מִיר זַאֲמָעָן
צַוְ פָאָרוֹיְיָעָן בְּרוֹדְעָרְשָׁאָפַט אַיְן וּוֹיְטָעָ לְעַנְדָעָר.

טְרָאָגָן וּוֹיָנְטָן אַונְזָעָר וּוֹאָרט : פְרִידָן אוֹיפָ ערָד.
(א. אַונְזָעָר עַרְד ! אַונְזָעָר פְרִיהִיט !).
נָאָר אָוִיב סְוִינְגָעָ וּוֹעַט הַוִּיבָן זַיְן האַנְטָ אוֹיפָ אַונְזָעָר עַרְד,
וּוֹעַלְן פְוַיְעָרָן וּוֹעַרְן קְרִיגְסְלִיטָן,
קְאָסָעָס וּוֹעַלְן וּוֹעַרְן שְׂוּעָרָדָן, —
אוֹן פָאָרְגְּלִיוּעָרָט אַינְדָעָרְלִופָטָן וּוֹעַט הַעֲנָגָעָן סְוִינְגָעָס האַנְטָ.

זומנער

זומער'ס לײַדנסחאפט האט אָרוּמגענעמווען די ערְד,
קָאָרְטְשָׁעֶט זיך ערְד'ס גוף אַ צָּעוֹוָאָרְעַמְּטָעָר,
איַן ערְד'ס בוִיך אַנְגָּעָגָאָסָן מִיט שְׁפְּרָצָצָן, מִיט פְּרוֹכְטָט.
הָאָט זיך סְפָּאָגָעָם פָּוּן ערְד צָעְבְּלִיט גְּרִין,
הָאָבָּן זיך הִימְלָעָן צָעְבְּלִיט בְּלוּיָּה,
הָאָט זיך פְּרִישָׁעָרָ פְּלִיסָּ צָעְבְּלִיט דָּוִיט אֵין פּוּיְדְרָשָׁע הַעֲנָט.
שְׁמַעְקָוָן טָעָג — מִיט זָוָן אָוֹן שְׂוִוִּיסָּ אָוֹן מַיָּה,
שְׁמַעְקָוָן נְעַכְת — מִיט לְעֹוֹאָגָעָ אָוֹן וּוַיְיָן אָוֹן רָוָה,
אָוֹן אָוֹן בְּוִיך פָּוּן ערְד אַ נְיִי לְעַבְנָן בְּלִיטָה.
וּוְאָרְטָן פּוּיְרָן, וּוְאָרְטָן שְׁפִּיכְלָעָרָ אוּפָּן יָאָנְטָעָוָ פָּוּן גַּעֲבָוָרט.

קָנוֹאָל

פָּוּן די בערג שְׁלָאָגָט אַ פְּרִישָׁעָר, פְּרִישָׁעָר קָנוֹאָל.
יעַדְן פְּרִימָאָרָגָן וּזְאַשְׁתָּ עַד אָרְדָּאָפָּ נְאָכְטָ-כָּאָלְוִימָעָס,
יעַדְן פְּאָרְגָּאָכָט וּזְאַשְׁתָּ עַד אָרְדָּאָפָּ עַרְדְּ-שְׁטוּבָּ.
גִּיסְטָ דָעָר קָנוֹאָל מִיט הִימְלָל-לוּיטְעָרְקִיטָ אָוִיךְ לִיבָּ,
טְרִינְקֶט זיך לְסִיבָּ אָוֹן מִיט קִילָּן סָאָד פָּוּן בערגָ,
מִיט פְּרִישָׁעָ וּוְאָלְדָ-דְּרִיכְעָס,
מִיט וּוְלְדָעָ סְטָעָפְ-לִידָעָר.
וּוְעָרְטָ דָעָר קָנוֹאָל אַ בעכְעָרָל
פָּוּן אַיְגָעָנָעָ בְּרוּיְגָעָ הַיְפָנָס —
פּוֹלָעָ הַיְפָנָס זָוָן.
קִילָּן זיך צְוַיִּי זְנוּעָן אֵין פְּרִישָׁעָ עַמְּעָר וּזְאַסְעָר,
טְרָאָגָן זְיִי צְוַיִּי זְנוּגָעָ אַקְסָלָן
אָוִיךְ קָאָרָאָמִיסָלָעָ אַהֲיָם.

קָלִיְידָוָןָג

סְפָּעָלָד אַיְסָגָעָפָוצָט אֵין גְּרִינָעָ זְאָגָעָן,
די לאָנְקָעָ — אֵין וּוְיִסְעָר שְׁאָפָעָנָעָר וּזְאָלָל,
סְפָּעָלָדָל — אֵין בְּלָוִיעָ וּוְאָלָקָנָס פָּוּן קָלָאָרְקִיטָ.
אָוֹן אַיְבָעָר זְיִי גִּיסְטָ דָוָ אָרוֹם
אָוֹן אַ קְרָוִין פָּוּן זָוָן אַוְיָפָן קָאָפָ
אָוֹן אַיִן מָלְכָעָס-הַוִּזְוִין פָּוּן פְּלָאָקָס.

רגען

די זאגענוליפלען זאגען טרוקן פון דארשט,
און די ערֶד איז צעליגט אָ פֿאַרְשְׁמָאָכְטָע,
וּוי אָ שְׂוֹאָגָעָרְדִּיקָע יונגעַ מָאָמָע.
דיינע אויגן — וּוי טְפִילָעָס — גְּלִיעָן צְוֵי וּוּאַלְקָנָס.
דיינע דְּהֻנְּט — וּוי וְאַנְדְּרָעָר אִין מִידְבָּאָר —
שְׁטוּרָעָקָן זִיךְ צָוָם עֲרַשְׁתָּן טְרָאָפָן.
שְׁוִין — סְטְרָאָפָן. בְּרָאָכָע טְרָאָפָן.

סְלִיךְ פָּוָן זְרִיעָן-צִיּוּיט

מיר זיינען, מיר זיינען, מיר זיינען :
אונזער ברויט. אונזער זון. אונזער זומער.
מיר זיינע-פֿאַרְזִּיעָן דַּעַם הַיִּנְטָן : סְבָּרוּיט פָּוָן לעבן.
מיר באַהעָפָטָן זִיךְ מִיט ערֶד.

מי — אונזער מי, זאמען — אונזערע זאמען, באַפְּרוּכְפָּעָרט
מי — אונזער מי, אויפֿגְּעַרְיכְּט וּוּסְטָו וּוּרָן : אויפֿשְ׀יִינְעָן
דורך גְּרִינְעָן כּוֹאַלְיָדְיקָע בְּרוּיטָן אוֹיף פָּעָלָה.
דורך גְּזַעַטְיקָטָע אַרְבָּעַטְעַרְבְּרִידָעָר אִין שְׁטָאָט אִין דָּאָרָף.

מיר זיינען, מיר זיינען, מיר זיינען :
אונזער ווֹיָן. אונזער לעוֹאנָען. אונזער ווּנְגָטָעָר.
מיר זיינע-פֿאַרְזִּיעָן דַּעַם מַאְרָגָן : ווֹיָן פָּוָן לעבן.
מיר באַהעָפָטָן זִיךְ מִיט זָוָן.

17

אין די ביינער פֿאַרְגִּיט די זָוָן פָּוּנְגָּעָם טָאגָן.
אָ פֿאַרְגְּאַכְטִיקָעָרְדָּה הַלְּטָאָן אִין אַלְעָ גְּלִיעָה.
שְׁטוּמָאָן דָּעָרָ קְלָאָנָגָ פָּוָן אַקְעָר אָוָן רִידָל.
אָ הַיְלִיקָעָרְדָּה אִין צְעָגָאָסָן אוֹיף פָּעָלָד אָוָן מַעֲנָטָשָׁה.
דוֹ גְּלַעְטָסְטָהָרְדָּה וּוּיסְטָהָרְדָּה אוֹיף דָּעָרָ הַוִּיטָּהָרְדָּה אָוָן אַקְסָטָה.
און אַיר גִּיטָּהָרְדָּה בְּיִידְעָהָרְדָּה אַהֲיָם שְׁעָפָן דיָרָהָרְדָּה אָוָן נַאֲכָטָה.

SURF און האמנע

איבער דינע הימלען גיטראוף אַ יונגערד SURF —
אַ יונגעָע לעוֹאנָע, ווי אַ קָּאַלְעָמִידָל, לִינְטִיקָט אַרְאָפּ,
און איבער דין ערְד זעטיקט זיך דין בלאנקער SURF
מייט פרישע זאָפְּטָן פֿוֹן דִּין מֵי.
האָסֶט אַוְּפְּגָעָלְכָּלְבָּן דִּין זָאָנָגָעָן פֿוֹן דִּין זָאָטְקִיָּט
אונ אַוְּסָגָעָפְּלָאַכְּטָן אַ יונגן דָּוּפְּטִיקָן SURF
צַו בָּאַצְּרָן סְשָׁעָנָסְטָע ווִינְקָל פֿוֹן דִּין שְׁטוּבָּן.
אַפְּטָמָאָלָּן, ווּעָן SURF צָעַקְלִינְגָּט זיך אַין גַּעַזְאָגָ פֿוֹן שְׁנָיִיט,
בענקט זיך אוּיך נָאָכָן באָס פֿוֹגָעָם שְׁוּעוּרָעָרָן שְׁטָאָטִישָׁן בָּרוֹדָעָר —
דעָם האָמָעָר.

שְׂטָאָטִישָׁעָר בָּרוֹדָעָר

ברודער טיעערער, נא דיר קָאַרְטָאָפְּלִיעָס אָוּן מאָרָאָנָצָן,
און עָס אָנוּזָעָר ערְד, אָנוּזָעָר זָוָן:
דאָרט אַין פָּאָרָאָן אוּיך דִּין אַיְגָעָנוּ מֵי.

דיינע טָעָג — אַיְזָן, שְׁטָאָל, ווּרְקָשְׁטָאָט,
מיינע טָעָג — ערְד, פֿי, בָּרוּט, —
אָנוּזָעָר גּוּרְלָאָבָּעָר — אַיְנָעָר.

וועבן מיר צְוָאָמָעָן אָנוּזָעָר לִיכְתָּבָן,
שפִּינְעָן מיר צְוָאָמָעָן אָנוּזָעָר בִּינְדָּס גּוּרְלָאָט,
שָׁאָרְפָּן דִּינְעָה העֲנָט מִין אַקְעָרָאִיזָן,
צָעַקְלִינְגָּט זיך אַין מִין קָאָסָעָ אַגְּרוֹס פֿוֹן דִּיר.

ברודער שְׂטָאָטִישָׁעָר, מיינע הַיְמָעָן ווּאַקְסָן פֿוֹן דִּין בּוּיעָן,
און דִּי שְׁפִּיכְלָעָר פֿוֹן מִין SURF זָעָנָעָן גְּרִיטָס פָּאָר דִּיר.
ברודער שְׂטָאָטִישָׁעָר, מיינע העֲנָט ווּאַרְעָמָעָן זיך אַין דִּינְעָ.

פרײַד

דיינע ברוינע העֲנָט האָבָּן אַוְּסָגָעָפְּרִיט אַ פרײַד, —
ברויטן גָּאַלְדִּיקָע אוּיף דִּין ערְד,
טרויבָּן — לִידָעָר פּוֹלְכְּבָלְטִיקָע — אַין דִּין גָּאַרטָן,
וּוִיסָע שָׁאָף, ווּאָסָ צָעַגְלָעְקָלָעָן זִיעָר זָאָטְקִיָּט — אוּיף דִּין לאָנְקָעָן,
וּוִיסָע לִיְיָוָנָט — לְוִיטָעָר פָּאַשְׁטָעָס — אוּיף דִּין לְיִיבָּן.
פרײַע זיך דִּינְעָט טָעָג מִיט דָעָר גַּעַזְוָנָטָעָר פרײַד
פֿוֹן דִּינְעָה העֲנָט.

אונטערן וווײַז שווים קאכט דיין זיסער יונגער וווײַז,
דער וווײַז פון דיין זוניק-מאיך לעבען;
באים בוימיקן טיש אין זונפארגי טרינקען אַלְעָז וווײַז.
פֿאָשעטע רואיקע רייד,
שטיילער נָאָענטער אָונְטֵשִׁין,
זוניק בלוט פון טרויבן.
אַלְעָז טרינקען וווײַז און פֿוֹל זענען די בעכערס:
הימל, ערד, שטיילקיט.
ס'פליסן די געליטערטע רייד פון רוי,
ווײַז דער וווײַז פון שטיילער טונקלער נאכט.

לענין אין קָאָמִיּוֹגִישׁן קָלֶוב

פון די הימלען זינגען שטערן לידער LICHTIKU :
אלע פֿעַצְטָעָר בְּרִיאַת אָזֶן אָפֶן צו דער וועלט;
פֿאָלוֹן לִידָעָר LICHTIKU אוֹיף קָעָפֶן קָאָמִיּוֹגִישׁ,
שיינען שטערן-ליידער אין קָאָמִיּוֹגִישׁ גַּעַזְאָגָן.
בלאייך אייז ס'גִּיעָאנְג פָּוּן די ברוינע ערדיישע יונגען:
זָאָפְּטָן-רוֹישׁ פָּוּן פרִישָׁע גָּאָרְטָן-בוּיְמָעָר,
קלונג פָּוּן פרִידִיקָעָן בלענדיקע קָאָסָעָס,
גָּלָאָק פָּוּן מָאָרְגָּן-אוּפְּשָׁטִי אָזֶן זָוְן-פָּאָרְגָּאָג.
בלאייך אייז דָּאָס ברוינע ערדיישע גַּעַזְאָג.

אייבער די קָעָפֶן זִינְגְּטָמִיט באּוועָד לענין'ס שיין :
לענין'ס קָאָפֶן מִיט בלומען-קרעען באַצְּרָת,
זִינְגָּע טִיפָּע אוּיגָן קוֹקוֹן קָלָאָר אין ווַיְמָטָע ווַיְמָטָן,
אוֹיף זִינְגָּע בלאָסָע באָקָן בלִיט דָּעָר צוֹוִיט פָּוּן מַיִּין,
אין זִינְגָּע שטערן-קְנִיטִישׁן — דּוּירָעְסְּדִיקָע בְּאָכְמָעָן.

איינְדרוֹיסָן דָּעַרְצִילָן ווּעלְדָעָר סָאָוּעָטִישׁע
לענין-גַּעַשְׁיכְּטָע,
און עַס זִינְגָּע לענין
ברוֹנִים-רָאָד פָּאָרְבָּעְנְקָטָעָר
און סְטוּפָעָס אַיְפָּגָעְרִיכְטָע.

פון די הימלען זינגען שטערן לידער LICHTIKU —
קָוּמָעָן קָאָמִיּוֹגָן שָׁעָפָן בְּאָכְמָעָן פָּוּן לענין'ס קוֹוָאָלָן.

מְאֹשֶׁ

טאטטן

שאטע מינער — בלוייז אַ סימבאל.
זען מיין שטערן אוּוֹיפֿגָעָנְגָעָן —
הָאָט זִיךְ דֵּין שְׁטָעָרָן פֶּאֲרַלְאָשָׁן.
אוּיפְּ אַלְעָן וּוּעָנְטָ גַּעֲוָכָט דֵּין בַּיְלָד,
אוּיפְּ אַלְעָן בִּיכְעָרְטָאָוָלָעָן — דֵּין האַנְטְּשְׁרִיפְּט,
איַן מִינְעָן אוּיגָן אָוָן בְּלוֹטָ גַּעֲוָכָט — זִיךְ.
זָאָב אַיךְ הָעָנְטָ אָוָן פִּיסְ גַּעֲבָלוֹטִיקָט אָוָן גַּעֲקָומָעָן —
זוּ דֵּין מַאֲצִיּוּעָ.
לִיכְטִיקְאָוּמְעָטִיקְ האָבָן וּאָרְעָמָעָ אוּיסִיעָס
"אַבְרָהָם",
עוּווִינְגָט אוּיפְּ אַ שְׂטִינָן.

ראָאוּן אָוָן דָּעַרְנָעָרָה האָבָן גַּעֲשְׁפָרָאַצְטָ פָּוָן טְוִיטָעָ לְעַבְנָס,
געַשְׁטָרָאַלְטָ אָוָן גַּעַוּוֹלָט.
אָרוּם — מַאֲצִיּוּעָס. לְעַבְנָס. כָּאַלְוִימָעָס. אַיְבִּיקִיִּת.
צְוּוִישָׁן קְוֹאָרָעָם, מִיסִּים אָוָן קְלִינָעָ פֶּאֲרַשְׁנִיטָעָנָעָ קִינְדָּעָר
הָאָסְטוֹ אָוּמְרוֹאִיךְ גַּעֲרוֹת אָוָן גַּעֲצָאָרָט.
געַצְאָאָרָט אוּיפְּ אַיְגָעָנְעָם לְעַבְנָן אָוָן — אוּיפְּ קִינְדָּעָר.
מִיטְ טְרָעָרָן הָאָב אַיךְ גַּעֲוָאָשָׁן דָּעַטְ נַאֲמָעָן —
— אַבְרָהָם
אוּן גַּעַפְּאָלָן אַיךְ אַנְמָאָכְטָ פָּאָר מִין שְׁטָאמָן,
פָּאָר מִין סָאָף.

שְׁאָטָע !
דֵּין פָּאָנְעָם
הָאָב אַיךְ קִינְמָאָל נִיטְ גַּעַזְעָן.
אַיךְ זַעַ אַבְעָרָן דֵּין צָאָר אַיךְ
איַינְעָן אוּיגָן,
אַיךְ פִּילְ דִּינָעָ וּוּיטִיקָן אַיךְ
איַין בְּלוֹטָן.
— אַ טְאָטָע —
זַעַן וּוּעָלָן אוּיגָן מִינְעָן אוּיפְּשָׁטְרָאָלָן
אַארְן לִיכְטָ פָּוָן דֵּין פָּאָנְעָם ?

מאמן

מייבע הענט געשטרעקט,
שטיילקיות געראבלט מיט געוויין —
ביזט אין שטוב ניט געווען.

כ'שטרעקט מיינע הענט צו דיר.
כ'ווויין אroiף צו דיר —
איז עמעס, ביזט אויף דער ווועלט נישטא ?

און אפגריליסן בלעטל פון דיין צווייג,
וויאין איך אויף געתשאָרבעגעטס צווייג
צווייג

האט געלבייט און געגרינט —
וואי איד,

צווייג
האט בלעטלעך געכלעט,

צווייג
האט כאַלוימעס געלעבט,

צווייג
איז אַפְגָּעָרָאָכָּן פון בוים,

בלעטלעך — יעסויימעט
אויף ערד צעשרהיט.

ערגעהץ אויף דער ווועלט
צווישן דארן און בוים —

א שטינן.
אונטער שטינן —

א האָרֶץ.

מיין מאמעס האָרֶץ.

אָרוֹם — טויטִס פֿאָלָאָצָן.

איין געפֿעָנָגָעָנִישׁ בֵּי טויט —

מיין מאמע.

יעדע נאכט

גייטִ אָוִיפִ דָּוֶרֶךְ שְׂטִינִין

א ווַיִּסְעַרְעַטְרַעַט שְׂטִינִין :

פָּאָרְ קִינְדָּעָרְ פָּאָרִיאָסָעָמְטָעְ,

אוֹן אֲ שְׁטוּמָעְ קְלָאָגְ :

פָּאָרְ טָעַגְ נִיטְאָוִיסְגּוּלְעַבְטָעְ.

ליריך

אין צוין

פָּנְן דִּינָעַ רֵיֶד שְׁמַעַכְתַּ מִיטַּ צְוִוִּיתַ, מִיטַּ וּוֹאָלֶדֶת.

דִּינָעַ קְרֻעָן —

שְׁטְרָאָמָעַ לִיכְתַּ

פָּאָלוֹן אֲרָאָפַ אָוִיךְ מִין פָּאנָעָם.

כְּזִינְגַּ מִין גְּעוֹזָנָגַ צַו דִּינָעַ הָעַטָּמַ,

כְּקוֹשַׁ דִּי לְעֹזָנָעַ אָוִיךְ דִּינָעַ גְּעוֹזִיכְתַּ.

אָוִיךְ דִּינָעַ בְּרָעָמָעַ רֹות מִין הָאָרֶץ.

אֵין מִין הָאָרֶץ גִּיטְ-אָוִיךְ נָאָכָטַ.

17

אֵין מִין הָאָרֶץ הָאָסָט זִיךְ צְעַבְּלִיט וּוַיִּסְ אָוֹן גְּרוּוּסַ.

הָאָסָט פָּוָן מִין לִיבָּעַ זִיךְ צְעַצְוִוִּיטָעַ סְבִּימָל פָּאָר דִּינָהוּן.

אֵין מִין הָאָרֶץ הָאָט זִיךְ אַ בִּימָל צְעַצְוִוִּיטָעַ מִיטַּ זָאָפַט אָוֹן רְוִוָּן.

הָאָט אִינָעָם בִּימָל פָּאָר דִּינָהוּן הַזְּוּן מִין לִיבָּעַ גְּעַבְּלִיט,

אָוֹן אִינָעָם בִּימָל פָּוָן מִין הָאָרֶץ אַ זּוּמְעָדְקָעַר צְוִוִּיט.

זונטיג

מִיר בִּידָע אֵין כָּאָלָעַם פָּאָרוּוֹגֶטֶ.

מִיר בִּידָע וּוְיִ דִי וּוּסְנָעַס אָוּפְגָעָגָעָגָעָןָעַ.

אֵין דִּינָעַ גְּלִידָעַר אַ יָּאנְטוּוֹ-רוֹ.

פָּוָן דִּינָעַ בְּלִיקָן אָוִיסְגָּעָכָלְעַמְטָע זִבְן טָעַג

שְׁטְרָאָלָן אָוִיךְ מִידֶּ.

מִין הָאָרֶץ מִיטַּ הָעַלְעָר פְּרִיֶּד אִבְּעַרְפִּילֶט —

בִּים שִׁין פָּוָן דִּינָעַ אָוִיגָן אָוֹן זּוֹנְטִיקְיָוָן —

זִינָגֶט אַ לִיד צַו זּוֹנְטִיק אָוֹן צַו דִּירַ.

וועלך און טויבן

אין מיינע אויגן — וועלך:
הונגעריך און ווילך.
וועלך וואיען, שפרינגען . . .

אין מיינע אויגן — טויבן:
ווײַבְּשְׂטִילְ, מילך.
טויבן וואָרְקָעָן, זינגען . . .

הענט

מיר דאָבן זיך ניט געקענט :
אונזערע הענט האָבן זיך דערקענט .
אונזערע הענט האָבן זיך געקושט אָזֶוי באָנג
גֵּליַּיך ווי מיר וואָלְטָן זיך געקענט שוֹין לְאָנֶג .
בלוטן אונזערע האָבן זיך פרְּידִיך צוֹאָמְעַנְגַּעַצְּיַּעַרט :
אוֹ עַכָּא פּוֹן דּוּרְעָס הַאָט אַין זִי גַּעֲפְּלִיטְעָרט .

איַן פֿאָרָך

פרְּילִינְגְּדִיקְעַ קִינְדְּעַרְלָעַד .
גרִינְעַ בִּימְעַלְעַד .
הַיִּסְעַ בעַנְקְשָׁאָפְּטָן .
בלְוִיּוֹן באָלוֹנוֹן .
מיינע בלְיָכוֹן, ווי מיינע קוֹדְלָעַס דְּאָרָר, פְּלָאָטָעָרָן אָרוֹם,
יאָגָן זיך נאָךְ מיינע בעַנְקְשָׁאָפְּטָן, וואָס וועָבָן זיך
איַן דָּעַר לְוָפְּט, ווי שְׁפִינְוּבָּ .
מיינע בעַנְקְשָׁאָפְּטָן פְּלָאָטָעָרָן איַן דָּעַר לְוָפְּט,
ווי בלְוִיּוֹן באָלוֹנוֹן .

צום טיש

הָאָנִיק אַון מִילְּךְ אַין דִּין בְּרוּיטַ
מִיט ווַיִּסְנֵן טִישְׁטָעַד בָּאָדָעָסְטָו דָּעַם טִישַׁ
מִיט לְיִבְשָׁאָפְּט בָּאָשְׁטְרָאָגְּסָטָו דָּאָס צִימָעַר .
כִּזְעַץ מִיךְ צּוֹם טִיש אַון בעַנְטָשַׁ
דיְנָעַן ווַיִּסְעַדְעַנְטָשַׁ .

ס'ביימעלע פאר דיין הוז

ס'ביימעלע פאר דיין הויז האט זיך צעבלייט,
און אין אין הארצן שמעקט שוין וויסער צוויט.
כ'האָב לֵיב בִּיְמַעְלָעָבְּלִי אָוֹן האָרְצָצְוּוֹיט.
ס'ביימעלע איז פון פרילינג באָטרונקען.

וועידך פון דיינע זונגען.
אויף בִּימְלָה האט זיך צווית צעבלייט ;
אין מיין האָרְץ — מיין פרילינג צו דיר.
וויסער צוויט אויף בִּימְלָה וועט וויאָנְגָעַן,
מיין פרילינג וועט גְּרִינְגָן ווי אַלְדִּיך.
ס'ביימעלע פאר דיין הויז האט זיך צעבלייט.

הענט מיינע

הענט מיינע — צוֹיִיגָן פֿוֹן מַיִין גּוֹפֶּן, צוֹיִיגָן פֿוֹן מַיִין גַּעֲשָׁמָעַ.
הענט מיינע — באָבערשע, גּעוֹאוֹרְעָדְיקָע, זְעַנְדִּיקָע, הערבדייקע,
פִּינְדִּיקָע.

כ'העָר דָּאָס בּוֹנְטָאָרִישָׁע אוַיסְגַּעַשְׁרִי פֿוֹן דִּי בְּלָאָסְ-בְּלוֹטִיקָע, פֿוֹן אַרְ-

בְּעַטְ-פְּאָרְטָעַמְפְּטָעַ הענט פֿוֹן מַיִין שְׂוּוֹסְטָעַ ; כ'פִּילְ דָּעַם גּוֹיַּה
דוֹרְשְׁטִיקָן רֹף פֿוֹן זִיעָרָעָ פִּינְגָּעָר אָוֹן כ'פִּילְ זִיעָרָעָ יַאנְטָעוֹ
איַן זָוְנְטִיקְ-תָּעָג פֿוֹן דָּו אָוֹן פָּאָרגְעָסָעָן.

הענט מיינע — גַּעֲשָׁמָעַ צוֹוִיְגָעָד — צַעֲטְרִיסְלָעָן זיך אַין ווִוְוְט
פֿוֹנוּסָם יְוָגְפְּרוּיָאִישָׁן בְּלָאָסְ-בְּלוֹטִיקָע פֿוֹן הענטְלָעָד דָּאָרָעָ, אוַיסְגַּעַשְׁרִי
בְּעַנְקָטָעָ, פֿוֹן אַרְבָּעָט — תְּזִוְּנְטָאָדְרִיךָע, אוַיסְגַּעַשְׁרִי גַּעַנְעָן סְטוֹרוֹ
בָּעַסָּה, דְּרִיכָּן הענט — הענטְלָעָד איַן שְׂפְּרָאָכָּלָאָזָן צִיטָעָר, אָוֹן
שָׁאָקְרִיטָה ווּוְרָעָן הענט מיינע פֿוֹנוּסָם דָּרָוק פֿוֹן הענט — טְוִיבָּ-
שְׁטוֹמָעָ, פְּעַטָּעָ, אוּמוֹוִיסְנְדִּיקָע, הענטְשְׁקָעְקָאָלְטָעָ.

האנְ-בָּאָרִיךָ — שְׁטָרָאָמָעָן כּוֹאָלִיעָס פֿוֹן דָּעַם ווּאָס האָט נַאֲךְ קִיּוֹן
נַאֲמָעָן נִיט אַיבָּעָדָלָעָן ווִינְקָעָלָעָן פֿוֹן מַיִין אַיךְ.

האנְ-דָּרוֹק — גַּעֲשָׁמָעַ צְוָנוֹנִיפְּגָס. ווּפִילְ פְּרִידִיךְ, ווּפִילְ גְּלִיקְ
זִיְּנְעָן אַיְּגָעָזָמְלָט אַין זִיקָאָרָן פֿוֹן מַיִין פִּינְגָּעָר — דִּי צְוָוִיְגָעָד
פֿוֹן מַיִין הענט, ווּפִילְ צִיטְרָדְרִיךָעָ פְּרִידִיךְ, מַיִין אָוֹן פְּרָעְמָדָעָ,
מַיִין — גּעוֹאוֹרְעָנָעָן. ווּפִילְ טְרוּיְעָר אָוֹן ווּיְיָ פֿוֹן הענט אוַיסְגַּעַשְׁרִי

האָרוּוּעָטָעָ, לְיִבְנְדָעָ, אוַיסְגַּעַשְׁטְּרָעְטָעָ — נַאֲךְ אַהֲנָט.
הענט מיינע — עַקְסְפְּרִיעָסִיעָ פֿוֹן מַיִין בָּאָגָעָרָן, מַיִין שְׁפָרָאָן מִיטָּ-
פְּרָעְמָדְשְׁפְּרָאָכְיָקָע. פִּינְגָּעָר מַיִין — קְלָאָגָגָעָן פֿוֹן מַיִין ווּרְעָטָעָ-
רָאָזָעָר שְׁפָרָאָק. לִיְגָ אַיךְ צַוְּ דִּי יְיָ בָּעָה הענט צַוְּ מַיִין לִיפָּןָ
קוֹשָׁ אַיךְ דיינע הענט — מִיטָּ מַיִין.

ד — ווינגערטנדיקע

.1

זינגעט יעדער גלייד דײַנער אין קלײַידל-בויג,
כאפט-אויף מײַן יעדער בלוט-טראָפּן דאס געזאנג —
ווערט קלאָנג פֿון בלוט אונ גלייד אין שירע.

ציעַן זיך אויף דיר אַלְעַ רײַז-פֿאָלְדַּן צו אַיִּין קִישֻּׁעַ,
וֹוי די ווילְדַּעַ וואָסערלְעַדַּע צו אַיִּין גּוּוּרְבַּלְ —
ציעַן זיך אַלְעַ מֵיְנַעַ בְּלוֹטְ-אַדְרֶלְעַדַּע צו דִּין קִישֻּׁעַ.

.2

דו — א צִיְּתִיקָע, אַיִּין פֿרְכְּטָן.
דו — א צָאָרְטָע, אַיִּין בְּלִיטָן.
לְעַבָּן מֵיְנַס — גּוֹרִין-אַרוֹסְגּוּשְׁפְּרָאָצְטָע טְרוּבְּעַלְעַד.
הָאָב אַיִּךְ זַיְדָה גּוּבְּרָאָכְטָ אַמְּאָטָאנָע.

לְעַבָּן מֵיְנַס — שְׂוִימִיק-שְׂטָאָרְקָעָר וּוּיַּין.
ברְעַנְג אַיִּךְ עַס דִּיר אַמְּאָטָאנָע.

.3

מֵיְנַס נְעַשְׂגָּמָע — לִידַ פֿון מֵיִן לִיבָּעַ.
מֵיִן לִיבָּעַ — רְוִיּוֹן פֿון מֵיִן בְּלִוטָן.
מֵיִן בְּלִוטָן — פֿיְיָעַרְ פֿון מֵיִן יְוָגְנָטָן.
מֵיִן יְוָגְנָט — קְרוֹיַין פֿון מֵיִן לִידַ.
מֵיִן לִידַ — דִּיְיַן שִׁינְקִיַּיט. דִּינָס.
מֵיִן לִידַ — דִּיר אַמְּאָטָאנָע.

זונען

כ'וויס : טִיף אַיִּין מֵיִן הָאָרֶצָן זִינְעָן זָנוּעָן בְּאָגְרָאָבָן.
זָנוּעָן זָנוּעָן מִיט נְעַפְּלָ פְּאָרְהִילְט.
כ'ווועַל רִיסְטָן נְעַפְּלָ בֵּין כ'ווועַל אִים צְעָרִיסְטָן
אָן זָנוּעָן קְלָאָרָעָ פֿון נְעַפְּלָ בְּאָפְרִיעַן.

אויגן מיינע

צ'יטנוויז בדענען מיינע אויגן
מייט א פרעםדן פיעער.
טאיווע ברענט אין זיי.
מענטשן קווק, שטונגען ...

א טרייער-געפֿל :
צָאָאָר פָּוֹן אַיך — מְעַנְּתֵש — וּוּלְּט וּוִינְּט אַין זַי.
אָפְּט זַיְגַּעַן אוּיגַן מֵיְנַע אַקְּעַרְדִּיק לִיד :
וּוִינְּן פָּוֹן וּוַילְּדִיעַ לְוַסְּטָן שְׁפִּילְּט אַין זַי.

הײַנט לְיִכְּטָן מֵיְנַע אוּיגַן
וּוִי אַיְרָצִיְּט-לִיכְט
נָאָר אַיְוָגַ-פֶּאָרְשָׁטָאָרְבָּעָנָע נְעַשָּׂאָמָע.

מייט די בערג

רייד און ריטשקעלעך, לְיִבְּעָר אָוֹן בוַיְמָעָר —
שְׁפִּילְּעָזְדִּיק, בּוּגִיךְ
רייד און ריטשקעלעך — טוֹקָן זַיךְ, צוֹקָן זַיךְ,
לְיִבְּעָר אָוֹן בוַיְמָעָר — גְּלִיאָן אַין לְיִבְּעָר אָוֹן בוַיְמָעָר אַוְיפְּצָבוֹלְיָעָן.
ערָד — גְּרִין, הִימָּל — בְּלוּי, מִידְּלָאָוִיגַן — שְׁוֹאָרֶץ,
גָּאָרְבָּן פָּאָרְבָּן מָאָרָן וּוּלְּטָט.
בערג — רִיוּן, שְׁטִיבָּלְעָך אַין דִּי שְׁוִיסְּטָן.
שָׁאָפְּ אָוֹן פָּאָסְטָוְכָּעָר וּוִי קְלִיאָנָע קִינְדָּעָר
הָאָלָטָן אָפְּן מַוְּיל אָוֹן אוּיגַן אַיִּיף וּוּלְּטָס וּוּאָנוּדָר.
בערג אַוְרָאָלְטָע, שְׁטוּמָע-קָאָלְטָע, שְׁטָאָלָץ אָוֹן סְוִידָעָסְדִּיק.
אַין דִּי בִּינָעָר — שְׁטִינָעָר.
וּוְאָקְסָט גְּרָאָז פָּוֹן שְׁטִינָן אֲרוֹוִיס.
שְׁטִינָעָר בְּלִיעָן אָוִיך.
שְׁטִינָעָר גִּיסְּן-פְּלִיסְּן יוֹנְגְּבָּשָׂוֹת אָוֹן בְּלִיאָוָגָג.
צְעַצְּמַעְרָן-צְעַצְּמַעְרָן יְנָגְבָּשָׂוֹת גַּעַדְאָנְקָעָג-גַּעַדְאָנְגָעָן.
וּוּרָעָן שְׁטִינָן אָוֹן גְּרָאָז אָוֹן בְּאָרָג אָוֹן טִיךְ :

אַיִּינָס .

דאַס לִיד פּוֹן דָּאַשְׁוֵילְיאָה מַאיָּאנָא

.1.

פְּרִילִינְג אִיז אִין מִיר.
פְּיִיגֶעֶלְעָךְ טְשִׁירִיקְן פּוֹן מַיִינְעַ צְוּוִיגֶלְעָךְ.
שְׁעַבְּן מַיִינְס אִין מַיִינְעַ אַדְעָרָן
טְאַנְצְּטַ מִיטְ שְׁטָרָאָמְעַן פְּרִיד
אַיבָּעָרְ כּוֹאַלְיעָס זָוָן.
מַיִינְעַ בְּלִימְעַלְעָךְ וּוְאַכְּנְ-אוּף, בְּלִיעָן-אוּף —
זָאגָן שִׁירָעָן.

זְוּמָעָר אִיז אִין מִיר.
בְּלִימְעַלְעָךְ — צְעַפְּנוֹת. צְעַצְוּוֹתְעָטָה.
בְּלִימְעַלְעָךְ וּוְאַרְטָן אוּף הָעַנְט אָוָן בְּרוֹסָט.
הָעַנְט וּוְעַן נְעַמְעָן.
בְּרוֹסָט וּוְעַט צְוּטוֹלְיעָן.

.2.

פּוֹן זָוָן אָוָן וּוְינְטָן,
פּוֹן בְּעָרָג אָוָן טִיכְּן
מַיִין גּוֹפְּס פְּאַרְפִּים.
מִיטְ פְּרִיד פּוֹן וּוְאַלְדִּיגְרָאָזָן,
מִיטְ גַּלְיָ פּוֹן זְוּמָעָר
שִׁינְגָּטְ מַיִין בְּעַט.

.3.

אַיךְ זָע אִים מִיטְ מַיִינְעַ גַּעֲדָאָנְקָעָן.
אַיךְ קַוְשָׁ אִים מִיטְ מַיִינְעַ יָאָרָן אִין מִיר.
אַיךְ רֹופְּ זַיְן אָוְמְבָאָקָאנְטָן נְאָמְעָן.
די וּוְעָגָן אָוָן וּוְעַדְעָר,
די וּוְינְטָן אָוָן וּוְאַלְקָנוֹס
זִינְגָּעָן זַיְן נְאָמְעָן.
אָוָן וּוְעַטְעָר — מַיִין לִיד.
פּוֹלְ פְּרִיד — זִינְעַ טְרִיטָן.

.4.

אִין מַיִינְעַ הַיְמָלְעָן שְׁטָעָרָן כְּיוּעָלְ אַנְצְּגִיבָּן.
אִין מַיִין צִימָעָר — דַּעַם לְאַמְפָּ.
אִין מַיִינְעַ אוּגָן — מַיִין בְּעַקְשָׁאָפְטָ-פְּלָגָם.

לְיכִכְתֵּיק ווועט זיין זיין אַנְקָום —
מיין אויפֿקָום.

מייט מיין זידן קלייד כ'וועל אַפּוֹוִישָׁן
שטויב פון זיינע פיס,
מייט מיינע ווייסע לְילְיָעָן-הענט —
שטויב פון זיינע אַרְבָּעַט-העט.

.5

אַסִּיעָן ווועט קומען.
מיין לד ווועט פֿאָרגִיגָן.
מיינע בלעטער וווען פֿאָלָן.
מיינע בריסטן — דויזן — וויאָגָעָן.
מיין פריד ווועט שטָאָרְבָּן.
מיין לְעָבָן — זיך פֿאָלְעָשָׁן.
מיין לְיַבְּעָבָט — מיין טויטנְבָּעָט זיין.
זון ווועט לְוִיכְטָן. בערג וועלְן שוויגִיגָן.

כְּהָאָב אַמְּאָל בָּאוֹנוֹגָעָן מֵיַּנְעָן הַעֲנָט

כְּהָאָב אַמְּאָל בָּאוֹנוֹגָעָן מֵיַּנְעָן הַעֲנָט,
אַמְּאָל גִּימְדָּאָרִיךְ אֹוִיךְ אֹוִיגְן מִיְּבָעָן
מיינע זונדייקע זינגענדִיקָע הַעֲנָט,
וּאָס שְׂפִּילְךְ אָוִיס וּוּ פִּידְלָעָן מֵיַּנְעָן גְּלוֹסְטוֹנוֹגָעָן
אַבְּעָר רְוַנְדָּעָן מִיְּדָלְשָׁע גְּלְדָּעָר.

כְּהָאָב אַמְּאָל בָּאוֹנוֹגָעָן מֵיַּנְעָן הַעֲנָט,
וּאָס צְפִּילְאָטָעָרָן זיך וּוּ דִי צָאָרְטָסְטָע סְטוּרְנוּעָס
פּוֹנוּם אַיְדָּלָסְטָן צְגָנְרִיךְרָן פּוֹן עַמִּיצְנוּס נְעַשְּׂאָמָעָן,
אוֹן וּאָס דּוֹרְשָׁטָן נָאָך בְּלוֹמִיקְהָאָרְצִיקָע פֿרִינְטָשָׁאָפָּטָן,
וּוּ דִי צְטָעְדִּיקָע גְּרוֹזְלָעָך נָאָכָן בְּאָרֵיךְ פּוֹן וּוּינְטָך.

אַיצְטָה, אַאַיצְטָה, וּוּדָר ווועט בָּאוֹנוֹגָעָן
דַּעַם שְׂטִילְן אָוּמָעָט פּוֹן הָוּגְנָעָרִיךְ הַעֲנָט,
וּאָס הָאָבָן אֹוִיסְגָּעָשְׁפִּילָט אֹזִיםְפִּילָט צָאָרְטָעְדָּרוּעָן הָוּגְנָעָר-לְיִדְעָר
אוֹיךְ לְיִבְּ פּוֹן וּוּיִבְּ אוֹן מִיְּדָלָן,
אוֹן וּאָס שְׂרִיעָן נִיטְגָּעוּטִיקְטָע אֹוִיךְ גָּסְנָרָאָגָן,
וּאָס זִינְעָן אֶזְוִי פּוֹלָן זָאת מִיט וּוּיִבְּ אוֹן מִידָּן.

נאך א פאגראָם

וועגן וויסטע האבן געשוויארטן אוון געקלעכצט פון קראָען,
קראָען דֶּאגַּבְּן טויטְּרְמְאַלְּצִיְּט געפְּרָאַוּעַט.
שטעָגַּט — אַ טוֹיטְּעַט, מיט אויגַּן פָּאַרְלְאַשְׁעַנְעַן, אַין שְׂרָעַ
פָּאַרְגְּלְיוּעַרטַּע.
ווער וועט נאָך דער טויטְּעַר שטעָגַּט קריַּעַ רֵיַּסְן,
זַי צַוְּ קוֹוֹאוֹרָעַ בְּרַעֲנָגָן?

דאָס הוַיּוֹן אַיּוֹן לִיְדִּיקָּן,
שׁוֹוֹאַרְצָעַ אַוְיְגְּנְדְּלָעַכְּעָר טְרוּיְעָרָן.
שׁוֹטְוֹמָעַן ווֹעֲנַט בָּאַלְּיִידְּקַטְּעַט.
פָּאַרְסְּטָאַרְטְּשָׁעַט אַוְיַּף דָּעַר וָאַגְּנַט דָּעַר זִיגְּגָעַר.
פָּוֹן דֵי אַלְּטָעַ טוֹיטְּעַ לִיְיַיט אַוְיַּף דֵי וָעֲנַט קָאַפְּעַן טְרַעַרְן אַרְאָפַּט.
שְׁרִיְּטַמְּיַין וּוַיְתִּיק אַוִּיס : רַאֲכַעַלְעַ ! מַיִּין רַאֲכַעַלְעַ !
פָּאַלְּן טְרַעַרְן פָּוֹן מַיִּין קָאַל אַוְיִפְּן הַאֲרָטוֹן דִּילְּ.
שְׁרִיְּטַמְּיַין שְׁטוֹב אַ גַּעַשְׁעַנְדְּעַטְּעַ : רַאֲכַעַלְעַ ! מַיִּין רַאֲכַעַלְעַ !
לוֹיִף אַיְדַּקְּרַב אַיְן קָעַלְעַר. אַ שׁוֹוֹאַרְצָעַר פִּיעַר פְּלַאַטְּעַרט.
בִּיכְעָר בְּרַעֲנָגָן.
זָוְכַּט מַיִּין פָּאַרְלְיוּרְגְּנִיקִיט אַיּוֹן קָעַלְעַר-פּוֹסְטִיקִיט : רַאֲכַעַלְעַ ! מַיִּין רַאֲכַעַלְעַ !
עַנְטְּפַעַרט אַ קָּאַל צְוִירַק מִיט גַּעַיְאַמְּעַר : רַאֲכַעַלְעַ !
בְּלַאֲנְדוּשָׁעַט אַ גַּעוֹוִין אַיּוֹן טוֹיטְּעַר לִיְדִּיקִיט פָּוֹן נַאֲכַט :
רַאֲכַעַלְעַ ! מַיִּין רַאֲכַעַלְעַ !

צו אן אומבאָקאנטער

מייט פִּינְקֶלְדִּיקָן טְרוּיְעֵר פֿוֹן בענקשאָפֶט
הָאָב אַיךְ גַּעֲטְרָנוֹקָעָן דִּינְעָ אָוִיגָן מִיטְ מִינְגָעַ.
דִּינְעָ אָוִיגָן הָאָבָן גַּעֲמָאנְט אָוּן גַּעֲוָנְגָעַ,
דִּינְעָ אָוִיגָן הָאָבָן אַין מִיר מִין צְאָאָר, וּוּי גַּלְאָקָן, צַעְקָלוֹנְגָעַן.

קִינְדָּעָר-יָאָר

וּוּי אַגְּלָדָעָנְדָר סְנָאָפֶט אַיְזָן גַּעֲפָאָלָן אַ מִידָּעָר מִין קָאָפֶט.
אוּן דַּי גָּאָסָן קִינְגָעָן מִיטְ אַ שְׁפִּילְעָוְודִיקָן קִינְדָּעָר-בָּאָר.
אוּיפֶט מִינְעָ לְאָקָן הָאָט זִיךְ דַּי זָוּן גַּעֲשְׁפִּילָט אָוּן פָּאָרגָאָן.
אוּן דַּי גָּאָסָן שְׁפִּילְעָאָרָפֶט מִינְעָ זְוִינְקָעָ קִינְדָּעָר-יָאָר.

מִין קָאָפֶט הָאָט אוּיפְּגָעַלְוִיכְטָן צָוּם גַּעֲזָאָנָג אוּיפֶט דַּי גָּאָסָן.
קִינְדָּעָרְיָאָשׁ פְּרִידְיָן הָאָבָן אַיְנְגָעַשְׁטִילְטָט דַּי גָּאָסָן.
מִין קָאָפֶט הָאָט אוּיפְּגָעַלְוִיכְטָן צָוּם גַּעֲזָאָנָג אוּיפֶט דַּי גָּאָסָן.
מִינְעָ קִינְדָּעָרְיָאָר זְיִינְעָן אוּוּקָטָאָגְצָן אוּיפֶט דַּי גָּאָסָן.
מִין קָאָפֶט דְּזָאָט גַּעֲשְׁטְרָאָלָט, וּוּי דַּי קִינְדָּעָר אוּיפֶט דַּי גָּאָסָן.

אינדקס :

		אין קאמפ
		ליידער מײַנע
61	טשאָרלְסְטָאָן יִי בְּלָאָנְקָעַ הָאָק	דורך מר
62	דָּעֵר וְעוֹגֶר לְאַכְטַּמַּה מְאַרְתִּירְעָר	צום שווארץ שנייט
65	אַוְיגָסְטָה, 22, 1927	פָּאָרָצָן אַ לִיד
66	קָעְנְטָאָקִי	דָּעֵר הַוְּנְגָּעָרְטוּיט
72	מְאַרְתִּרְעָר	וּקְסְטָעָר מַעַרְץ 1930
73	דִּי קָאָלָעַ פֿוֹן לְעָבָן	הַאלְצָהָעָקָעָר
76	שְׁוִוִּיט אַמְּנוּרְקָאָנָעָר לְאַנְדְּשָׁאָפָט	אַבְּעַטְלָאָזְן הַוְּנְגָּעָרִיךְ לְעָנוּן
	אַיְדָאָגָעָר	גָּאַסְטָאָגְנִיעַ
79	הַאֲרָבָּסְט	מְאָרִיס וּוְינְשָׁעָוָסְקִי
80	אַמְּעָקִיקָע	כָּאוּעָר טָגְנְדָרְוּוֹאִיס
81	אוֹףְּ וְעוֹן	מְאָאִיקָע פָּאָגָעָן
85	אַ פָּאָן	דָּעֵר לְעַיְינְמָגְנוּמָעָט
	בְּרוּיָט אָוֹן לִיד	סָאַנְדִּינָא אַין זַיְגָע עַרְלָעָכְעַ יָאָר
89	שְׁוִוִּיט נָאָר שְׁוִוִּיט אוֹרָף עַדְרָ	גַּרְשְׁטָעָר מָאִי הַלְּדוֹן
90	אוֹנוֹגָעָר עַרְד וּמָעָר קוֹוָאָל קְלִיְיָדָנוֹן רָעָגָן	סְטוּיָיק פֿוֹן קוֹילְגְּרוּבָּעָר אַין שִׁין פֿוֹן סְרִיפָע עַס רִיְּפָט אַ לִיד אַין שְׁוִוִּיגָן עַס וּוּרְטָר אַ וּוּרְטָס
91	סְלִילְדָּפָן וּרְיַעַצְיִיט רו סְעָרָפָ אָוֹן הַמְּמָעָר שְׁטָאָטִישָׁעָר בְּרוּדָעָר פְּרִיְּד וּוַיְיָן לְעָנוּן אַין קָאָמְיוֹגִישָׁן קָלוֹב	גּוֹיִיָּאָרָק נוּרְיַיְאָרָק פֿוֹן דָּעֵר אַרְבָּעָט שָׁאָפְ-מִיְּלָעָד אַין סָאָבָּוֹיִי וּוִיגְלִילָד סָאָפְ-תָּאָגָג אָפְּבוֹוִי אַ פְּרִילְנָג אַזָּא מְאַטְּרָאָסְן גָּאַמְּנָלָאָזָעָר, רְוַלְאָזָעָר בְּרוּדָעָר מִינְיָעָר הַיְמָלְקָצְעָרָס קָעָז וּשָׁע צְוִוְיָהָנְשָׁעָמָוּירָן גְּרוּוֹשְׁטָאָט גַּעַפְּאָל אַ מעַנְטָשָׁ בַּיְ דָּעֵר אַרְבָּעָט אוֹן צָאָסְקָוָמָט דִּי נְגָכָט מִינְיָעָ זַוְּנְטִיקָס אָוֹן מָאַנְטִיקָס
93	שְׁטָמָת	גַּעַגְעָרָט
97	טָאָטָע	דָּעֵר דּוֹשְׁעַנְיָטָאָר בַּיל
98	מְאָמָע	אַיְיָן בְּרוּדָעָר
	לִירְיָיךְ	אַיְיָן בְּרוּדָעָר
	אַיְנְצָיוֹיִיעַ	קָעָז
101	דו	וּשָׁע
	זְוַנְטִיק	צְוִוְיָהָנְשָׁעָמָוּירָן
	וּוְלְפָ אָוֹן טְוִיבָן	גְּרוּוֹשְׁטָאָט
	הָעָנָט	גַּעַפְּאָל אַ מעַנְטָשָׁ בַּיְ דָּעֵר אַרְבָּעָט
	אוֹן פְּאָרָק	אוֹן צָאָסְקָוָמָט דִּי נְגָכָט
102	צָוָם טִיש	מִינְיָעָ זַוְּנְטִיקָס אָוֹן מָאַנְטִיקָס
	סְבִּימְעַלְלָעָ פְּאָרָק דִּיְיָן הָוִי	גַּעַגְעָרָט
103	הָעָנָט מִינְיָעָ	דָּעֵר דּוֹשְׁעַנְיָטָאָר בַּיל
	דו—זַוְּנְטִיגְאָרְטָנוֹיִיקָע	אַיְיָן בְּרוּדָעָר
104	זְוַנְעָן	אַ רְעַדְוָעָר
	אוֹיְגָן מִינְיָעָ	הָאָרְלִיעָם
105	מִיט דִּי בְּעָרָג	לִיכְטָ
106	דָּאָס לִיד פֿוֹן רָאַשְׁלִיאָמָאַנָּא	בִּינְאָכָט
	כְּחַאָב אַמְּאָל בָּאַזְוּגָעָן מִינְיָעָ	אַנְזָאָג
107	הָעָנָט	מִינְיָעָ גַּעַלְיָנְטָשָׁטָאָר בְּרוּדָעָר
108	נוֹאָר אַ פָּגָרָאָט צָו אַן אַומְבָאָקָאָנְטָאָר	גַּיְגָעְזָעָנָג
109	קִינְדָּעָרְיָאָר	אַ מָּאָרָשָׁ

שאָרְבַּלְאָט גַּעֲזִיכְנֶט פּוֹן מַאֲרִים פָּאָס